VACANCES VOYAGE

LES PLUS BELLES CROISIÈRES AU QUÉBEC
PAGE 4



Un kayak devant le Pictured Rocks National Lakeshore, dans le lac Supérieur au Michigan.

PHOTO AP / BOB BRODBECK

LES GRANDS LACS

Une mer qui ne sent pas le sel

Plage et histoire ne font qu'un dans la région des Grands Lacs. Un jour, on se prélasse sur les grandes plages de sable blanc du parc des Indiana Dunes ou aux Sleeping Bear Dunes du Michigan. Le lendemain, on visite le musée de Fort Meigs, consacré à la guerre de 1812, où le Canada a failli étendre son territoire jusqu'au sud des Grands Lacs. Un autre jour, on arpente les couloirs étroits du sous-marin *Cobia*, qui date de la Deuxième Guerre mondiale et fait partie du musée maritime de Manitowoc, au Wisconsin.

UN REPORTAGE DE MATHIEU PERREAULT à lire en pages 8 et 9



VACANCES/VOYAGE

Des champs de lavande à Stanstead

FABIENNE COUTURIER

Vous vous adonnez à passer par là, disons, en vélo — la route est invitante, la campagne généreuse, il y a juste assez de vallons et de collines pour que la bière fraîche soit bien méritée. En auto, ça se fait aussi, mais il faut absolument baisser les vitres.



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE ©

Pierre Pellerin, le seul cultivateur de lavande officinale dans l'est du Canada, compte porter sa plantation à 100 000 plants avant longtemps.

Parce que tout à coup, au tournant du chemin, juste un peu passé le pont couvert de Fitch Bay, ça vous prendra au nez. Ce parfum bleu et subtil que le vent portera jusqu'à vous, c'est celui de la lavande. Elle s'étend là, en larges rangs bien denses qui strient la colline, comme sur les plus belles photos de Provence. On croit rêver.

Pierre Pellerin, quand il a eu cette idée, s'est fait traiter de fou : « Ça ne poussera jamais au Québec ! » lui a dit un fonctionnaire du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Il n'en fallait pas plus pour donner raison à ce verbomoteur hyperactif : ça voulait au moins dire que personne ne s'y était vraiment risqué avant lui. Il a mis cinq ans à préparer son affaire après avoir vendu l'autre, qui distribuait dans le monde entier (sauf ici, preuve que nul n'est prophète en son pays) un instrument de son invention destiné à mesurer la qualité des réseaux électriques. Il a donc acheté cette terre, à 24 kilomètres de Magog. « Mais il fallait décider quoi en faire. Les animaux, ça ne m'intéressait pas. J'ai essayé les vivaces, mais c'est trop de travail pour ce que ça rapporte, et je trouvais que ça n'était pas assez original. »

C'est là que ses nombreux voyages d'affaires en France lui ont soufflé la solution. Il a repris sa valise et l'avion, mais pour aller chercher l'expertise qui lui manquait. Ça n'a pas été tout seul : « Les Français sont très jaloux de leur savoir, explique M. Pellerin. À la troisième question, ils se fermaient complètement. J'ai dû en rencontrer une bonne centaine pour avoir une ou deux réponses ! » En Australie, heureusement, on s'est montré plus coopératif. Le reste, il l'a trouvé sur Internet. Comme Christine, sa nouvelle compagne, d'ailleurs. Ils se sont mariés juste avant d'ouvrir la ferme au public. Vive la Toile !

Maintenant, avec plus de 25 000 plants bien vigoureux, Pierre Pellerin s'enorgueillit d'être le plus important producteur de lavande d'origine contrôlée au pays, et le seul dans l'est du Canada. Il achète ses semences de labos accrédités en Australie, en Californie et en France, et il vise une expansion qui porterait sa plantation à 50 000, puis à 100 000 plants. S'il a loué son alambic l'an dernier, cette année, il y en a un tout neuf qui attend d'être monté. Il aura du boulot !

Pendant que nous parlons, les clients affluent. Il en est venu 1500 au cours du premier week-end d'ouverture ! Pierre Pellerin, il le faut bien, est partout : il dirige les voitures vers le stationnement, répond à son portable qui sonne à tout bout de champ, explique à une cliente la différence entre le lavandin (un hybride de plusieurs espèces de lavande, utilisé surtout pour le savon et la lessive) et la lavande fine, ou officinale (celle qu'il cultive), dont on extrait l'huile essentielle aux fins de la parfumerie et de l'herboristerie. Débordé, il appelle Ezekiel à la rescousse. Ezekiel Sekuye est son bras droit. Il est Burundais d'origine, fraîchement débarqué au Québec après 10 ans passés dans un camp de réfugiés en Tanzanie, où, nous explique-t-il, il avait fondé une école secondaire. Il a perdu toute sa famille dans la tourmente qui a agité son pays en même temps que le Rwanda. C'est un bel homme solide (il le faut, pour survivre à tout ça), au regard magnifique et au sourire éclatant. Et ça lui plaît, ici ? « Mais... c'est le paradis ! » On le croit sur parole.

« Les Français sont très jaloux de leur savoir. J'ai dû en rencontrer une bonne centaine pour avoir une ou deux réponses! »

Qualités et vertus

Devant la boutique aux volets bleus s'entassent des bouquets de lavande cueillie du matin, d'autres séchés, des plants en pot. Le parfum est omniprésent. Ces gens-là doivent bien dormir ! Car les vertus relaxantes de la lavande sont les plus connues. Mais il y en a bien d'autres : on l'apprécie pour ses qualités antiseptiques, cicatrisantes, antifongiques et anti-inflammatoires. Elle calme les démangeaisons dues aux piqûres d'insectes, soulage l'eczéma et les dermatoses infectieuses. On dit que quelques gouttes frictionnées dans les cheveux peuvent prévenir les attaques de poux chez les enfants.

Dans le joli magasin en planches brutes, on trouve une trentaine de produits maison : du parfum d'ambiance, des laits pour le corps, des sachets de lin blanc joliment brodés et bourrés de fleurs, à mettre dans les placards ou les tiroirs pour éloigner les mites (c'est bien plus agréable que la naphtaline, et tout aussi efficace). Il y a une quantité de savons artisanaux que Pierre et Christine ont fabriqués durant l'hiver. À base d'huile d'olive, ils sont additionnés d'huile essentielle de lavande bien sûr, mais également d'orange et de citron, de basilic, de romarin... Il y a aussi de l'eau à mettre dans le fer à repasser, et des flacons d'huile pure, à chauffer doucement dans un brûle-parfum, ou à déposer (une ou deux gouttes) sur une ampoule électrique pour embaumer la maison tout en l'éclairant.

À la mi-août, on offrira du miel de lavande. Car la plante bleue se mange aussi. « Mettez une poignée de fleurs dans la cavité d'un poulet, assure M. Pellerin, intarissable. Ça donne un goût... Mmm ! incroyable ! » (Mais c'est qu'il est gourmand, avec ça !) On peut en ajouter dans la crème caramel, dans les sauces... Les recettes abondent.

Et si on veut en cultiver, il faut simplement savoir deux ou trois trucs : elle fleurira sans peine en zone 4 ou plus, dans un sol assez pauvre, pourvu qu'on l'éloigne des autres vivaces et qu'on la couvre d'un bon paillis l'hiver. Le plant mettra trois ans pour parvenir à maturité et embaumera votre jardin pendant une bonne dizaine d'années, après quoi vous devrez laisser reposer le sol avant d'en replanter. À l'intérieur, on peut garder un plant de lavande jusqu'à deux ans sans problème.

Puis on retourne faire provision chez Bleu Lavande, pour le plaisir.

BLEU LAVANDE
891, chemin Narrow, Stanstead ; 819-8876-5851 ; www.bleulavande.ca
Pour s'y rendre : autoroute 10, sortie 115 vers Magog jusqu'à la route 141 Sud, puis route 247 Sud (chemin Narrow). Ouvert de 10 h à 18 h tous les jours jusqu'au 8 août, puis du mercredi au dimanche jusqu'à la fête du Travail.

toursmaison
Speciaux d'automne
Super aubaines d'hiver
NOUS PAYONS LES TAXES !*
Reservez votre forfait avec TOURSMAISON entre le 26 juillet et le 10 août 2004. Voyagez entre le mois de septembre et le mois d'octobre et nous payons les taxes! Epargnez jusqu'à 460 dollars par couple.
GRATUITÉ POUR 10,000 ENFANTS!**
Réservez votre forfait entre le 26 juillet et le 14 août 2004. Voyagez entre le 1er novembre et le 15 décembre 2004 entre le 3 janvier et le 23 janvier 2005 et obtenez la gratuité pour les enfants. Voir ci dessous pour la liste des hôtels.
3221384A

Cuba sí
Holguin CUBA
Club Amigo Atlantico ★ 899$ Tout inclus Ch. régulières Vendredi, 3 septembre • 7 nts.
Brisas Guardalavaca ★ 999$ Tout inclus Ch. régulières Vendredi, 3 septembre • 7 nts.
Sol Luna Mares ★ 929$ Tout inclus Ch. régulières Vendredi, 17 septembre • 7 nts.
Varadero CUBA
Hotetur Sunbeach ★ 899$ Tout inclus Ch. régulières Dimanche, 29 août • 7 nts.
Sol Sirenis Coral ★ 979$ Tout inclus Ch. régulières Dimanche, 5 septembre • 7 nts.
Hotel Internacional ★ 1329$ Tout inclus Ch. régulières Dimanche, 29 août • 7 nts.
Cayo Coco CUBA
Playa Coco Hoyel ★ 889$ Tout inclus Ch. vue mer Vendredi, 10 septembre • 7 nts.
Villa Cojimar ★ 899$ Tout inclus Ch. régulières Vendredi, 17 septembre • 7 nts.
Tryp Cayo Coco ★ 929$ Tout inclus Ch. régulières Vendredi, 10 septembre • 7 nts.

SPECIAUX DE TOURS MAISON
Republique Dominicaine
PUERTO PLATA
Casa Marina Beach ★ était 439$ 969$ Tout Inclus Ch. régulières Sam., 11 sep. • 7 nts.
Paraiso del Sol ★ était 454$ 969$ Tout Inclus Ch. régulières Sam., 4 sep. • 7 nts.
Hotetur Dorado ★ était 454$ 969$ Tout Inclus Ch. régulières Sam., 4 sep. • 7 nts.
Marien Coral ★ était 450$ 1069 Tout Inclus Ch. régulières Sam., 11 sep. • 7 nts.
RIU Merengue ★ était 447$ 1099$ Tout Inclus Ch. régulières Sam., 11 sep. • 7 nts.
Sosua Bay Hotel ★ était 455$ 1099$ Tout Inclus Ch. régulières Sam., 28 août • 7 nts.
Riu Bachata ★ était 457$ 1459$ Tout Inclus Ch. régulières Sam., 28 août • 7 nts
PUNTA CANA
Sirenis Cocotal ★ était 447$ 1359$ Exclusif • Tout Indus Ch. régulières Sam., 4 sep. • 7 nts
LTI Beach Resort ★ était 454$ 1159$ Tout Inclus Ch. régulières Sam., 4 sep. • 7 nts.
Barcelo Villas ★ était 438$ 1099$ Tout Inclus Ch. régulières Sam., 4 sep. • 7 nts
RIU Naiboa ★ était 445$ 1139$ Exclusif • Tout Inclus Ch. régulières Sam., 4 sep. • 7 nts
RIU Melao ★ était 452$ 1279$ Exclusif • Tout Inclus Ch. régulières Sam., 4 sep. • 7 nts.
Mexique
CANCUIN
Imperial Las Perlas ★ était 449$ 899$ Tout Inclus Ch. régulières Dim., 5 sep. • 7nts.
Oasis Palma Real ★ était 461$ 939$ Exclusif • Tout Inclus Ch. régulières Dim., 5 sep. • 7nts.
Tucancun ★ était 458$ 1299$ Tout Indus Ch. régulières Dim., 12 sep. • 7 nts.
Copacabana ★ était 474$ 1279$ Tout Indus Ch. de luxe Dim., 5 sep. • 7 nts.
Barcelo Maya ★ était 476$ 1299$ Tout Indus Ch. régulières Dim., 5 sep. • 7 nts.
El Pueblito Beach & Spa ★ était 459$ 1399$ Tout Indus Ch. régulières Dim., 29 août • 7 nts.

Royal Solaris
Cancun MEXIQUE
Royal Solaris Cancun ★

Centre de villégiature en tout inclus le plus complet de Cancun. Fêtes thématiques tous les soirs, plaisir à volonté et divertissements pour tous les goûts.
1679$ Tout inclus Ch. vue lagune Samedi, 6 novembre • 7 nts.
1679$ Tout inclus Ch. vue lagune Samedi, 20 novembre • 7 nts.
1819$ Tout inclus Ch. vue lagune Vendredi, 22 avril • 7 nts.
1839$ Tout inclus Ch. vue lagune Vendredi, 7 janvier • 7 nts.
1889$ Tout inclus Ch. vue lagune Vendredi, 28 janvier • 7 nts.
2049$ Tout inclus Ch. vue lagune Vendredi, 4 février • 7 nts.
2059$ Tout inclus Ch. vue lagune Lundi, 14 février • 7 nts
2169$ Tout inclus Ch. vue lagune Samedi, 18 décembre • 7 nts.
2539$ Tout inclus Ch. vue lagune Vendredi, 24 décembre • 7 nts.

HÔTELS ACCUEILLENT LES ENFANTS
CUBA **Cayo Coco:** Sol Cayo Coco, Blau Colonial **Holguin:** Playa Pesquero **Varadero:** Maritim Varadero, Melia Las America, Varadero Internacional, JAMAIQUE **Montego Bay:** Holiday Inn, RIU Negril COSTA RICA **Liberia:** Allegro Papagayo MEXIQUE **Puerto Vallarta:** RIU jalisco, Club Embarcadero **Cancun & Riviera Maya:** RIU Cancun, Allegro Playacar, Grand Xcaret, Caribbean Village, Avalon Grand, Club Maeva REP. DOMINICAINE **La Romana:** Costa Caribe **Puerto Plata:** Grand Flamenco, Bahia San Juan, **Punta Cana:** Sirenis Cocotal. Punta Cana Princess, Bahia Principe

Vous ne pouvez pas partir toute une semaine ?
RÉSERVEZ VOS VACANCES AU JOUR LE JOUR !
Chez Tours Maison, vous avez aussi la possibilité de jumeler les composantes de voyage que vous souhaitez. Pour de plus amples renseignements, consultez l'une de nos nombreuses brochures.
ÉTIREZ VOTRE BUDGET DE VACANCES À HAWAÏ
Choisissez parmi 30 hôtels ASTON à Oahu, Mauï, Kauaï et Big Island
ASTON RESORTQUEST HAWAII
2 luau pour 1
Chaque 5e nuit GRATUITE !* + hébergement, activités et repas GRATUITS pour les enfants
Surclassement GRATUIT de la chambre* et petit-déjeuner GRATUIT*
Rabais exceptionnels sur les repas, le magasinage et le golf
*Valable à certaines hôtels.
toursmaison
votre évasion, à votre façon
www.toursmaison.ca


Prix par personne, en occupation double, incluant les vols de Montréal, taxes aériennes, taxes de sécurité, et les rabais de réservation anticipée s'il y a lieu. Prix sujets aux disponibilités et à changement sans préavis. Vols opérés par Skyservice. Pour de plus amples renseignements ainsi que pour connaître tous les détails et les modalités, consultez la brochure de Destinations Soleil 2003/2004 Tours Maison. Places limitées. Permis du Québec no 800021. *Valable pour les forfaits sud en occupation double. Ne s'applique pas pour les taxes locales à destination. **Vol,hébergement et repas. Cette promotion s'applique à certains hôtels seulement. Les taxes pour enfants ne sont pas incluses. Maximum de 1 enfant par forfait accompagné de deux adultes. Applicable pour un forfait de 7 ou 14 nuits. Les dates de départ peuvent variées selon les destinations. Cette promotion ne s'applique pas pour les réservations de groupe et elle ne peut être jumelée avec aucune autre promotion.

Anjou - Voyages en direct Anjou 514-356-3156
Laval - Exodus Voyages 450-629-8055
Mascouche - Voyages Marlin 450-474-6888
Montréal - Voyages Marlin 514-745-3990
St-Sauveur - Uniglobe Contact Amérique .. 1-800-293-7207

Paris pour moins cher
*Prix d'un vol aller simple sous réserve de la disponibilité. Taxes non incluses.
MONTRÉAL – PARIS
Départs en août À PARTIR DE 399$* ALLER SIMPLE
Départs en septembre À PARTIR DE 249$* ALLER SIMPLE
Départs en octobre À PARTIR DE 209$* ALLER SIMPLE
1 866 FLY-ZOOM (359-9666)
flyZOOM.com
LE CANADA EN PLEIN ESSOR
3245085A

VACANCES/VOYAGE

Découvrir la Corse à pied: un beau défi

JEAN-SÉBASTIEN GAGNON
COLLABORATION SPÉCIALE



PHOTO JEAN-SÉBASTIEN GAGNON, LA PRESSE ©

Daniel et Marie-Hélène Perrot, de Paris, ont parcouru à pied les 42 kilomètres du Sentier du Littoral, qui traverse le désert des Agriates.

AJACCIO – L'île de Beauté ne se laisse pas conquérir facilement, surtout si l'on désire en visiter l'intérieur. Les transports publics sont rares et les routes très sinueuses. Pour qui a du temps, le meilleur moyen d'en découvrir les secrets est certainement d'y marcher. Les itinéraires ne manquent pas, ni les refuges, ni les défis.

« Le GR20 au complet, sans portage, c'est presque impossible, c'est trop physique. Le GR20 ne laisse aucun répit. »

L'affirmation vient pourtant d'un marcheur aguerri. Éric Paillard, un Breton dans la quarantaine, a décidé avec ses trois amis de s'engager dans le plus connu des sentiers d'Europe. Bien équipés — tentes, bâtons de marche, nourriture lyophilisée —, les randonneurs vont s'engouffrer pendant une semaine dans le maquis corse.

Ils font partie de ces 10 000 fous de la randonnée qui tentent le coup chaque année, mais dont la moitié abandonne en cours de route. Des pistes caillouteuses, des dénivelés positifs de plus de 800 mètres et les rares points de ravitaillement ont souvent raison des plus déterminés. Mais ceux qui persistent sont rarement déçus.

Le GR20 débute de façon presque anodine, au fond d'un enchevêtrement de ruelles, dans la jolie commune de Calenzana. Devant s'élèvent les pointes sévères des monts Corona, A'Muvrella et Cinto, qui culminent au-delà des 2000 mètres. Au mois de mai, des taches de neige en recouvrent encore les sommets.

Marcher en Corse, c'est s'offrir un espace de liberté. L'île, autrefois très peuplée, s'est peu à peu vidée. Ne restent que 250 000 irréductibles du million d'insulaires qui l'habitaient en 1900. En résultent d'immenses étendues libres de tout peuplement, parsemées de sentiers magnifiques, abruptes à souhait.

Lorsqu'on croise les premiers randonneurs dans le GR20, on comprend que la réputation du sentier a attiré les meilleurs marcheurs d'Europe. Ils n'ont pas la carrure sympathique des promeneurs rencontrés ailleurs dans l'île. On dirait plutôt des coureurs de fond, des types au profil d'aigle, à qui on aurait greffé des cuisses de rhinocéros. Au pas de course, le meilleur d'entre eux a déjà digéré les 15 jours de sentier en 32 heures, *non-stop*. Un record, bien entendu.

Mais on voit aussi des touristes pris d'une douce folie, comme ce groupe de Parisiennes dans la cinquantaine qui cheminent lentement vers le cirque de Bonifatu, vêtues de rose et de laines polaires fleuries. Avec ses pics acérés qui suggèrent les bouches de l'enfer, l'endroit est pourtant l'un des plus difficiles du sentier. Mais ces femmes ont choisi de le gravir à leur pas, accompagnées d'un guide qui connaît le terrain. À chacun son GR20, finalement. Il suffit de ne pas se presser.

Dans les refuges, le confort est sommaire. On apporte son sac de couchage et l'on dort bien serrés les uns contre les autres, comme dans une colonie de vacances. Pas de réservations : il faut donc apporter sa tente, juste au cas. Une cuisine est mise à la disposition des randonneurs, qui peuvent aussi faire quelques achats comme du jus, du chocolat et des fruits séchés.

Pour un plus grand confort et pour profiter de la gastronomie corse, il vaut mieux s'engager dans un sentier plus facile, comme les *Mare a Mare* et les *Mare a Monti*, qui traversent l'île de village en village. Les étapes sont aussi longues que dans le GR20 (entre cinq et sept heures) mais le relief est moins abrupt et l'on dort dans les gîtes du Parc naturel régional de Corse.

Ces derniers permettent de dormir et de s'emplir la panse de lasagne au sanglier pour environ 50 $, tout compris. Avec de la bière de châtaigne, pourquoi pas... Mais attention aux paniers-repas, de petits lunchs à emporter, offerts aux randonneurs qui en font la demande : on peut obtenir la même chose à l'épicerie du coin pour la moitié du prix.

Au printemps, à part quelques lézards et de nombreuses vaches, les sentiers sont pratiquement déserts. Tout comme plusieurs communes sur le sentier *Mare a Mare Nord*. Des villages comme Santa-Lucia-di-Mercurio et Castellare sont fermés en attendant les grandes vacances.

Plus dépouillé encore, le désert des Agriates, un immense territoire digne d'un décor de film western, avec ses montagnes chauves et ses quelques cactus, borde le rivage nord de la Corse. Un sentier de 42 km le traverse en suivant le littoral entre Saint-Florent et la plage de l'Ostriconi. On le parcourt en trois jours, s'arrêtant au camping de la Saleccia et à Ghignu, dans d'anciennes bergeries transformées en refuge. Si l'approvisionnement pose problème — le restaurant et l'épicerie du camping ne sont ouverts qu'en juillet et août, le sentier permet en revanche de faire trempette où bon nous semble. La plage de la Saleccia, que n'a encore envahie aucun hôtel, est d'ailleurs considérée comme l'une des plus belles de l'île.

Un conseil, enfin : ignorez les temps de traversée mentionnés dans les guides. Si, par exemple, on peut avaler le *Mare a Monti Nord* en 10 étapes, prévoyez au moins cinq jours de plus. Voire 10. Car au fond, à quoi bon se presser lorsque tout autour de soi invite au farniente ?

Ce reportage a été préparé en collaboration avec l'Agence du tourisme de la Corse.

EXPEDITIONS MONDE
www.expeditionsmonde.com
SAFARIS EN AFRIQUE
KENYA TANZANIE
ZANZIBAR
KILIMANDJARO
BOTSWANA
AFRIQUE DU SUD
NAMIBIE MALI
Pour recevoir brochure et itinéraire
Montréal : (514) 844-6364
En région : 1 800 567-2216
info@expeditionsmonde.com
3236636

FRANCE
Paris à la carte ! Économisez jusqu'à 110 $ par couple. à partir de 708 $
Départs — à partir de — jusqu'à
Entre le 31 juillet et le 5 septembre* 823 $ 1399 $
Entre le 6 septembre et le 31 octobre* 708 $ 1319 $
LA FRANCE - Départs entre le 31 juillet et le 29 octobre
Lyon, Marseille, Toulouse, Nice, Nantes* .... à partir de 678 $ jusqu'à 1411 $
L'EUROPE - Départs entre le 31 juillet et le 30 octobre
*Bruxelles et Londres ..... à partir de 604 $ jusqu'à 1369 $
*Les prix sont par personne et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.
ACHAT-RACHAT Peugeot 206X-Line 1.1 (17 jrs) 730 $
Livraison entre le 7 août et le 31 décembre
Forfait à Paris (1 sem.) Départs entre le 31 juillet et le 29 septembre ..... à partir de 1344 $
Le forfait comprend : le vol aller-retour de Montréal,
7 nuits à l'hôtel Bleu Marine Montparnasse (3 1/2 *), en occ. double les petits-déjeuners, les transferts et les taxes.
Longs séjours sur la côte d'Azur (4 sem.) .....à partir de 1 673 $
Pierre et vacances Cannes Verrerie (Studio). Départ : 4 octobre Retour : 2 novembre
Le forfait comprend : le vol de Montréal avec Air France, 29 nuits en studio, occ. double et les taxes.
Longs séjours sur la Costa Del Sol (22 jours) .....à partir de 1 529 $
Appartements Benal Beach (Benalmadena)
Départs : 5, 12, 19 et 26 octobre
Le forfait comprend : Le vol avec Air France, une suite en occ. double, les transferts et les taxes
Club Med LE tout-compris Expert no1 au Canada à partir de 1 399 $
vol direct de Montréal pour les Bahamas
Rabais de 120 $ à 250 $ par couple sur nos forfaits de 7 jours et plus.
CANCUN CARAVELLE PUNTA CANA SANDPIPER COLUMBUS TURKOISE
Départ entre le 4 sept. et le 3 octobre.
Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Les nouveaux membres Club Med doivent acheter une carte de membre annuelle de 50 $. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis.
CINQUIÈME SAISON
Permis du Québec
30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237 Sans frais: 1.800.5.SAISON
3236641

VACANCES SOLEIL 24
Le meilleur prix sous le soleil c'est nous!
Cayo Coco — El Senador — ½★★★★ — 1209 $ — Tout Inclus. 21,28 août
Holguin — Club Amigo — ½★★★★ — 949 $ — Tout Inclus. 14,15 août
Santa Clara — Sol Cayo Santa Maria — ★★★★ — 1099 $ — Tout Inclus. 28 août
Paris — 12–18 octobre — 629 $ — vol seul
Cayo Coco — Tryp Cayo Coco — ★★★★ — 1119 $ — Tout Inclus. 21,28 août
Puerto Plata — Puerto Plata Village — ★★★★ — 999 $ — Tout Inclus. 21,28 août
St. Maarten — Mont Vernon — ½★★★★ — 1389 $ — Tout Inclus. 16 août
Londres — 6–12 octobre — 669 $ — vol seul
Santa Lucia — Brisas Santa Lucia — ★★★★ — 999 $ — Tout Inclus. 12 août
Puerto Plata — Casa Marina Reef — ½★★★★ — 979 $ — Tout Inclus. 23 août
Varadero — Barcelo Solymar — ½★★★★ — 999 $ — Tout Inclus. 29 août
Marseille — 27 sep–14 oct — 869 $ — vol seul
Santa Lucia — Club Santa Lucia — ½★★★★ — 1059 $ — Tout Inclus. 12 août
Punta Cana — Ocean Bavaro — ★★★★ — 1199 $ — Tout Inclus. 21,28 août
Varadero — Sol Sirenis Coral — ★★★★ — 999 $ — Tout Inclus. 29 août
Bruxelles — 14–26 septembre — 629 $ — vol seul
Cancun — El Pueblito — ½★★★★ — 1229 $ — Tout Inclus. 7,14 août
Punta Cana — Sirenis Tropical — ★★★★ — 1239 $ — Tout Inclus. 21,28 août
Varadero — Villa Tortuga — ★★★★ — 959 $ — Tout Inclus. 21,22,29 août
Athènes — 16–28 août — 1299 $ — vol seul
Cancun — Oasis Cancun — ★★★★ — 1229 $ — Tout Inclus. 7,14 août
Puerto Vallarta — Royal Decameron — ★★★★ — 1099 $ — Tout Inclus. 20,27 août
Varadero — Sunbeach Varadero — ★★★ — 829 $ — Tout Inclus. 15 août
Rome — 30 sep–15 oct — 1139 $ — vol seul
Holguin — Brisas Guardalavaca — ★★★★ — 969 $ — Tout Inclus. 20,27 août
Puerto Vallarta — Palladium Vallarta — ★★★★ — 1099 $ — Tout Inclus. 20,27 août
Puerto Plata — Villas Doradas — ★★★ — 1059 $ — Tout Inclus. 16 août
Lyon — 5–13 octobre — 629 $ — vol seul
Prix par personne en occupation double, 1 semaine tout inclus. Sauf avis contraire. S'applique aux forfaits vacances seulement. Certaines conditions s'appliquent aux grossistes participants. Permis du Québec.
3238991 A
VACANCES SOLEIL 24
www.sunholidays.ca
Centre-ville (514) 878-0003
LaSalle (514) 368-9958
Laval (450) 688-8446
Longueuil (450) 670-6010
Sainte-Foy (418) 656-6760
Sherbrooke (819) 564-9376
réserve en ligne www.sunholidays.ca

LA GARANTIE DU MEILLEUR PRIX
WWW.VOSVACANCES.CA
Consultez nos SPÉCIAUX !
PUNTA CANA Mélia tropical 5* 11 sept - 1 semaine 1 099 $
CLUB MED Carte Atout VosVacances offre 300$/couple de rabais sur le prix affiché! 1 449 $
Brochure d'hiver Maintenant disponible Rabais réservez tôt
GROUPES 12 passagers Voyagez gratuitement
Formule tout-inclus. Prix par pers, occ. double. Sujet à disponibilité, espace limitée
Forfait Paris Vol / transferts / 7 nuits hôtel / 7 petit déjeuner À partir de 1 159 $
Viva Las Vegas! 8 au 12 novembre avion, hôtel, transferts, taxes 899$
Sorrento Italie 15 jours hôtel 4* Départ 25 oct et 08 nov vol, hôtel, transfers 2 repas par jours 1 969 $
Spécial automne Espagne Studio au bord de la mer 2 semaines - départ 16 nov. 1 350 $ 1 semaine additionnelle à 160$
3236662A
Serenade of the Sea Départ le 12 septembre Croisière en Alaska / cat. M vol, croisière, transferts, taxes 1 799 $
Golden Princess Départ 5 sept. de San Juan Cabine intérieur en garantie Vol, croisière, taxes 1 499 $
Paris: 689$ à partir de (514) 270-7373 (800) 567-6617

Explorateur VOYAGES
LE MONDE AVEC EXPLORATEUR
DÉPARTS AUTOMNE 2004
PÉROU : 4 et 25 sept. – CHILI / ARGENTINE : 6 nov. – ÉGYPTE : 18 sept., 30 oct., 20 nov. – MAROC : 23 oct. – KENYA / TANZANIE : 4 et 25 sept. – ÉTHIOPIE : 23 oct. – NAMIBIE / BOTSWANA : 16 oct. – TURQUIE : 2 oct. – NÉPAL : 16 oct. – INDE DU NORD : 25 sept., 23 oct. – INDE DU SUD : 30 oct. – LADAKH : 4 sept. – TIBET : 4 sept., 2 oct. – MONGOLIE : 11 sept. – MYANMAR : 30 oct. – THAÏLANDE : 30 oct, 20 nov. – LAOS / CAMBODGE : 30 oct. – VIETNAM : 30 oct., 20 nov. – CHINE: 4 sept., 2 oct.
NOËL 2004 – DÉPARTS LE 25 DÉCEMBRE
ÉQUATEUR (GALAPAGOS) – PÉROU – ÉGYPTE – KENYA / TANZANIE – INDE DU NORD – INDE DU SUD – MYANMAR – THAÏLANDE – INDONÉSIE – LAOS / CAMBODGE – VIETNAM
328 Ontario Est, Montréal 514.847.1177 1.888.877.1177
Permis du Québec
www.explorateur.qc.ca
3229111 A

3236626
Vacances ESCOMPTE
514 344-3900 - 1 866 667-5345
Toujours moins cher !
Prix en occ.double/ 1 semaine tout inclus Taxes incluses
Cancun — Oasis Cancun 4* — 14 août 1 229 $ — 22 et 29 août 1 169 $
Puerto Plata — Gran Ventana Resort 4*+ — 14, 21 et 28 août 1 079 $
Punta Cana — Sirenis Tropical 4* — 8 août 1 569 $ 13 août 1 319 $ — 21 et 28 août 1 219 $
Santa Maria — Sol Cayo Santa Maria 4* — 7 août 1 329 $ 14 août 1 179 $ — 21 août 1 099 $ 28 août 999 $
Cayo Coco — Tryp Cayo Coco 4* — 7 août 1 159 $ 14 août 1 229 $ — 20 août 1 039 $ 27 août 989 $
Varadero — Sol Sirenis Coral 4* — 7 août 1 249 $ 15 août 1 079 $ — 22 août 1 029 $ 29 août 999 $
Jibacoa — Breezes Jibacoa 4* — 7 et 14 août 1 219 $ — 22 août 1 109 $ 29 août 1 079 $
Riviera Maya — Sunscape Tulum 4* — 21 et 28 août 999 $
Punta Cana — Barcelo Bavaro Beach 4* — 15 août 1 299 $ 22 août 1 249 $ — 29 août 1 219 $
Cayo Largo — Barcelo Cayo Largo 4* — 8 août 1 279 $ 15 août 1 149 $ — 22 août 1 059 $
Holguin — Sol Rio Luna Mares 4* — 8 et 15 août 1 099 $ — 20, 22 et 27 août 1 039 $
Cayo Guillermo — Iberostar Daiquiri 4* — 7 août 1 159 $ 14 août 1 229 $ — 20 août 1 099 $ 27 août 1 009 $
Varadero — Coralia Playa De Oro 4* — 9 août 1 369 $ 14 août 1 179 $ — 22 août 1 039 $ 29 août 959 $
La Havane — Tropicoco 2* — 7 et 14 août 989 $ — 23 et 30 août 939 $
Santa Lucia — Brisas Santa Lucia 4* — 5 août 1 149 $ — 12 août 999 $ 19 août 969
Holguin — Playa Pesquero 5* — 8 août 1 399 $ 15 août 1 259 $ — 20 et 27 août 1 159 $
Cayo Coco — Playa Coco 4*+ — 7 et 14 août 1 119 $ — 20, 27 et 28 août 1 039 $
Vol aller-retour à partir de
FRANCE: Paris 649 $ — Lyon 629 $ — Nantes 579 $ — Toulouse 669 $ — Marseille 759 $ — Nice 699 $
EUROPE: Londres 669 $ — Bruxelles 609 $ — Athènes 1 179 $ — Francfort 959 $ — Rome 1 099 $ — Barcelone 999 $
CANADA: Toronto 289 $ — Halifax 309 $ — Winnipeg 322 $ — Calgary 534 $ — Vancouver 529 $
ÉTATS-UNIS: Fort Lauderdale 320 $ — Orlando 286 $ — Chicago 371 $ — San Francisco 469 $ — Los Angeles 462 $ — New York 327 $ — Las Vegas 519 $
Voitures Achat-rachat 17 jours 779 $

VACANCES / VOYAGE

LES PLUS BELLES CROISIÈRES AU QUÉBEC

MICHEL JULIEN
COLLABORATION SPÉCIALE

Avec un nombre incalculable de lacs et de rivières, le Québec offre de multiples possibilités de croisières. De quelques heures sur une rivière à plusieurs jours sur le golfe du Saint-Laurent, ces excursions nautiques nous font découvrir de nouveaux paysages.



Harrington-Harbour

1 AUTOUR DU ROCHER PERCÉ ET DE L'ÎLE BONAVENTURE

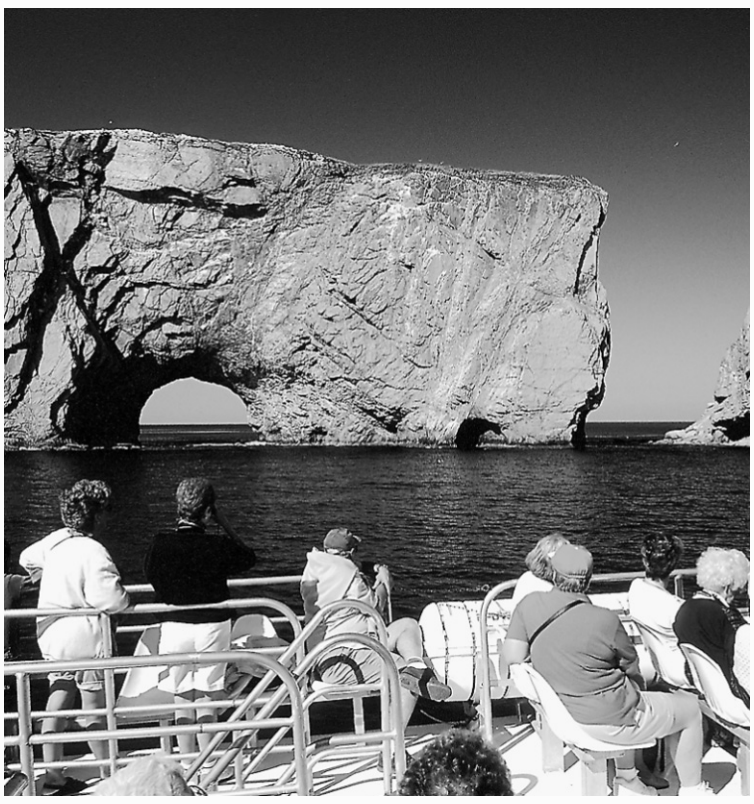
Plusieurs bateliers offrent des sorties en mer pour voir le rocher Percé sur ses deux faces et observer des centaines de milliers d'oiseaux de mer nichant sur les falaises de l'île Bonaventure. Des naturalistes du parc sont présents à bord de certains bateaux pour animer la croisière et répondre aux questions des visiteurs.

2 DANS LE FJORD DU SAGUENAY

Voguer sur les eaux profondes (250 mètres) du Saguenay est la meilleure façon d'admirer les paysages grandioses du fjord. Entre la baie des Ha! Ha! et Tadoussac, une demi-douzaine d'entreprises proposent des croisières animées pour s'émerveiller devant des falaises qui font jusqu'à 350 mètres de hauteur.

3 DANS L'ESTUAIRE DU SAINT-LAURENT

Plusieurs espèces de mammifères marins habitent l'estuaire du Saint-Laurent. Aussi, entre la région du Bas-Saint-Laurent et l'embouchure du Saguenay, jusqu'à l'archipel de Mingan, plusieurs croisières permettent d'observer ces gros animaux pacifiques dans leur habitat naturel, à bord de canots pneumatiques ou de grands navires d'acier.



Face au rocher Percé. PHOTOS MICHEL JULIEN, COLLABORATION SPÉCIALE

4 LE LONG DE LA BASSE-CÔTE-NORD

Passé Natashquan, les petits ports de la Basse-Côte-Nord ne sont accessibles que par avion ou par bateau. Le navire ravitailleur *Nordik Express* dessert la plupart de ces villages aux noms évocateurs : Blanc-Sablon, Tête-à-la-Baleine, La-Tabatière et Harrington-Harbour, là où a été tourné le film La *Grande Séduction*. Une croisière qui sort de l'ordinaire.

5 DANS L'ARCHIPEL DE MONTMAGNY

Entre Montmagny et la côte de Charlevoix, on visite le charmant village de L'Isle-aux-Grues et les installations historiques de la Grosse-Île, où sont passés des dizaines de milliers d'immigrants. Originaires de l'archipel, les capitaines Lachance animent les croisières et racontent leurs savoureuses anecdotes.

6 AUTOUR DES ÎLES MINGAN

Plusieurs entreprises proposent des croisières dans l'archipel de Mingan. À partir de Havre-Saint-Pierre ou de Longue-Pointe-de-Mingan, on peut faire le tour de l'archipel et visiter l'une des îles de ce magnifique parc national. En plus des beautés géologiques des îles Mingan, on peut s'attendre à croiser des mammifères marins.

7 SUR LA RIVIÈRE MALBAIE

L'excursion en bateau-mouche sur la rivière Malbaie nous fait découvrir le parc national des Hautes-Gorges-de-la-Rivière-Malbaie, dans la région de Charlevoix. La croisière de 90 minutes s'étend sur un parcours d'une quinzaine de kilomètres en eau calme, aux pieds des plus hautes parois rocheuses de l'est du Canada.

8 À QUÉBEC

Voir le Vieux-Québec, le Château Frontenac, la chute Montmorency, l'île d'Orléans et le pont de Québec d'un navire voguant sur le fleuve est un spectacle fascinant. Plusieurs croisières animées partent du port de Québec ou du Vieux-Québec.

9 À OTTAWA

En bateau sur la rivière des Outaouais ou sur le canal Rideau, on peut admirer sous un angle différent plusieurs des plus beaux édifices de la région de la capitale, dont le parlement, le Château Laurier et le Musée canadien des civilisations. Des croisières sont offertes à partir de Gatineau ou d'Ottawa.

10 À MONTRÉAL

Des croisières à saveur historique, des soupers-croisières et des excursions en bateau-mouche sont offerts à partir du Vieux-Port. Ceux qui préfèrent les sensations fortes peuvent descendre les rapides de Lachine à bord d'embarcations de type «hydro-jet» ou à bord de simples radeaux pneumatiques.

vacances TMR
TOURSMONT-ROYAL.com

Départs en août à partir de...

TOUT COMPRIS 1 semaine, prix à partir de...

Les VACANCES en famille c'est BRANCHÉ!

Enfant paie le vol seulement! sur certains hôtels

à partir de... 598$

VARADERO
Coralia Club Playa De Oro ★★★★ 1098$
Arenas Doradas ★★★★ 1048$
Arenas Blancas ★★★★ 1098$
Beaches Varadero ★★★★1/2 1198$ sans supp. simple

CAYO COCO/GUILLERMO
Playa Coco ★★★★Plus 1198$ sans supp. simple
Tryp Cayo Coco ★★★★ 1198$
Iberostar Daiquiri ★★★★ 1198$

CANCUN/RIVIERA MAYA
Copacabana Riviera Maya ★★★★ 1548$
Freedom Beach Jungle ★★★ 1298$
Oasis Cancun ★★★★ 1398$

HOLGUIN
Playa Pesquero ★★★★1/2 1248$ sans supp. simple
Covarrubias ★★★1/2 948$
Maritim Costa Verde ★★★★ 1148$

CAYO SANTA MARIA
Sol Cayo Santa Maria ★★★★ 1148$

PUNTA CANA
Caribe Club Princess ★★★★1/2 1248$
LTI-Beach Resort Punta Cana ★★★★ 1298$
Sirenis Tropical Suites ★★★★1/2 1298$

SANTA LUCIA
Brisas Santa Lucia ★★★★ 998$ 2 enfants paient le vol seulement!

PUERTO PLATA
Marien Coral By Hilton ★★★★1/2 1148$
Bahia Principe San Juan ★★★★ 1148$

CAYO LARGO
Sol Pelicano ★★★1/2 1098$ sans supp. simple
Barcelo Cayo Largo ★★★★ 1098$

LA HAVANE
Miramar Occidental ★★★★1/2 1148$ 3 repas/ jr.+bois.
Breezes Jibacoa ★★★★ 1148$

CONSULTEZ DES EXPERTS

Europe 2004
PARIS
aller-retour à partir de..
699$ CORSAIR
À partir de ...

VOLS aller-retour à partir de..
LYON Départ: 5 oct. Retour: 13 oct. 649$
MARSEILLE Départ: 9 août Retour: 12 oct. 799$
NANTES Départ: 13 sept Retour: 12 oct. 599$
NICE Départ: 12 août Retour: 10 sept. 729$
TOULOUSE Départ: 9 août Retour: 10 oct. 699$
LONDRES Départ: 18 août Retour: 16 sept. 635$
BRUXELLES Départ: 28 sept. Retour: 13 oct. 575$

HÔTEL À PARIS
43$ par personne par nuit en occupation double À PARTIR DE

VOITURES prix par personne/base double
Achat-Rachat/17 jours
PEUGEOT 206 417$
RENAULT TWINGO Climatisée 394$
CITROËN C3 Climatisée 525$
Locations
National/Citer • 14$/jour (Cat. A, 28 jr et +)
Avis • 19$/jour (Cat. A, 14 jr et +)

AHUNTSIC ... VOYAGES MARLIN ... (514) 745-3990
ANJOU ... VOYAGES EN DIRECT ... (514) 356-3156
GREENFIELD PARK ... VOYAGES VASCO ... (450) 672-6556
LAVAL ... EXODUS VOYAGES ... (450) 629-8055
MASCOUCHE* ... VOYAGES MARLIN ... (450) 474-6888
MTL CENTRE-VILLE ... VOYAGES FRANAIR ... (514) 849-7711
MTL CENTRE-VILLE ... VOYAGES LES NOMADES ... (514) 284-0044
MONTRÉAL ... VOYAGES EN DIRECT ... (514) 593-6082
MONTRÉAL EST* ... VOYAGES PLACE VERSAILLES (514) 351-5814
* Ouvert le dimanche

Les conditions générales de la brochure s'appliquent. Prix par personne en occupation double. Supplément simple applicable sur certains produits. Prix applicables sur nouvelles réservations en date du 31 juillet 2004. Espace limité. Prix à partir de...
Supplément de vol applicable. Surcharge de carburant comprise. Certaines conditions s'appliquent.
Détenteur d'un permis du Québec.
3239304A

VACANCES/VOYAGE

Saint-Laurent de l'île d'Orléans fête ses 325 ans

PRESSE CANADIENNE

ÎLE D'ORLEANS — Il y a un peu plus de 300 ans, les habitants de Saint-Pierre et de Saint-Laurent (anciennement Saint-Paul) ne se parlaient même pas, trop occupés à faire durer une chicane de clocher. Cette année, les deux municipalités voisines de l'île d'Orléans, et réconciliées depuis, fêtent les 325 ans de leur existence.

Les résidants de Saint-Laurent célébreront leur anniversaire de fondation les 7 et 8 août, alors que ceux de Saint-Pierre l'ont fait il y a quelques semaines. Alors que, dans certains villages, de telles fêtes ne suscitent que peu d'intérêt, celles-ci génèrent un véritable engouement.

En fait, la présence de 300 familles souches sur l'île — dont 23 à Saint-Laurent — n'y est pas étrangère.

« L'importance des familles souches dans l'histoire est indéniable. Ce sont elles qui ont permis de maintenir plusieurs traditions et de conserver l'aspect rural et communautaire de l'île », affirme l'historienne Renée Vaillancourt-Lauzière.

La tradition orale des insulaires est toujours présente. Si elle propage à l'occasion quelques ragots, elle permet surtout le partage de l'histoire et du passé aux nouvelles générations. Les Bouffard, Chabot, Gendreau, Pouliot et autres sont toujours bien représentés à Saint-Laurent.

« Les traditions sont importantes, et la célébration va nous permettre de les récupérer en quelque sorte par des activités en famille », explique la responsable du 325e anniversaire, Gaétane Chabot.

En fait, il y a des traditions qui perdurent à l'île d'Orléans, et d'autres non. Comme les chicanes de paroisse. Tous vous le diront, la plus célèbre de l'île remonte à 1695 et opposait les habitants de Saint-Pierre et de Saint-Paul (aujourd'hui Saint-Laurent).

« Les habitants de Saint-Paul n'acceptaient pas que leurs reliques soient confiées à l'église portant le nom du premier pape, saint Pierre. Une nuit, en août 1695, des individus ont volé les reliques. Ce qui a provoqué un tollé de la population de Saint-Pierre puisqu'un vol dans une église était passible de la peine de mort », rappelle Mme Vaillancourt-Lauzière.

La chicane aura duré trois ans. Trois années où les habitants ne traversaient jamais les frontières. Et elle ne se terminera que lorsque les pasteurs des deux paroisses auront restitué les reliques et signé un pacte d'amitié. Ce rendez-vous historique, qui a eu lieu à mi-chemin de la route des Prêtres, sera commémoré le 8 août.

Par ailleurs, c'est lors de ce pacte d'amitié que les autorités ecclésiastiques ont recommandé aux habitants de Saint-Paul de modifier le nom de leur patelin et d'adopter les reliques de saint Laurent. Une modification qu'ils ont acceptée, malgré leur ferveur traditionaliste.

L'histoire de Saint-Laurent ne comporte pas que des différends. Si la population a pu se maintenir c'est grâce à l'ouverture de ses habitants, convient l'historienne.

Voyages Centre-Ville
voyagescentre-ville.com
871-5103
DES PRIX POUR PARTIR

FORMULE TOUT INCLUS

CUBA

Varadero — 14-15-16 août
Sunbeach Varadero 3★ 979$
Villa Cuba 4★ 1209$
Barcelo Solymar 4,5★ 1279$

Cayo Guillermo — 14 août
Club Gran Caribe 3★ 1089$
Sol Cayo Guillermo 4★ 1269$
Iberostar Daiquiri 4★ 1269$

Cayo Largo — 15 août
Sol Cayo Largo 4★ 1249$

Holguin — 15 août
Club Amigo Atlantico Guardalavaca 3★ 999$
Brisas Guardalavaca 4★ 1139$
Playa Costa Verde 4★ 1399$

La Havane — 12-14-16 août
Tropicoco 2,5★ 999$
Club Arenal 3,5★ 1089$

Santa Lucia — 12 août
Gran Club Santa Lucia 3,5★ 1109$

MEXIQUE

Cancun — 14 août
Imperial Las Perlas 2★ 3 repas par jour + boissons 1199$
Maya Caribe 2,5★ 3 repas par jour + boissons 1199$

Riviera Maya — 14 août
Freedom Beach Jungle 3★ 1359$
Playacar Palace 3,5★ 3 repas par jour + boissons 1439$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Puerto Plata — 14-16 août
Fun Royal 3,5★ 1179$
Paraiso del Sol 3★ 1199$
Casa Marina Reef 3,5★ 1249$
Breezes Puerto Plata 4★ 1339$

Punta Cana — 13-15 août
Fiesta Beach Resort 4★ 1259$
Barcelo Bavaro Resort 4★ 1399$
Bavaro Princess 4,5★ 1439$

VOLS EUROPE
à partir de ... TAXES COMPRISES
PARIS aller- simple 285$ aller- retour 650$ Du 7 août au 21 août

	aller-simple	aller-retour
LYON	Du 5 oct. au 13 oct. 345$	605$
MARSEILLE	Du 9 août au 12 oct 345$	740$
NICE	Du 12 août au 10 sept. 435$	680$
NANTES	Du 13 sept. au 12 oct. 345$	560$
TOULOUSE	Du 9 août au 10 oct 300$	650$
BRUXELLES	Du 28 sept. au 13 oct. 285$	540$
LONDRES	Du 18 août au 16 sept. 420$	595$

VOLS SUD

EN AOÛT à partir de...	aller-simple	aller-retour
CANCUN	289$	809$
PUERTO PLATA	289$	879$
VARADERO	289$	649$
LA HAVANE	---	639$
SANTA LUCIA	---	689$
HOLGUIN	289$	709$

MEILLEURS PRIX SUR VOLS RÉGULIERS À TRAVERS LE MONDE
1 semaine. Prix par personne en occupation double à partir de...Supplément de vol applicable. Permis du Québec.
3239310A

VOYAGEZ EN GROUPE 25 ANS!
LES BEAUX VOYAGES DE DENISE ET CHANTAL

Prague et la bohême, 27 sept-9 oct. (circuit/villes de L'UNESCO, 2 repas/jour)	2 399 $
Tunisie, 15 au 30 nov., circuit et détente (34 repas, taxes, guide, désert, plage, visites)	1 949 $
Maroc, 18 nov. au 2 déc., circuit + détente Agadir (26 repas, taxes, guide, souks, plage, visites)	1 999 $
Séjour en Algarve, 31 oct. au 22 nov. (studio/Albufeira 4*, 1 nuit à Lisbonne)	1 599 $
Thaïlande, au royaume du sourire, 4 au 21 oct. (circuit, 40 repas, visites)	2 399 $
Croisière Caraïbes sur " Explorer of the seas ", 28 nov. au 5 déc. (Miami/Porto Rico/St-Martin/ St-Thomas/Nassau)	À partir de 1 899 $
Paris aubaine, 10 au 18 oct., hôtel centre-ville (2 repas/jour + vin au souper)	1 629 $

AMÉRIQUE

Îles-de-la-Madeleine (visites + 19 repas), 24-30 août (dernier départ de l'été)	1 089 $
Nouvelle-Écosse (20 repas), 21-27 août (Halifax, Sydney, Cabot Trail, etc.)	989 $
Terre-Neuve, St-Pierre-et-Miquelon (31 repas), 28 août-7 sept.	1 899 $
Baie Georgienne (20 repas), 19-25 août , 22-28 août À partir de	1 129 $
Boston et les châteaux (11 repas), 23-26 août (visite de 2 châteaux incluse)	779 $
Escapade au Mont Tremblant (6 repas), 29-31 août, 10-12 oct.	309 $
Wildwood et Atlantic City (7 repas), 6-10 sept.	579 $
Elvis Story à Québec et les vendanges (4 repas), 18-19 sept. (souper-spect. inclus)	299 $
Toronto - Niagara (11 repas), 25-28 sept.	509 $
Séjour à Cuba, 11 nov.-2 déc. (La Havane, Trinidad, guardalavaca) presque tous les repas	2 699 $

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
Composez sans frais : 1-800-463-1598
Prix par personne, occ. double. Taxes incluses
Détenteur des permis du Québec
infos@gvq.qc.ca
www.gvq.qc.ca
3238916

Voyages Optimistes inc.
7068, Sherbrooke Est, Montréal
(514) 255-8833 • 1 877-255-8833
www.voyagesoptimistes.com
Le spécialiste «CIRCUITS ET CROISIÈRES»
3243448

NOS GROUPES ACCOMPAGNES

SÉJOUR EN ITALIE Hôtel Hermitage (Abruzzes) Du 7 au 22 octobre 3 repas par jour + vin **1 949 $** *	**CROISIÈRE AMÉRIQUE DU SUD** À bord du Infinity Fort Lauderdale à Valparaiso du 3 au 17 janv. **3 299 $** Valparaiso à Buenos Aires du 17 au 31 janv. **3 799 $** Carnaval de Rio du 31 janv. au 13 fév. **3 899 $**	**CROISIÈRE À BORD DU QUEEN MARY** Du 12 au 19 février (Caraïbes) **2 499$**
AVENTURE TAHITIENNE Du 10 au 23 mars 3 nuits hôtel + 10 nuits croisière Tahitian Princess **3 999$**	**AVENTURE À LAS VEGAS** Du 12 au 17 décembre Hôtel Imperial Palace Céline Dion/Mystère et Grand Canyon inclus **1 399 $**	**CROISIÈRE SCANDINAVIE RUSSIE** Du 7 au 21 mai À bord du Constellation **3 499 $**
CROISIÈRE TRANSATLANTIQUE Du 23 avril au 7 mai San Juan à Douvres À bord du Constellation **2 399$**	**CROISIÈRE DU CONGÉ SCOLAIRE** À bord du Star Princess Du 27 février au 6 mars Fort Lauderdale/Bahamas/Cozumel/ Grand Cayman/Ocho Rios Adultes **1 699 $** Enfants **1 249 $**	**CROISIÈRE ITALIE-GRÈCE** Du 27 mai au 8 juin Venise à Barcelone À bord du Millenium **3 499 $**

3243454
Avec nous, pas de surprise! Nos prix incluent les vols, transferts et taxes.

VoyagesSEARS.ca
En magasin 1 866 359-7327
PAYEZ EN 12 MENSUALITÉS ÉGALES, SANS INTÉRÊT ! *
et obtenez des précieux points du Club Sears !

Transatlantique
De Douvres à Miami
Norwegian Dream • 15 jours
22 septembre 04 • Cab. int./cat. N
Portion croisière seulement
1267,61 $
105,63 $ par mois

Riviera Mexicaine
Aller-retour de Los Angeles
Norwegian Star • 8 nuits
7 décembre 04 • Cab. int./cat. N
Portion croisière seulement
930,65 $
77,55 $ par mois

Antilles de l'Ouest
Aller-retour de Miami
Norwegian Sun • 7 nuits
27 novembre 04 • Cab. int./cat. K
Portion croisière seulement
860,97 $
71,75 $ par mois

Hawaii
Aller-retour de Honolulu
Norwegian Wind • 11 nuits
4 décembre 04 • Cab. int./cat. JJ
Portion croisière seulement
1175,79 $
97,98 $ par mois

Antilles du Sud Exotiques
Aller-retour de New York
Norwegian Dawn • 11 nuits
28 novembre 04 • Cab. int./cat. KK
Portion croisière seulement
1768,50 $
147,38 $ par mois

Antilles de l'Ouest
Aller-retour de Miami
Norwegian Spirit • 5 nuits
14 novembre 04 • Cab. int./cat. KK
Portion croisière seulement
572 $
47,67 $ par mois

Antilles du Sud Exotiques
Aller-retour de Miami
Norwegian Spirit • 9 nuits
5 novembre 04 • Cab. int./cat. K
Portion croisière seulement
1207,70 $
100,64 $ par mois

Bahamas et New York
Aller-retour de New York
Norwegian Dawn • 7 nuits • 19 sept. et 10, 17, 24 oct. 04 • Cab. int./cat. K
Portion croisière seulement
967,18 $
80,60 $ par mois

Texaraïbes
Aller-retour de Houston
Norwegian Sea
7 nuits • 27 novembre 04
Cab. int./cat. N
Portion croisière seulement
676,67 $
56,39 $ par mois

UNE EXCLUSIVITÉ DE Voyages Sears !
Surclassement de 2 catégories à titre gracieux
NCL NORWEGIAN CRUISE LINE FREESTYLE CRUISING

TROIS FAÇONS DE MAGASINER

1 EN PERSONNE : PASSEZ À VOTRE AGENCE DE VOYAGES SEARS

Anjou	(514) 353-5184	Joliette	(450) 759-7020	Québec (Place Fleur de Lys)	(418) 529-8451	Ste-Foy	(418) 658-3211
Brossard	(450) 465-4984	LaSalle	(514) 364-9720	Repentigny	(450) 582-6090	St-Georges de Beauce	(418) 228-8522
Chicoutimi	(418) 549-2128	Laval	(450) 682-2828	Rosemère	(450) 433-2332	St-Jean	(450) 348-0905
Deux-Montagnes	(450) 491-1022	Lévis	(418) 833-4816	Sherbrooke	(819) 821-4204	St-Jérôme	(450) 432-5232
Drummondville	(819) 478-5800	Pointe Claire	(514) 697-8161	Sorel/Tracy	(450) 742-3012	St-Laurent	(514) 335-1171
Gatineau	(819) 776-4187	Québec (Galeries de la Capitale)	(418) 624-6221	St-Bruno	(450) 441-6712	Trois-Rivières	(819) 379-6163
Granby	(450) 375-8130					Victoriaville	(819) 357-4030

2 PAR TÉLÉPHONE : 1 866 359-SEARS (7327)
3 EN LIGNE : www.voyagessears.ca
3231223A

*Détails complets, termes et conditions en agence. Les prix sont pour la portion croisière seulement (à moins d'avis contraire), en devises canadiennes, par personne en occupation double. Prix valables uniquement sur nouvelles réservations individuelles - réservations de groupe exclues. Prix comprennent toutes les taxes et frais portuaires applicables. Assurances en sus. Le surclassement est valable sur cabine intérieure à une cabine intérieure, sur cabine extérieure à une cabine extérieure, sur cabine avec balcon à une cabine avec balcon. Demandez le code promotion N7C pour bénéficier de l'offre exclusive. Le plan "mensualités égales" s'applique aux achats effectués au moyen de la carte Sears, sur approbation de votre crédit, parmi les produits offerts par nos partenaires de premier choix; l'offre prend fin le 15 août 2004; les taxes applicables sont payables au moment de l'achat; renseignez-vous. Le plan "mensualités égales" ne peut être jumelé/combiné à tout autre coupon, rabais, offre promotionnelle ainsi que le coupon points en double offert dans le programme Passeport de Voyages Sears. Tous les prix sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse et sujets à changement sans préavis. ©2004 Sears Canada Inc. f.a.s. Voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

À LA RENCONTRE DU QUEEN MARY 2

Vivez une journée de plaisir mémorable sur le fleuve.
22 septembre et 4 octobre 2004

Votre journée inclut :
7 h : embarquement sur le Cavalier Maxime, port de Montréal
8 h : petit-déjeuner continental
9 h : animation
Un guide vous fera revivre l'histoire des berges du St-Laurent.
Animateur et chansonnier
Atelier Croisière
11 h : arrêt au port de Trois-Rivières pour un embarquement
11 h 30 : repas du midi (3 services)
Bar au frais des clients
15 h 30 : pause, collation
Rencontre et accompagnement du Queen Mary 2 de l'Île d'Orléans jusqu'au port de Québec
17 h 30/18 h : arrivée et débarquement
18 h : profitez de votre soirée dans le Vieux-Québec selon vos goûts et à votre rythme.
De 18 h à 23 h : retour de Québec vers le port de Montréal en autocar de luxe

Voyage VASCO
L'Univers de la Croisière
POUR SEULEMENT 187$ TAXES INCLUSES

MONTRÉAL
Henri-Bourassa (514) 382-9454
Villeray (514) 495-4004 St-Michel (514) 725-5151
LAVAL
Ste-Dorothée (450) 689-1000
Chomedey (450) 687-6800 Vimont (450) 629-6191
LANAUDIÈRE
Terrebonne (450) 471-6060 Mascouche (450) 966-1221
Lachenaie (450) 581-2166 Joliette (450) 756-4511
Bois-des-Filion (450) 965-0808
LAURENTIDES
St-Jérôme (450) 565-8484 Blainville (450) 434-0330
MONTÉRÉGIE
Sorel (450) 743-1216 Greenfield Park (450) 672-6556
St-Jean (450) 358-3868 Longueuil (450) 670-6320
St-Hyacinthe (450) 778-8823
ESTRIE
Rockforest (819) 564-0661 Granby (450) 776-4446
3245078

Exclusivité LONGS SÉJOURS DESTINATION... SUD

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE
• **La Romana :** Canoa Coral ★★★★ 1/2 VentaClub Gran Dominicus ★★★★
• **Puerto Plata :** Coral Marien ★★★★ Auberge La Catalina ★★★
• **Santo Domingo :** Coral Hamaca ★★★★ Costa Caribe Coral ★★★★
• **Playa Dorada :** Puerto Plata Village ★★★ 1/2 Playa Naco ★★★★ Jack Tar Village ★★★ 1/2

3 semaines tout inclus 1999$
4 semaines tout inclus 2199$

Autres destinations disponibles : **Îles Caïman • Aruba • Barbade • St-Martin • Antigua • Turks & Caïcos**

SPÉCIAUX GOLF INCLUS- Formule tout compris

BAHIA PRINCIPE SAN JUAN ★★★★	COSTA CARIBE CORAL PAR HILTON ★★★★	CASA DE CAMPO ★★★★★	MOON PALACE ★★★★★	ALLEGRO PLAYA GRANDE PAR OCCIDENTAL ★★★ 1/2
1695$	1689$	3329$	2395$	1699$

LAS VEGAS
Départs individuels tous les jours **799$/ 4 jrs** et **889$ / 5 jrs**.
Spectacles et parcs nationaux disp.

EN GROUPE - 7 au 11 octobre
5 jours / 1299$ Accompagnateur et spectacle de Céline Dion inclus.
Option Circuit 5 jrs : Grand Canyon, Bryce, Lake Powell, Zion + **690$**

NEW-YORK
Départs individuels tous les jours.
Avion / hôtel à Manhattan ★★★★
739$ / 3 jrs 889$ / 4 jrs.

EN GROUPE
Fête du Travail - Action de Grâces
Transport en autocar de luxe
3 jrs / **319$** Hôtel au New Jersey ★★★★
3 jrs / **389$** Hôtel à Manhattan ★★★★

Super Spéciaux VOLS (taxes incluses)
PARIS **699$** AIR FRANCE
MIAMI **399$** AmericanAirlines

AMSTERDAM	959$	CALIFORNIE	589$
PRAGUE	919$	RÉP. DOMINICAINE	789$
VIENNE	999$	CANCUN	699$
ZURICH	929$	SAN JUAN	749$
		ARUBA	879$

Les prix sont «à partir de», basés sur une occ. dbl., sujets à changement sans préavis et les taxes sont incluses.
voyagesgendron.com Permis du Qc.
1-800-561-8747
(514)866-8747
3245327A

VACANCES/VOYAGE

Circuit dans le sud de la France



PIERRE VINCENT
COURRIER DU VOYAGEUR
pierre.vincent@lapresse.ca

Q Mon conjoint et moi prévoyons passer trois semaines en France à la fin de l'été. Nous voulons aller en Provence et sur la Côte d'Azur pour y faire des randonnées à pied et à vélo. Pourriez-vous nous faire des suggestions ?
— Diane, Repentigny

R Je vous suggère de commencer votre périple à Nice et de le terminer à Marseille. Consacrez votre première semaine à rayonner sur la côte entre Menton et Saint-Raphaël, faites notamment le sentier en bord de mer de Cap-Martin, à proximité de Monaco, ainsi que celui de Cap d'Antibes, et allez improviser quelques circuits dans l'arrière-pays, en vous assurant de passer par Peillon, Sainte-Agnès et Sospel ; Vence, Gattières, Le Broc et Utelle ; le massif de Tanneron et le pays de Fayence.

Pendant la deuxième semaine, installez-vous dans le Luberon, où vous pourrez faire de formidables randonnées à vélo et à pied : l'itinéraire de Forcalquier à Cavaillon (dans ce sens-là, ça descend plus que ça ne monte) fait une centaine de kilomètres, emprunte des routes départementales peu fréquentées par les automobilistes, traverse de pittoresques et paisibles villages (Vachères, Reillanne, Saigon, Bonnieux, Lacoste et Ménerbes) et comprend d'intéressants gîtes d'étape pour dormir et manger. Le parc du Luberon compte quelques sentiers de grandes randonnées, mais vous n'aurez probablement que le temps de faire les promenades dans les carrières d'ocre autour de Roussillon et dans le Colorado provençal parce que vous serez tenté de vous attarder à Gordes, dans le village des Bories et à l'abbaye de Sénanque. Et puis, dans le Luberon, vous n'êtes pas loin de Fontaine-de-Vaucluse, Beaumes-de-Venise, Vaison-la-Romaine, Suze-la-Rousse (visitez l'université du vin dans un château), Orange, Avignon, Les Baux-de-Provence et Aix-en-Provence.

Il y a fort à parier qu'il vous restera moins d'une semaine pour flâner dans les quartiers autour du Vieux-Port de Marseille, pour aller marcher dans les calanques entre Marseille et Cassis et acheter un santon dans le pays de Pagnol. S'il vous reste du temps et des énergies, partez en Camargue.

L'argent ou le bon d'échange ?

Q J'ai été victime de survente à l'hôtel Oasis de Cancun. La représentante de Nolitours nous a même dit que nous étions une centaine dans la même situation, cette semaine-là. La chaîne hôtelière nous offre une compensation d'une semaine à prendre, au cours de la prochaine année, dans certains de leurs établissements, mais j'aimerais mieux avoir l'équivalent de cette compensation en argent. Je ne veux plus faire affaire avec ces gens. Est-ce qu'il est déjà arrivé en pareil cas que des clients aient touché de l'argent plutôt qu'un bon d'échange ?
— Michel Gervais

R Les clients lésés se contentent habituellement de l'arrangement à l'amiable proposé par les hôteliers. Mais d'un point de vue légal, vous avez parfaitement le droit d'exiger un dédommagement en argent, d'autant plus que les responsables reconnaissent implicitement leur erreur en vous offrant « une compensation d'une semaine dans certains de leurs établissements ». Si vous n'avez pas signé de document déchargeant l'hôtel Oasis de toute poursuite, je vous conseille de porter votre affaire devant la cour des petites créances. Et faites-nous part des conclusions du juge.

THAÏLANDE : voyager en auto ?

Q Nous prévoyons aller en Thaïlande avec Air France, via Paris. Habitués d'organiser nous-mêmes nos voyages en Europe, nous voulons la même liberté en Thaïlande. Nous pensons faire le pays, du nord au sud, en trois semaines. Pouvons-nous y louer une auto ? Est-ce facile d'y conduire ? Pouvons-nous réserver nos chambres d'hôtel sur place ? Toutes personnes intéressées à nous indiquer les endroits à ne pas manquer et à partager avec nous leur expérience de voyage en Thaïlande seront les bienvenues.
— Alain Desrochers

R Vous pourrez louer une voiture à Bangkok ou à Chiang Mai. Les indications sur les panneaux routiers sont plus souvent qu'autrement en alphabet thaï, la conduite est à gauche, les routes sont encombrées et, de l'avis de plusieurs, les Thaïlandais se comportent en anarchistes au volant. Avec ses renseignements pratiques et ses noms de lieux écrits en alphabet thaï et en alphabet latin, le *Thailand Travel Atlas* de Lonely Planet vous sera certainement d'une grande utilité. Il faut un permis international pour conduire en Thaïlande. Vous pourrez réserver vos chambres d'hôtel au fur et à mesure de vos déplacements dans les grandes chaînes, il y a également plusieurs *guesthouses*, des YMCA et des YWCA à Bangkok et dans quelques grandes villes du Nord.

PARIS : famille d'accueil ?

Q Je vais effectuer un stage de six mois à Paris et je suis à la recherche d'une famille qui pourrait m'héberger à peu de frais, puisque mon salaire sera assez minime. Avez-vous des informations susceptibles de m'aider dans ma recherche ? J'apprécierai également les conseils de vos lecteurs.
— Véronique, Montréal

R Pour trouver une famille d'accueil en région parisienne, placez une petite annonce sur le site Internet de l'association amicale Québec-France. « C'est gratuit pour nos membres, précise Claudine Lussier. La carte de membre coûte 10 $ par année pour les moins de 25 ans et 25 $ pour les autres. »

Courrier du voyageur, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal, Qc, H2Y 1K9. Télécopieur : (514) 285-6972

Le meilleur de Montréal

Le Vieux-Port de Montréal est l'attraction touristique montréalaise la plus populaire auprès des touristes et des résidants. C'est ce que révèlent les données statistiques recueillies en 2003. Ainsi, 7 429 000 de visiteurs ont visité le Vieux-Port en 2003, 5 412 000 pendant la période estivale (mois de mai, juin, juillet et août). Le Casino vient au deuxième rang (6 577 300 visiteurs). C'est l'oratoire Saint-Joseph qui suit avec 2 000 000 de visites. La Ronde a eu 1 200 000 entrées. Suivent dans l'ordre le Jardin botanique et l'insectarium (970 300), le Biodôme (811 350), le Musée des beaux-arts (584 700), la Basilique Notre-Dame (528 700), le Musée de la Pointe-à-Callière (338 970), le Musée et Chapelle Marguerite-Bourgeoys (185 800).

QUÉBEC







LA TUNISIE 22 JOURS, 46 REPAS
Séjour et découverte : vol + hôtel 4*
Incl. : 6 excursions étalées le long votre séjour
Sept. 2018$ Oct. 1968$
Fév. 1898$ Mars 1968$ + 149 $ tx
Nov. et janv. 1878$ (4e semaine gratuite)
INCROYABLE : 2 mois 2095$
ENCORE INCROYABLE 3 mois 2599$
vol + 2 repas par jour
SÉANCE D'INFO MERCREDI 18 H
VACANCES BELTOUR 9825 L'Acadie #101B Mtl
514 336-0033 1 866 235-8687
www.beltour.ca.tc
3244300 PERMIS DU QUÉBEC 3245337

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE
Dernière minute :
VARADERO 899 $ t. incl.
PUERTO PLATA 1 099 $ t. incl.
FORT LAUDERDALE 419 $ (vol)
Semaine des célibataires
Du 9 octobre au 17 octobre
AGADIR, MAROC
Vol, hôtel, 2 repas / jours + activités 1 349 $ p.p.
PARIS, vol et voiture, 17 jr 1 149 $
TUNISIE, vol, hôtel, 2 repas / jr, 21 jr 1 619 $
PORTUGAL, vol et voiture, 14 jr 1 429 $
GRÈCE, vol, hôtel, 3 repas / jr, 21 jr 1 669 $
CORSE, vol + voiture 14 jours 1 499 $
Croisière Hawaï (15 jours), vol inclus 2 599 $
www.voyagesheritage.navig.ca
VOYAGES HÉRITAGES
3239051
Guy-Concordia (514) 989-7442
1 800 236-4756

POLTOURS
Le spécialiste des escapades new-yorkaises
NEW YORK Départ chaque vendredi
Autocar + 2 nuits + 3 repas + 3 visites
(Occ. 2) 329$ (Occ. 3) 299$ (Occ. 4) 269$
4 jours: New York ou Washington ou Philadelphie
3 jours: Boston
2 jours: Chutes Niagara Casinos
Voyages www.poltours.com 2436, Frontenac, Mtl
POLTOURS 521-9910
3238813 3238815

PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX AU SOLEIL
ÉCONOMISEZ JUSQU'À 200 $ PAR COUPLE !
Sol Luna Mares (Guardalavaca)
Départs: 8 et 15 août Adulte 1123$ Enfant 777$
Tryp Peninsula (Varadero)
Départs: 7 et 14 août Adulte 1 371$ Enfant 751$
Melia Turquesa (Cancun)
Départ: 14 août Adulte 1 327$ Enfant 905$
Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Le tout est sujet à disponibilité et changement sans préavis.
Croisière de 7 jours à bord du " SERENADE OF THE SEAS "
Réservez avant le 24 septembre et économisez 505 $ par personne.
Départ : le 5 février 1822$
Itinéraire : San Juan, St-Thomas, St-Maarten, Antigua, Ste-Lucie, Barbade. Le tarif comprend : Le vol de Montréal avec Air Canada, la croisière de 7 nuits en cabine intérieure (cat. M, occ. double), les transferts et les taxes.
Permis du Québec 3236646
Cinquième Saison
30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237
Sans frais: 1.800.5.SAISON

3237020A
club voyages [Groupes]
Départs de groupes accompagnés et garantis
La Sicile à la façon de Les Aventures Colliennes
MONTRÉAL - CANADA

LONGS SÉJOURS en SICILE
Vous recherchez une nouvelle destination où il vous serait agréable de passer quelques semaines en bordure de la mer ? La Sicile est la nouvelle destination-séjour à découvrir.
Riviera Del Sole – en résidence
14 octobre au 11 novembre 2004
17 février au 17 mars 2005
17 mars au 14 avril 2005
Cefalù – en hôtel, avec 2 repas par jour
10 mars au 31 mars 2005
AUTRES DÉPARTS...
L'Ouest Américain et ses parcs 12 au 26 septembre 2004
L'Égypte 1er au 15 octobre 2004
La Grèce 2 au 16 octobre 2004
Afrique du Sud 4 au 23 novembre 2004
Informez-vous sur nos certificats d'achat AIR MILES MD
Appelez-nous ou visitez www.voyagesdegroupes.com
Cap-de-la-Madeleine 819-379-7961
Chambly 450-658-0654
Drummondville 819-477-8383
Gatineau 819-561-2220
Granby 450-372-4444
Île des Soeurs 514-769-3838
Joliette 450-759-5551
Laval
C.V. Solaris 450-667-7711
C.V. Tourbec 450-662-7555
C.V. Champfleury 450-662-0865
Longueuil 450-679-3721
Montréal
C.V. Berri 514-288-8688
C.V. Angus 514-526-2873
C.V. Pointes-aux-Trembles 514-642-3440
C.V. Rosemont 514-376-5910
C.V. Josée 514-270-4105
C.V. Beaubien 514-593-1010
Mont-Tremblant 819-425-3766
Repentigny 450-582-6065
Rosemère 450-621-3817
Sorel 450-742-0426
St-Hubert 450-676-0258
St-Jean sur Richelieu 450-348-9291
St-Jérome 450-436-3520
St-Lambert 450-466-4777
Ste-Thérèse 450-437-2324
Trois-Rivières 819-374-1050
Varennes 450-652-0605
Ville Lemoyne 450-672-1272
Pour tous renseignements, veuillez contacter les agences mentionnées ci-haut. Club Voyages groupes est membre de Transat A.T. Inc. et détenteurs d'un permis du Québec.

New York avec Beltour
(3 jours) dép. chaque vend., 6 h du matin
Incluant : autocar, 2 nuits d'hôtel, l'Empire State Building, la statue de la Liberté, 3 repas + tour de ville, visites, 20 $US (retour postal) pour repas.
Occ.(2) 319$ Occ.(3) 289$ Occ.(4) 259$
20$US. pour repas (coupon requis)
Avec factures de restaurant : max. 2 sem. après votre retour.
3244301 PERMIS DU QUÉBEC 3245340
Washington, 4 jrs, dép. 12 août
Les chutes Niagara, 3 jrs, avec Mille-Îles et Toronto dép. 9 et 30 août
Elvis Story 149$ La Fabuleuse Histoire d'un Royaume
Boston, 3 jrs avec dîner-croisière dép. 13 août
Philadelphie : 4 jours, dép. 23 août
VACANCES BELTOUR 9825 L'Acadie #101B Mtl
514 336-0033 1 866 235-8687
www.beltour.ca.tc

DÉCOUVREZ
Le Vietnam Du 16 oct. au 6 nov. Départs garantis
Du 9 nov. au 27 nov.
La Chine Du 9 oct. au 29 oct.
Du 25 oct. au 11 nov.
L'Égypte Du 8 oct. au 24 oct.
Appelez : Martin Théroux
(514) 848-7292 poste 5 • 1 800 473 5197 poste 5
PROMÉTOUR
Détenteur d'un permis du Québec 3235837
3245581

NEW YORK Spécial ÉTÉ BOSTON
Chutes Niagara
Transport par autocar de luxe, hôtel, visites guidées, petit déjeuner
5-8, 12-15, 19-22 août, 3-6 sept, 8-11 oct.
Départs quotidiens DISPONIBLES
3 jours / 2 nuits, à partir de 249 $ p.p. (occ. quad.)
Forfait avion aussi disponible 699$
MANHATTAN TOURS (514) 874-9842
1118, rue Sainte-Catherine O., bureau 201
Permis du Québec 3241572

PARIS vol en septembre à partir de 629$
Province Française 679$
Bruxelles 649$
Achat / Rachat à partir de 799$
Citroën C3 climatisée 1049$
Picasso 1319$
EQUINOX VOYAGES depuis 1989
Le spécialiste de l'Europe
514-277-1097
1-800-581-1097
LAURIER
3244167 3245336

Rythmes du monde
VOL SEULEMENT
Europe 589$ T.T.C.
Forfait à Paris, 1 sem. 1299$
Vols, hôtel, transferts, petits déjeûners.
Location 7 jours Europe 299$
États-Unis 459$ T.T.C.
Australie 1139$ T.T.C.
Afrique 1499$ T.T.C.
Asie 1299$ T.T.C.
Amérique du Sud 849$ T.T.C.
Tour du Monde 3819$ T.T.C.
Prix à partir de, taxes incluses
3225574 3239284
http://www.rdm.qc.ca (514) 286-9014
Succursale Mont-Royal (514) 527-7679

L'INVITATION AUX VOYAGES
Le secret le mieux gardé en Europe
LA CROATIE :
départ garanti du 4 au 21 octobre 2004
Incluant : Zagreb, le parc national de Plivitce, Opatija Split, Dubrovnik et de nombreuses excursions dont le célèbre pont de Mostar.
Acc. par Raymond Provençal
Présentation le jeudi 5 août à 19 h. R.S.V.P.

LA TURQUIE ET SES MONDES,
du 6 au 22 septembre 2004
Accompagné par Raymond Provençal
Départ garanti, il ne reste que 3 places !
3245289 Permis du Québec
club voyages ROSEMONT
(514) 376-5910 • 1 800-661-2743

L'INVITATION AUX VOYAGES
NOS DÉPARTS GARANTIS DE GROUPES 2004-2005
CÔTE D'AZUR EN LONG SÉJOUR
Du 26 septembre au 15 octobre 2004 2 499 $
18 nuits en appartement + 14 excursions
Présentation le mercredi 4 août à 19 h. R.S.V.P.
ST-PÉTERSBOURG, MOSCOU, PRAGUE
Du 2 au 16 octobre 2004 (6 dernières places)
L'ITALIE
Du 14 au 31 octobre 2004 2 899 $
Visites des plus belles villes en petits groupes (3 places)
MAJORQUE ET BARCELONE
2 départs : le 28 février et le 28 mars 2005
17 nuits près de Palma et 3 nuits à Barcelone
Venez découvrir l'autre Espagne.
Présentation le lundi 9 août à 19 h. R.S.V.P.
SPLENDEUR DE LA THAÏLANDE
11 janvier 2005, circuit culturel de 20 jours
acc. par Serge Fréchette
Présentation le mardi 10 août à 19 h R.S.V.P.

LA SICILE EN LONG SÉJOUR 2 589 $
17 mars 2005, incluant 27 nuits en appartement, Plusieurs repas et nombreuses visites
Présentation le mardi 3 août à 19 h. R.S.V.P.
3245285 Permis du Québec
club voyages ROSEMONT
(514) 376-5910 • 1 800-661-2743

SWISS + Swiss International Air Lines SOLBEC TOURS INC.
POUR VOS LONGS SÉJOURS DE RÊVE NAVIGUEZ SUR NOTRE SITE:
www.solbectours.co
APPARTEMENTS 23 jours sur la Côte Amalfitaine,
1) 15 oct. au 6 nov. 2) 22 oct. au 13 nov.
3) 5 nov. au 27 nov. 4) 12 nov. au 4 déc.
5) 26 nov. au 18 déc.
Autres dates disponibles en 2005
APPARTEMENT (1 ch)
Occ. QUAD à partir de 1780$
4e Semaine supp.: 150$ départs 1 & 3
Occ. DOUBLE à partir de 2190$
4e Semaine supp. : 200$ départs 1 & 3
STUDIO
Occ. DOUBLE à partir de 1990$
4e Semaine supp. : 200$ départs 1 & 3
Supp. vue mer: à partir de $8 p.p./jour
Avion, transferts, hébergement, représentant sur place, réunion d'information, visite d'orientation à pied, activités facultatives.
Nos prix sont par personne et toutes les taxes sont incluses
3245281

VACANCES/VOYAGE

Des vacances en famille au Québec

JEAN-SÉBASTIEN GAGNON
COLLABORATION SPÉCIALE

C'est un dilemme que rencontre chaque parent à l'approche des vacances : comment relaxer tout en passant du temps avec ses enfants. Car parfois, la marmaille n'est pas reposante, surtout lorsqu'elle demande à être divertie. Après le camping, La Ronde ou la virée en Gaspésie, on se surprend à rentrer crevé au boulot, soulagé d'enfin souffler un peu.

On trouve au Québec une demi-douzaine d'établissements appelés villages-vacances qui cherchent à offrir le meilleur des deux mondes : des activités à la pelle, comme dans une colonie de vacances, et du temps de qualité pour soi ou en famille.

« C'est l'un des meilleurs *vendeurs* chez nous, mentionne Francine Caron, *forfaitiste* au CAA-Québec. C'est la liberté dans une structure, comme dans un Club Med. Personne n'est obligé de se présenter à 9 h pour un *pep matin*. On participe quand on veut, comme on veut. »

Au Village Vacances Petit-Saguenay, peut-être le plus populaire du genre, une vingtaine de moniteurs attendent les enfants avec des activités comme la baignade, le volley-ball ou la randonnée en forêt. « En après-midi, les parents, après avoir pris leur temps le matin, peuvent participer aux activités, explique le directeur Frank Turcotte. Des exemples ? Il y a la marche en eau vive, le party piscine ou, le soir, une soirée casino ou un souper meurtre et mystère. »

C'est dans la région de Québec que l'on retrouve le plus grand nombre de ces établissements. À la station Stoneham, le forfait inclus aussi les petits-déjeuners et les soupers. « C'est la vrai paix, assure Maude Bédard, porte-parole de la station. Même si les activités ne manquent pas : escalade intérieure et extérieure, sentier d'hébertisme... On peut même faire de la planche de montagne : c'est un mélange de planche à roulettes et de planche à neige que l'on peut utiliser sur une partie des pistes l'été.

« Au mont Sainte-Anne, où le même service est offert, c'est surtout le golf et le vélo de montagne qui attirent les parents. »

« Les jeunes sont divisés en groupes d'âge pour éviter que des 3 à 5 ans se retrouvent avec des 12 ans et plus, explique Francine Caron. Les familles types ont le goût d'être sédentaires, de s'installer à un seul endroit et de relaxer. Souvent, elles réservent une première fois pour trois ou quatre jours. Puis reviennent l'année suivante pour une semaine complète. »

Daniel St-Amand, statisticien à *La Presse*, a adoré son expérience au camp Pohénégamook Santé Plein Air, tout comme sa fille Audrey, qui avait 8 ans à l'époque. « T'es en short 24 heures sur 24, dit-il. T'as rien à penser. J'ai fait de l'escalade, du tir à l'arc, de la voile. C'est comme retourner dans un camp de vacances, mais avec tes enfants. Et tu finis par te faire beaucoup d'amis. Les parents, comme les enfants, tout le monde se retrouve le soir autour d'un feu. »

La palme de l'originalité revient sûrement au Club vacances Les Îles, aux Îles-de-la-Madeleine. Là, c'est aux natifs de l'endroit que l'on a confié une partie de l'animation. Des Madelinots pure laine dirigent des soirées rencontres ou des veillées musicales, tandis que les journées sont passées en kayak, à la pêche au coque ou dans des bains d'argile. Ici aussi, les petits-déjeuners et soupers sont inclus mais prennent, avec le pot-en-pot aux fruits de mer et les chiards à la viande salée, une forte couleur locale.

Le coût d'un séjour d'une semaine dans un village-vacances varie, selon l'endroit et le type de forfait choisi, entre 650 $ et 1500 $. L'encadrement par des moniteurs prend fin avec la rentrée des classes.

QUELQUES ADRESSES

Village Vacances Petit-Saguenay, (418) 272-3193
www.royaume.com/village-vacances
Mont Sainte-Anne et station touristique Stoneham (1 800 463-6888)
www.ski-stoneham.com
www.mont-sainte-anne.com
Condos Au pied du mont Sainte-Anne
1 800 463-1870
www.au-pied-du-mont-ste-anne.qc.ca
Club vacances Les Îles, 1 888 LES-ILES
www.clubiles.qc.ca
Pohénégamook Santé Plein Air
1 800 463 1364
www.pohenegamook.com
Chalets Condos Matapédia
1 877 803-1118



PHOTO STATION TOURISTIQUE STONEHAM

Les activités ne manquent pas à la station Stoneham. Petits et grands ont de quoi s'occuper.

Informez-vous sur nos certificats d'achat AIR MILES[MD †]

club voyages[MC]

Découvrez l'Europe grâce à TRAFALGAR

Circuits européens

VACANCES air transat | INSIGHT | TRAFALGAR

Circuits	Catégories	Départs	# Jours	Prix réguliers	Prix spéciaux
LE POPULAIRE (France, Italie, Suisse)	★★★	27 août	16	3859$	**3099$**
L'ACCENT FRANÇAIS (Tour de France)	★★★	28 août	14	3347$	**2599$**
LE GRAND EXPLORATEUR (Angleterre, Hollande, Allemagne, Pologne, Biélorussie, Russie, Finlande, Suède, Danemark)	★★★★	1er septembre	23	5309$	**4599$**
LE BÉNÉLUX (Belgique, Hollande, Luxembourg)	★★★	4 septembre	16	3949$	**3199$**
CORSE SARDAIGNE ITALIE	★★★★	5 septembre	16	4672$	**3899$**
LE GRANDIOSE (France, Belgique, Allemagne, Autriche, Hongrie, Roumanie, Bulgarie, Grèce, Italie, Suisse)	★★★★	7 septembre	31	6509$	**5699$**
MÉLODIES D'AUTRICHE	★★★★★	9 septembre	14	4156$	**3399$**
ESCAPADE FRANÇAISE (Paris, Dijon, Chamonix, Aix-les-Bains, Nice, Avignon, Nîmes, Toulouse, Brive-la-Gaillarde)	★★★★★	10 septembre	17	4872$	**3999$**
PARFUMS D'EUROPE (France, Suisse, Italie)	★★★★	15 septembre	18	4979$	**4199$**
DÉCOUVERTE IBÉRIQUE (Espagne, Portugal)	★★★	15 septembre	17	3859$	**3099$**
EUROPE ROMANTIQUE (France, Hollande, Allemagne, République tchèque, Slovaquie, Hongrie, Autriche)	★★★	17 septembre	17	3549$	**2799$**
TOUR D'EUROPE CLASSIQUE (France, Belgique, Allemagne, Suisse, Italie)	★★★	17 septembre	16	3449$	**2799$**
VIVA ESPAÑA	★★★★	18 septembre	16	4194$	**3399$**
SPLENDEURS DE SUISSE	★★★★★	18 septembre	15	4602$	**3799$**
COULEURS DU PORTUGAL	★★★★	21 septembre	12	3374$	**2599$**

Insight Prestige ★★★★★ Trafalgar Privilège ★★★★ Trafalgar Grand Tourisme ★★★

Les forfaits comprennent : Toutes taxes incluses. Billets d'avion, guide et chauffeur professionnels présents à l'aéroport dès votre arrivée en Europe. Transport en autocar de luxe. Politique de rotation des sièges. Toutes les nuits à l'hôtel. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les excursions et visites classiques mentionnées en brochure. Pourboires au personnel hôtelier. Manutention des valises. Prix par personne en occupation double à partir de et sujets à certaines conditions de réservez-tôt, paiement comptant. Valable pour les réservations effectuées jusqu'au 7 août 2004. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures « Circuits Européens » de Vacances Air Transat. Club Voyages est membre de Transat A.T. Inc. et détenteur d'un permis du Québec.

RBC Assurances — Membre du Groupe Financier Banque Royale. Informez-vous sur notre programme complet d'assurance voyage

Contactez l'une de nos **101 agences dans plus de 60 villes au Québec 1-877-7ETOILE**

3245328A

Informez-vous sur nos certificats d'achat AIR MILES[MD †]

club voyages[MC]

Épargnez sur nos forfaits Grèce et Italie !

Grèce la Magnifique

NOLITOUR VACANCES

Harmonie des Îles Grecques

16 jours / 14 nuits, 14 petits déjeuners inclus
Départs : 6 septembre au 11 octobre
3 nuits à **Mykonos**, 3 nuits à **Santorini**,
5 nuits en **Crète** et 3 nuits à **Athènes**

à partir de **2349$**
87 milles de récompense AIR MILES[md]

Magie de Minos

16 jours / 14 nuits, 19 repas inclus
Départs : 6 septembre au 11 octobre
3 nuits à **Mykonos**, 3 nuits en **Crète**, 2 nuits à **Santorini**,
croisière de 4 jours/3 nuits dans les **Îles grecques**
et en **Turquie** ainsi que 3 nuits à **Athènes**

à partir de **2729$**
97 milles de récompense AIR MILES[md]

Forfaits incluant : vol direct sur Air Transat, traversiers, transferts aéroport/port/hôtel, représentants Nolitour à Athènes, sur la croisière et sur toutes les Îles. Toutes les taxes portuaires et aéroportuaires. Tarifs basés sur cabines intérieures avec lits superposés.

Vols seulement

Rome - Départ le 12 août, retour le 3 sept., **40** milles de récompense AIR MILES[md] — à partir de **1149$**

Athènes - Départs les 23 et 30 août, retour le 21 sept., **42** milles de récompense AIR MILES[md] — à partir de **1199$**

Italie Bella

AURATOURS VACANCES

Hôtel La Florida ★★★

16 jours / 14 nuits, 3 repas par jour
Départ : 7 octobre
Niché au cœur de jardins, sur le flanc d'une colline à courte distance à pied de la plage. Vol direct avec Air Transat

à partir de **1899$**
68 milles de récompense AIR MILES[md]

Collection Orchidée #5

16 jours / 14 nuits, 25 repas inclus
Départ : 19 août
Circuit guidé : **Rome**, **Florence**, **Venise**, **Naples**, **Agrigente**, **Syracuse** et **Palerme**. Vol direct avec Air Transat

à partir de **2999$**
112 milles de récompense AIR MILES[md]

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double en chambre standard sauf si indication contraire. Toutes les taxes, les rabais et les frais de dossiers des grossistes sont inclus. Les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations à compter du 31 juillet 2004. † L'offre des certificats d'achat s'applique sur les nouvelles réservations de forfaits d'une valeur minimale de 1,000$ par personne avant taxes. Un maximum de 4 certificats d'achat d'une valeur de 50$ par personne. Certaines conditions s'appliquent aux certificats d'achat, nous vous invitons à consulter notre site www.clubvoyages.com pour les connaître. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer aux brochures de Nolitour et Auratours. Nolitour, Auratours et Club Voyages sont membres de Transat A.T. Inc. et détenteurs d'un permis du Québec.

RBC Assurances — Membre du Groupe Financier Banque Royale. Informez-vous sur notre programme complet d'assurance voyage

Contactez l'une de nos **101 agences dans plus de 60 villes au Québec 1-877-7ETOILE**

3242505A

SÉJOUR BIEN MÉRITÉ



PROFITEZ D'UN ALLÉCHANT TARIF ET DE VOTRE CHOIX ENTRE PETIT DÉJEUNER, AMUSE-GUEULE OU DESSERT.



Séjournez dans un hôtel Radisson cet été et profitez d'un alléchant tarif incluant votre choix entre petit déjeuner, amuse-gueule ou dessert pour deux. Réservez votre forfait « Séjour bien mérité » en ligne à **www.radisson.com/lapresse** ou composez le **1 800 333-3333.**

Radisson HOTELS & RESORTS

UN SÉJOUR À VOTRE GOÛT[MD]

TOUT UN CHOIX D'HÔTELS DE QUALITÉ AU CANADA

Burnaby	Fort McMurray	Kitchener	Ottawa	Saskatoon	Toronto et environs *(suite)*	Windsor
Calgary	Halifax	Laval-Montréal	Regina	Toronto et environs	Harbourfront	Winnipeg Airport
Canmore (Banff)	Kingston	London	Richmond	Airport	Markham	Winnipeg Downtown
		Niagara Falls	Vancouver Airport	East	Mississauga	

3225225A 3231942

Offre en vigueur dans les hôtels participants jusqu'au 7 septembre 2004. Sous réserve de la disponibilité. Des conditions peuvent s'appliquer. Un coupon par réservation. Tous les détails au www.radisson.com/lapresse. ©2004 Radisson

VACANCES/VOYAGE



LES GRANDS LACS



La route 61, au Minnesota, longe le lac Supérieur et a été immortalisée par Bob Dylan.

PHOTO MATHIEU PERREAULT

Une **mer** qui ne sent pas le sel



MATHIEU PERREAULT

Je cherchais l'odeur de sel. Tout y était : les cris des mouettes, les vagues tumultueuses, la plage de sable blanc à l'infini. J'avais vraiment l'impression d'être au bord de la mer, à Old Orchard ou aux Îles-de-la-Madeleine. Mais non, j'étais sur le bord du lac Érié.

Plus précisément, au parc de Presque Isle, à Erie, en Pennsylvanie, une langue de terre entourée de sable blanc qui s'avance sur 11 kilomètres dans le lac Érié (mot que les Américains prononcent «Iri»). C'était le début d'un périple de 4000 kilomètres autour des cinq Grands Lacs, qui à eux seuls contiennent près du quart de l'eau douce de surface de la planète.

La géographie des cinq lacs ressemble à s'y méprendre à l'océan. Les premiers explorateurs français qui ont navigué sur les Grands Lacs, et qui ont laissé leurs traces dans la toponymie des sept États américains riverains, ont dû eux aussi chercher l'odeur de sel. Leurs frêles canots, conçus pour les rivières, ne faisaient pas le poids devant les tempêtes souvent brutales des Grands Lacs qui ont englouti entre 6000 et 10 000 épaves, dont seulement 1000 ont été retrouvées.

L'eau a une place centrale dans la région. Le long des routes de Pennsylvanie, de l'Ohio, de l'État de New York, du Wisconsin ou du Michigan, des publicités vantent les mérites des moteurs hors-bord. Des parcs aquatiques dressent régulièrement leurs glissoires. Grâce à sa formidable densité de population, 25 millions d'habitants, la portion américaine des Grands Lacs se glisse dans le peloton de tête de la marine, même si on se trouve au beau milieu du continent : le Michigan est le

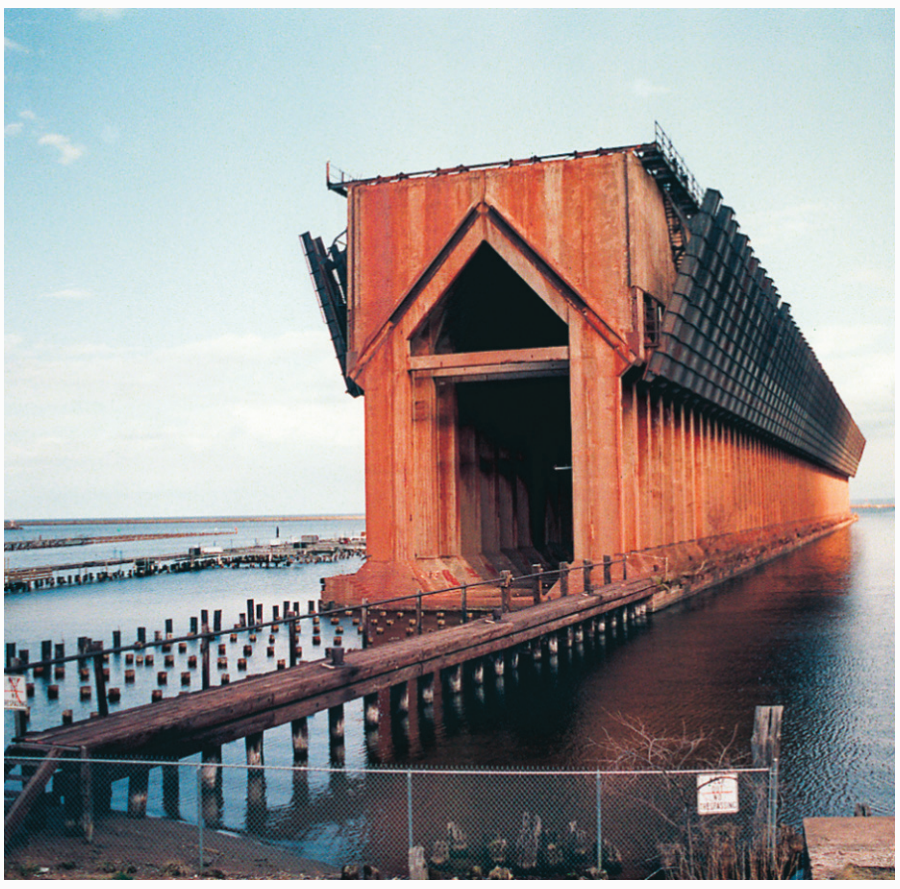


PHOTO MATHIEU PERREAULT

À Marquette, au Michigan, un ancien silo à charbon a été rénové et attend sa transformation en appartements.



PHOTO AP /J. DAVID AKE

La course Mackinac, de Chicago à l'île de Mackinac, dans le lac Michigan, est la plus vieille course de voile en eau douce.

Quand le Canada a perdu les **Grands Lacs**

Pendant la guerre de 1812, Washington a été incendié par les Britanniques, et les Américains ont envahi le Québec jusqu'au Saint-Laurent. Mais l'un des champs de bataille les plus importants a été les Grands Lacs.

L'un des objectifs politiques de la guerre était en effet le contrôle de la péninsule du Michigan, et des Territoires du Nord-Ouest, qui commençaient alors au Wisconsin d'aujourd'hui. Si la Grande-Bretagne avait gagné, le Canada s'étendrait jusqu'au sud des Grands Lacs, et contrôlerait le lucratif trafic de bateaux transportant les denrées et les richesses naturelles d'ouest en est.

Il y a eu plusieurs escarmouches entre la fin de la guerre d'indépendance, en 1783, et celle de 1812. «Après la Révolution américaine, le territoire appartenait officiellement aux États-Unis, mais les Britanniques avaient établi des forts qui réservaient à leurs territoires à leurs commerçants, notamment pour la traite des fourrures», explique Larry Nelson, conservateur du musée de Fort Meigs, près de Toledo dans l'Ohio, au pied de la péninsule du Michigan. «Les Américains étaient furieux que les Britanniques fournissent des armes aux Amérindiens.»

L'étincelle qui a mis le feu aux poudres est le blocus britannique des ports français, qui entravait le commerce américain. Au début de la guerre, l'armée britannique, aguerrie par les campagnes napoléoniennes, semblait invincible. Mais en 1813, le commodore Oliver Hazard Perry construit à Erie, en Pennsylvanie, la première marine des Grands Lacs des États-Unis. Il réussit à vaincre l'escadre britannique : incapables de menacer la rive sud du lac, ce qui permettait d'entraver le ravitaillement des troupes américaines au Michigan, les Britanniques ont dû abandonner oublier leur objectif de contrôler la péninsule du Michigan Le vent avait tourné.

Le musée s'intéresse aux dessous de la guerre, notamment au fait que les deux armées dépendaient de milices, en d'autres mots de mercenaires. «Les batailles devaient se faire à l'hiver et à l'été, parce qu'au printemps et à l'automne, les miliciens devaient retourner à leurs champs pour les semailles et la récolte, dit M. Nelson. C'est ce qui est arrivé par exemple aux Britanniques. Ils avaient presque remporté le siège du fort Meigsg en 1813, mais les miliciens, qui composaient les deux tiers de leurs forces, leur ont dit : «Désolés, nous devons retourner à nos champs pour les récoltes. C'est dommage, on était en train de gagner.» Les Britanniques ont dû lever le camp.» En quelque sorte, le Canada a perdu la péninsule du Michigan à cause d'une poignée de blé.

Ces miliciens étaient considérés avec mépris par les militaires de carrière, des deux côtés. L'un des objets dont le musée est particulièrement fier est une girouette trouée de balles. «Ça illustre bien le caractère des miliciens. Un jour, ils étaient désoeuvrés et ils ont décidé de s'amuser à tirer sur la flèche de métal qui était sur la tour de la mairie de Toledo, pour s'exercer au tir. Nous sommes très chanceux d'avoir mis la mains sur cette girouette.»

deuxième État, après la Floride, en nombre d'embarcations, alors que le Wisconsin est la deuxième destination de pêche récréative. On peut manger du poisson d'eau douce dans la plupart des restaurants, des gargotes aux quatre-fourchettes.

Musée sous-marin

La taille des Grands Lacs défie l'imagination. Le musée maritime de Manitowoc, au Wisconsin, rappelle que les navires marchands sont passés de 600 pieds (200 mètres) voilà 100 ans, à 1100 pieds aujourd'hui. On a même construit des sous-marins, embarcation océanique s'il en est, dans le lac Michigan : durant la Deuxième Guerre mondiale, les chantiers navals de Manitowoc ont fabriqué 28 sous-marins, qui devaient transiter par le Mississippi sur des barges, jusqu'au golfe du Mexique, puisque la Voie maritime du Saint-Laurent n'était pas encore creusée. Les petites routes qui longent la rive franchissent sans cesse des ponts, coquets ou longs et élancés, et les traversiers sont monnaie courante. Le célèbre explorateur Robert Ballard, qui a découvert l'épave du *Titanic*, prépare l'ouverture d'un musée sous-marin à Alpena, dans l'est du Michigan.

Au centre-ville de Toledo, en Ohio, un cargo construit au début du XXe siècle, le *Willis B. Boyer*, a été transformé en musée. Il montre bien le rôle de l'eau dans la région. Jusque dans les années 70, les propriétaires organisaient l'été des croisières pour leurs amis sur le cargo, pour échapper à la moiteur de Chicago, Cleveland et Detroit. Ils avaient aménagé à cet effet des quartiers luxueux, tout en bois foncé, qui sont demeurés intacts.

Les deux Soo

C'est aux écluses de Sault-Sainte-Marie, The Soo, qu'on prend la mesure du trafic des Grands Lacs. À peine quelques pieds séparent chaque côté du navire et le bord du bassin, obligeant des manoeuvres à surveiller sa lente progression. Les passerelles d'observation offrent d'excellents points de vue, et la timonerie des écluses informe gentiment, par téléphone, des heures de passage des navires.

Fait à noter, The Soo est la porte d'entrée de la «Upper Peninsula» du Michigan, une région qui se vante d'être plus proche du Canada que des États-Unis et dont les habitants portent fièrement le nom de «Yoopers». Par exemple, la ville de Marquette a des infrastructures publiques impeccables, une rue principale très animée, et un superbe musée pour enfants. Les Yoopers vont même jusqu'à singer l'habitude canadienne-anglaise de terminer les phrases par «hey». Comme il y a deux Soo, l'une au Canada et l'autre aux États-Unis, l'impression d'être de l'autre côté du miroir est complète.

Complètement à l'ouest des Grands Lacs, au bout du lac Supérieur, se trouve l'origine du trafic des Grands Lacs. Le minerai de fer et les céréales des États de l'Ouest transitaient par Duluth, une ville d'une âpre beauté industrielle qui se trouve à trois ou quatre heures de Thunder Bay, en Ontario.

L'industrie touristique a, ces dernières années, transformé les infrastructures portuaires de Duluth, qui se trouve au Minnesota, en autant de musées et de restaurants aux allures de lofts. L'aquarium de Duluth explique en long et en large la navigation des Grands Lacs. L'ancien quartier des entrepôts a été transformé en une succession d'hôtels et de restaurants qui ont conservé les façades de briques rouges. Un seul vestige de l'ère industrielle de Duluth a survécu : le bar de danseuses où les marins écoulent toujours leur solde.



PHOTO PC / SAUKT STAR/BOB FROST

Les écluses de Sault-Sainte-Marie accueillent même —exceptionnellement— les canots.

L'**attrait** du grand nombre

L'eau des Grands Lacs n'est pas toujours propre. Environ un cinquième des plages ferment fréquemment à cause de contaminations bactériennes, une situation qui ne s'améliore guère depuis 25 ans.

L'industrie touristique s'est adaptée à la situation. Les piscines et les parcs aquatiques sont légion, et il y a des croisières et des parties de pêche pour tous les goûts. Souvent, particulièrement dans les archipels isolés (comme au nord du Wisconsin), il est possible de faire du canot. À noter, l'eau du lac Érié est généralement moins propre que celle du lac Michigan.

La densité de population des Grands Lacs assure qu'on y trouve des auberges et des hôtels pour tous les prix et tous les goûts, surtout au Wisconsin, au Michigan et en Ohio (les rives de l'Illinois et de l'Indiana sont un peu trop urbanisées). Les routes ont souvent été aménagées pour qu'on longe le bord de l'eau (et les attraits touristiques).

Ça et là, le long de la côte, surgissent des stations balnéaires très huppées. Le charme de la jolie ville de Mission, dans le Michigan, est tel que la saison commence en avril. L'île de Mackinac, au bout de la péninsule du Michigan, a réussi à conserver ses bâtiments victoriens, et interdit même les voitures, de sorte que les transports se font en cheval. L'île de Madeline, au nord-est du Wisconsin, abrite quelques restaurants très fins qui rappellent qu'on est à deux pas de Milwaukee et Chicago, une région métropolitaine très dense. La ville balnéaire victorienne de Marblehead, en Ohio, a conservé les rues étroites planifiées par l'association religieuse qui l'a fondée au début du XXe siècle pour occuper la jeunesse durant l'été.

L'industrie touristique mise aussi sur la diversité culturelle du Midwest, peuplé au XIXe siècle par des millions d'immigrants d'Europe centrale et du Nord. La péninsule de Door, au Wisconsin, abrite un village belge, un village moravien, un autre suédois, et tout au bout, une bourgade où les vieux parlent encore finlandais ; chacun a son magasin d'artisanat et son restaurant aux couleurs de la patrie d'origine. Au beau milieu du Michigan, le village de Frankenmuth organise chaque année une Oktoberfest dans sa rue principale bordée de façades bavaroises, et dans les restaurants, les serveuses sont costumées toute l'année pour servir la choucroute, les escalopes panées et les saucisses allemandes.

POUR VÉRIFIER LA QUALITÉ DE L'EAU DES PLAGES AMÉRICAINES DES GRANDS LACS

- www.epa.gov/glnpo/glindicators/water/beachb.html
- www.nrdc.org/water/oceans/ttw/mapinx.asp
- http://oaspub.epa.gov/beacon/beacon_national_page.main

VACANCES/VOYAGE

VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

Enjamber la forêt sur un sentier aérien

TRISTAN PÉLOQUIN

Il faut l'admettre : les premiers pas sur l'étroite poutrelle de bois, suspendue à plus de dix mètres au-dessus du plancher des vaches, sont plutôt incertains. Mais à mesure que le sentier aérien s'enfonce au coeur de la forêt verdoyante, et que l'écart avec le sol s'agrandit, la crainte s'estompe et fait place à la béate contemplation.

Bienvenue sur le Sentier suspendu de la forêt de l'Aigle, au coeur de la Vallée-de-la-Gatineau, en Outaouais.

Inauguré officiellement cette année, ce sentier aérien écologique, construit à la cime d'une impressionnante forêt de pins blancs matures, est en soi une petite merveille. Retenues par un système de collets de bois, sans même qu'un seul clou ou vis n'ait été utilisé, chacune des 27 palissades du circuit, dont certaines sont fixées à plus de vingt mètres au-dessus du sol, peut soutenir un poids d'une vingtaine de tonnes. « On pourrait faire traverser quatre éléphants et le sentier tiendrait toujours », affirme Denis Roy, guide sur le sentier.

À la fois ludique et éducative, l'excursion, d'une durée totale d'environ trois heures, (incluant une marche guidée en forêt, la traversée d'un lac en canot-rabaska et, finalement, la balade sur le sentier aérien), « permet de découvrir la forêt sous un autre point de vue », explique le guide.

« Au-delà du plaisir brut et de l'adrénaline que procure la balade en hauteur, l'idée de construire un tel sentier était de permettre aux gens de s'intéresser aux richesses qui se cachent dans une forêt de pins blancs », ajoute le guide.

Impressionnant pour son panorama et la verdure à perte de vue qu'il offre, le Sentier suspendu n'est cependant qu'une des nombreuses activités que réserve la Vallée-de-la-Gatineau aux touristes.

Associée à tort aux moustiques et aux mouches noires, cette région mal connue des Québécois, qui englobe notamment les villes de Maniwaki, de Bois-Franc et de Grand-Remous, tente depuis quelques années de développer des attraits touristiques autres que la chasse et la pêche. Et visiblement, ce ne sont pas les ressources qui manquent... Il suffit de passer quelques heures en canot ou en kayak sur le lac des Trente-et-Un-Milles, à une vingtaine de kilomètres au sud-est de Maniwaki, pour tomber littéralement amoureux de la région. Délaissé par les pêcheurs, ce lac aux eaux étonnamment cristallines (on peut apercevoir des roches qui se trouvent à plus de dix mètres de profondeur) est un véritable paradis pour les huards, dont on entend le chant majestueux régulièrement. Suffit d'être un peu silencieux et de pagayer doucement, et on peut même se retrouver à quelques mètres d'eux, à admirer pendant de longues minutes leur plumage blanc et noir, comme ce fut le cas lors de notre excursion.

À noter : parmi ses attraits hors du commun situés aux abords du lac des Trente-et-Un-Milles se trouve également le parc régional du Pont-de-Pierre, où l'on peut se baigner dans un bain tourbillon entièrement naturel, forgé à même le roc par une chute de quelques mètres de hauteur. Si le temps le permet, vous pourrez aussi faire un arrêt à la *Crique rough,* un canyon très humide où l'on retrouve d'étonnantes fleurs et d'immenses champignons (non comestibles) aux couleurs éclatantes. Même si cet arrêt vous obligera à combattre le vent, le détour en vaut vraiment la peine !

Un autre arrêt s'impose : le village Mawandoseg Kitigan Zibi. Créé en 2000 par la communauté algonquine de la région, cette réplique d'un village autochtone n'a absolument rien à voir avec les pièges à touristes caricaturaux qu'on retrouve souvent près des grandes villes américaines et canadiennes. Oubliez les tipis, les totems ou le calumet de la paix. Ici, on tanne devant vous la peau d'un ours fraîchement abattu (odeurs incluses), on observe la construction d'un véritable canot d'écorce et on apprend, avec l'aide de guides algonquins, comment survivre en forêt grâce aux plantes médicinales.

Avec un peu de chance, la guide Louise Wawati, vous indiquera même comment vous protéger des moustiques en vous gavant d'ail des bois ou en vous aspergeant d'une lotion faite à base de... jus de crapaud ! Vous en repartirez ébahi.

Ce reportage a été rendu possible grâce à la collaboration de Tourisme Outaouais et de l'hôtel du Château Logue, à Maniwaki.

Renseignements : 1 800 265-7822 ou consultez www.tourisme-outaouais.ca.



PHOTO TRISTAN PÉLOQUIN, LA PRESSE

Ce sentier aérien écologique, construit à la cime d'une impressionnante forêt de pins blancs matures, est en soi une petite merveille.

LAURENTIDES







MAURICIE



Voyager en voiture avec un chien

PRESSE CANADIENNE

MONCTON – Il y a des chiens qui adorent se promener en voiture. Au cours de longs trajets, certains se mettent en boule et dorment la grande majorité du temps.

Toutefois, d'autres détestent la voiture. Ils n'aiment pas sentir le mouvement de celle-ci et entendre le bruit du moteur. Cela les rend malades ou encore nerveux. Ils peuvent japper ou hurler pour rien, saliver plus que d'habitude, avoir des mouvements désordonnés, souffrir d'anxiété, trembler, etc. Ces états révèlent un grand stress. Lors d'un voyage en voiture, certaines précautions peuvent être prises afin d'éviter quelques mésaventures.

Dès son jeune âge, le chien doit être habitué au mouvement de la voiture en faisant régulièrement des promenades. S'il n'apprécie pas, on doit l'habituer à aller à l'intérieur de la voiture lorsque le moteur est éteint.

Il faut jouer avec lui à l'intérieur et autour de la voiture. Ensuite, le chien doit apprendre à monter et à descendre de voiture sans problème. Si tout se passe bien, il mérite une récompense et beaucoup de caresses afin de se sentir en confiance. Il faut répéter ces gestes de nombreuses fois et ce, pendant plusieurs jours. Lorsqu'il ne craint plus la voiture, vous pouvez mettre le moteur en marche et garder la voiture en place, et répéter les mêmes gestes. Si tout va bien, vous faites de petits trajets en voiture et ensuite, vous augmentez la distance.

Pour plus de sécurité, les chiens doivent toujours être installés sur le siège arrière de la voiture. Le siège avant doit être seulement pour le chef de meute. Certains chiens pourraient se sentir dominés par rapport aux personnes qui sont assises en arrière. De plus, ils ne doivent jamais se promener librement dans la voiture. Un chien en liberté peut être dangereux lorsqu'il y a un freinage brusque. Une bonne prévention est d'attacher le chien avec une ceinture de sécurité spécialement conçue pour lui pour le siège arrière.

Dans certaines animaleries, on vend des ceintures de sécurité pour les petits et les gros chiens. Une autre façon d'être en sécurité est d'avoir une cage assez grande pour le chien et pouvoir y déposer sa couverture et quelques jouets. Avant le voyage, le chien devrait être habitué à la cage et se sentir en sécurité. Si votre modèle de voiture le permet, il se vend aussi un filet ou une grille de protection que vous pouvez installer entre l'arrière et l'avant de la voiture. Cela évite que l'animal saute sur les sièges avant et dérange le conducteur.

Si votre chien est malade en voiture (nausée ou diarrhée), il est préférable qu'il voyage à jeun. S'il fait des dégâts, il ne faut surtout pas le réprimander. Si cela persiste, toutefois, il faut consulter votre vétérinaire. Celui-ci pourra vous prescrire un médicament (tranquillisant léger) à lui donner une heure avant le voyage. Il ne faut surtout pas voyager pendant les journées très chaudes.

En plein soleil, il ne faut jamais laisser un chien seul dans la voiture, il pourrait être gravement malade. Il est conseillé d'avoir une plaque d'identification attachée au collier du chien avec son nom, votre adresse et votre numéro de téléphone. Aussi, le carnet de santé avec les preuves de vaccination est important. Dans certains endroits, on peut vous les demander.

Pendant le voyage, plusieurs haltes d'une quinzaine de minutes pourront faire du bien à votre chien. Il pourra faire ses besoins et, en même temps, dégourdir ses pattes. De plus, votre chien appréciera un peu d'eau fraîche. Le chien devrait toujours être en laisse dans les endroits inconnus. S'il n'est pas attaché et il court sans surveillance, un chien peut être effrayé plus facilement et courir vers la circulation ou être attiré vers un autre animal et risquer une confrontation.

Où aller avec son chien?

Le site **sortiedechien.com** propose des dizaines de lieux au Québec où passer des vacances avec votre animal préféré.

« Les chiens sont acceptés dans plusieurs endroits, explique Carl Girard, un des fondateurs du site. Ce n'est pas encore comme en Europe ou aux États-Unis, mais il y a moyen de faire des sorties avec votre animal pour des vacances prolongées ou pour des séjours d'une journée ou deux. Parcs, attractions touristiques, hôtels, motels, campings, nous avons créé un répertoire pour aider les gens à planifier des sorties avec leur animal de compagnie. »

Le site propose également un calendrier d'activités (concours canins, séminaires, randonnées, etc.), un forum de discussion, un album comprenant des dizaines de photos et un webzine, avec des articles sur la santé et le comportement animal, les sports canins, des trucs et astuces, etc.

« Le site existe depuis presque deux ans et l'objectif premier est d'offrir un répertoire, mais il faut aussi faire de la sensibilisation auprès des propriétaires de chien afin qu'ils puissent profiter pleinement des installations publiques avec leur animal sans pour autant constituer une nuisance, estime M. Girard. Il y a une certaine éducation à faire si on veut être entendu des gouvernements, des municipalités et des entreprises de sports et de loisirs. »

Le site **sortiedechien.com**, dont l'inscription est gratuite, compte plus de 6500 membres. « Notre objectif est d'atteindre 15 000 membres au printemps prochain, admet Carl Girard, qui compte sur le poids du nombre pour faire bouger les choses. Au fil des ans, on espère pouvoir améliorer et élargir l'offre récréotouristique qui tienne compte de la présence des animaux de compagnie. »

À éviter à tout prix

Les chiens sur les genoux du conducteur peuvent causer des accidents. Lors d'un freinage brusque ou quand il faut tourner la roue rapidement, le chien peut se retrouver dans la roue ou entre les jambes du conducteur.

Un chien à l'arrière d'un camion non couvert et non attaché est très dangereux pour le bien-être du chien et son entourage. Le chien peut sauter et se blesser très gravement. De plus, il peut provoquer un accident.

Quand la voiture roule, il ne faut jamais laisser un chien sortir la tête d'une fenêtre ouverte, les particules (pollen, brins d'herbe ou poussière) dans l'air peuvent causer des infections d'oreilles et des yeux. Aussi, il peut essayer de sortir par la fenêtre et causer un accident.



Économisez sur une vaste gamme de croisières dans les Caraïbes.

Avec Carnival, il y en a pour tous les goûts. Pendant que vous naviguez vers les destinations les plus exaltantes, vous profiterez de tout ce qu'une croisière sur un «Fun Ship®» peut offrir. Les enfants s'éclateront au Camp Carnival® et il y a même des activités réservées aux adolescents. Alors, réservez votre croisière «Fun Ship» dès aujourd'hui et préparez-vous pour des vacances d'été que vous n'oublierez jamais!

Appelez votre agence de Voyages Sears à 1-866-359-7327, ou composez le 1-866-FUNSHIP, ou visitez carnivalcruise.ca.

Carnival.

Croisières dans les Caraïbes méridionales de 7 jours à partir de 853 $CAN.* par passager

Croisières dans les Caraïbes orientales et occidentales de 7 jours à partir de 908 $CAN.* par passager

3244496A

Voyages SEARS En magasin 1 866 359-7327 .ca

PAYEZ EN 12 MENSUALITÉS ÉGALES, sans intérêt!*

*Détails complets, termes et conditions en agence: cette option de paiement est valable sur achat, d'un produit offert par nos partenaires de premier choix, effectué par le biais de la carte Sears (sur approbation de votre crédit) seulement. Offre en vigueur jusqu'au 15 août 2004. Certaines restrictions sont applicables. ©2004 Sears Canada Inc. f.a.s. Voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

*Les prix correspondent au tarif par personne, en occupation double, de la portion croisière seulement. Taxes gouvernementales et frais (de 22 à 83 $ CA par passager) inclus. Cette réduction s'applique à certains navires et départs offerts en automne 2004 et hiver 2005. L'offre est contingentée et vise uniquement les nouvelles réservations. La réduction ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Certaines restrictions s'appliquent. Le programme est offert et exploité par Vacances Transat, et Sail Aweigh Vacations.
© 2004 Carnival Cruise Lines. Tous droits réservés. Immatriculation des paquebots aux Bahamas et au Panama. Permis du Québec.

CARRIÈRES
OÙ EST L'EMPLOI ?
Le samedi dans LA PRESSE

Le printemps en Nouvelle-Zélande!

Les Néo-Zélandais affirment que le printemps est la plus belle saison dans leur pays. Les journées sont chaudes, les nuits sont fraîches et l'hospitalité est toujours au zénith.



©2004 Air New Zealand. *Les prix sont fondés sur un tarif de 2 088 $ pour le transport aérien entre Montréal et Auckland à partir du 1er septembre jusqu'au 30 novembre 2004. Renseignez-vous au sujet de départs à des dates différentes ou à partir d'autres villes canadiennes. Le prix comprend le trajet aller-retour en classe économique à bord d'un avion d'Air New Zealand à partir de San Francisco ou de Los Angeles; le transport jusqu'à la ville-porte est assuré par Air Canada. Un arrêt en cours de voyage dans une île est autorisé en direction sud (les Cook, Fidji, Tahiti, Tonga ou Samoa) moyennant un supplément de 150 $CAD. †Via Los Angeles seulement. Le trajet vers le sud de Los Angeles à Christchurch via Auckland doit être effectué avant le 2 novembre 2004. Le trajet entre Los Angeles et Christchurch se fait sans escale après le 2 novembre 2004. Un arrêt en cours de voyage gratuit est autorisé à la ville-porte. Le voyage doit être terminé avant le 10 décembre 2004 à minuit. Les enfants de 2 à 11 ans paient 75 % du tarif (maximum de 2 enfants voyageant au tarif réduit par passager adulte). Le séjour minimum est de 6 jours; le séjour maximum est de 1 mois. Les billets doivent être émis le ou avant le 20 août 2004, dans les 72 heures suivant la confirmation de la réservation. L'inscription en liste d'attente n'est pas permise. Le nombre de places est limité. Le prix exclut les redevances NAVCAN et tous les autres frais et taxes gouvernementaux jusqu'à concurrence de 110 $CAD. Des frais sont applicables pour toute modification après l'émission des billets. Les billets ne sont pas remboursables. D'autres modalités peuvent être applicables. Le tarif est sujet à l'approbation gouvernementale. 3243090

ALBERTA
★ Calgary-chemin Macleod Sud
4206, chemin Macleod sud
★ Centre des Congrès (Sud-est Edmonton)
4520, 76ème avenue
COLOMBIE-BRITANNIQUE
★ Vancouver-Centre (Broadway)
711, avenue Broadway ouest
▼ Vancouver-Centre-Ville
1110, rue Howe
MANITOBA
▼ Winnipeg - Centre-Ville
360, rue Colony
NOUVEAU-BRUNSWICK
★ Fredericton
35, rue Mactaquac
TERRE-NEUVE
★ Stephenville
44, rue Queen
NOUVELLE-ÉCOSSE
■ Halifax-Centre
1980, rue Robie
★ Halifax-Harbourview
101 route Wyse
ONTARIO
★ Barrie-Hôtel et Centre de Conférence
20, route Fairview
★ Burlington-Hôtel et Centre de Conférence
3063, voie de Service sud
★ Cambridge
200, allée Holiday Inn
★ Guelph
601, allée Scottsdale
★ Kingston-Riverain
2, rue Princess
★ Kitchener-Waterloo
30 route Fairway et autoroute 8
▼ London
864, rue Exeter
★ Oakville-Centre
590, route Argus
★ Oshawa
1011, rue Bloor est
■ Ottawa-Kanata
101, rue Kanata
★ Peterborough-Riverain
150, rue George nord
★ Sarnia
1498, boulevard Venetian
★ Sault Ste. Marie-Riverain
208, allée St. Mary's River
★ St. Catharines/Niagara
2, voie de service nord
★ Toronto On King (Centre-Ville)
370, rue King ouest
■ Toronto-Aéroport
970, route Dixon
★ Toronto-Aéroport Est
600, route Dixon
■ Toronto-Brampton
30, allée Peel Centre
▼ Toronto-Markham
7095, avenue Woodbine
★ Toronto-Mississauga
2125, chemin Sheridan nord
★ Toronto-Ouest
100, route Britannia est
★ Toronto-Yorkdale
3450, rue Dufferin
QUÉBEC
★ Hull - Ottawa Plaza la Chaudière
2, rue Montcalm
★ Montréal Aéroport
6500, Cote de Liesse
■ Montréal-Centre-Ville (Centre des Congrès)
99, avenue Viger, ouest
★ Montréal-Longueuil
900, rue St-Charles est
★ Pte Claire-Aéroport
6700, route Transcanadienne
■ Québec Ville-Centre-Ville
395, rue de la Couronne
★ Saguenay-Centre des Congrès
2675, Boul, du Royaume



AMERICAN EXPRESS

Pour rendre votre séjour encore plus mémorable, utilisez votre carte American Express MD, pour acquitter les frais de tout séjour effectué entre le 26 mai au 6 septembre 2004, au tarif « Souper gratuit », et vous pourrez recevoir un cadeau Bob l'Éponge ou un PDA†. Réservez en ligne à l'adresse *holiday-inn.com/freedinner* ou composez le 1-800-689-9519 ou consultez votre agent de voyage pour obtenir des détails sur le tarif « Souper gratuit ».*

★ indique les hôtels Holiday Inn MD. ■ indique les hôtels Holiday Inn Select MD. ▼ indique les hôtels Holiday Inn MD Hotel & Suites. *Au moment de l'enregistrement, vous recevrez un coupon de souper d'une valeur totale de 24 $, jusqu'à concurrence de 12 $ par personne, pour chaque nuit de séjour. **Le coupon de souper doit être utilisé au restaurant de l'hôtel, entre 17 h à 22 h** (selon les heures d'ouverture du restaurant), le soir même où il a été émis. Chaque client recevra, au moment de l'enregistrement, un coupon de souper individuel pour chaque nuit de séjour. Un coupon de souper par client et par nuit. **Ne peut être utilisé pour le service aux chambres. Les taxes, les pourboires et les boissons alcoolisées ne sont pas compris.** Le certificat n'a aucune valeur monétaire. Le nombre de chambres offrant le « souper gratuit » peut être limité en raison des dates bloquées ou des périodes de forte demande déterminées par la direction des hôtels indépendants. Le programme « souper gratuit » est en vigueur du 1er mai au 6 septembre 2004. **Jusqu'à quatre enfants de 12 ans et moins mangent gratuitement à n'importe quel moment, s'ils commandent leur repas parmi les choix du menu pour enfants (Kid's Menu) et s'ils sont accompagnés d'un membre de leur famille qui séjourne sous le programme « souper gratuit » ou s'il commande un repas du menu à la carte. Séjour d'une nuit requis. N'est pas offert avec les tarifs spéciaux accordés aux groupes de 10 personnes ou plus, aux agences de voyage et aux employés. † Limite d'un jouet par enfant présent lors de l'enregistrement. Maximum de deux par chambre. Jouet remis lors de l'enregistrement, aux clients qui acquittent les frais avec une carte American Express MD. L'offre de jouet est valable du 26 mai au 6 septembre 2004. Sous réserve des limites d'âge indiquées sur les emballages, et ce, jusqu'à épuisement des stocks. Vous pouvez profiter de toutes les offres décrites dans cette promotion en séjournant dans **les hôtels Holiday Inn MD, Holiday Inn Select MD, Holiday Inn SunSpree MD Resort et Holiday Inn Family Suites Resort MD** aux États-Unis et au Canada. **Le programme « souper gratuit » n'est pas offert aux hôtels Holiday Inn Express MD.** Les offres sont nulles là où la loi les interdit. ®: Utilisé par Amex Bank of Canada sous licence d'American Express Company. © 2004 InterContinental Hotels Group. Tous droits réservés. La plupart des hôtels sont exploités par des propriétaires ou gérants indépendants. ©2004 Viacom International Inc. Tous droits réservés. Nickelodeon, Bob l'Éponge et tous les titres, logos et personnages animés associés sont des marques commerciales de Viacom International Inc. Créés par Stephen Hillenburg.

3230856A 3230875

Les Îles-de-la-Madeleine à marée haute

CHARLES CÔTÉ

Beaucoup de choses ont changé aux Îles-de-la-Madeleine depuis une vingtaine d'années. C'est remarquable au rayon culinaire. La mer a toujours généreusement offert ses fruits aux visiteurs de l'archipel. Mais la gastronomie y était plus rare.

Ouverte depuis dix ans et agrandie il y a deux ans, l'auberge La Marée Haute a mis la barre haute dès le départ, selon ce que m'en ont dit des clients de la première heure.

Aujourd'hui, cette auberge de Havre-Aubert se démarque toujours pour la qualité de sa table et son confort chaleureux. Et depuis, les qualités du chef Patrick Mathey ont été récompensées par quatre Grands prix régionaux et deux médailles de bronze de la gastronomie québécoise, en 2001 et 2002.

C'est dans une grande maison de bois au fond de la lagune de Havre-Aubert que le chef originaire de Dijon s'est installé. On peut y observer les allées et venues des bateaux de plaisance et, surtout, de pêche... ce qui peut suffire pour mettre l'eau à la bouche.

Dans l'entrée, le décor de bois orné de très belles oeuvres d'art donne tout de suite le ton. On passe ensuite devant la cuisine, visible à travers une grande vitrine contenant quelques grands crus. On pénètre enfin dans la nouvelle annexe qui contient un salon et une salle à manger de 40 places. La lumière y pénètre par de grandes fenêtres sur trois côtés donnant sur le jardin de fleurs sauvages.

L'étage compte sept chambres dont cinq ayant une salle de bains privée. À première vue, rien ne permet de distinguer entre l'ancienne partie de l'auberge et la nouvelle. Le bois brut est omniprésent. Notre chambre était meublée avec goût et ornée d'une oeuvre originale, peinte sur une vielle porte en bois. La salle de bains, presque entièrement en bois elle aussi, était très propre. La fenêtre donnait sur le parterre et la lagune.

L'apéro nous a été servi dans le jardin, mais nous avons dû battre en retraite devant les moustiques très voraces. Nous avons été heureux de retrouver le décor intérieur de l'auberge, dont se dégage une très agréable impression de chaleur et de convivialité.

Une belle surprise nous attendait à la table. Le chef lançait sa nouvelle carte des « trilogies » : un menu où chaque plat contient en fait trois mets. Il y a quatre choix pour l'entrée, autant pour le plat et le trio de desserts pour ceux qui ont encore de l'appétit. Bref, à deux, il y a moyen en un seul repas de goûter à douze mets différents. Pour le format et la présentation, cela tient de la nouvelle cuisine, mais multiplié par trois pour la quantité. Pour gourmets gourmands, donc.

Vingt-quatre mets fois quarante places, ça doit être du sport, avons-nous fait remarquer au chef Patrick Mathey. « La carte des trilogies, c'est venu parce que je m'emmerde aux cuisines ! » a-t-il répondu.



PHOTO CHARLES CÔTÉ, LA PRESSE

L'Auberge La Marée Haute aux Îles-de-la-Madeleine.

La partie douloureuse pour cette petite orgie des marées : 200 $ avec une bonne bouteille, les taxes et le service.

Le lendemain, le chef sert lui-même le petit déjeuner d'oeufs brouillés, assez copieux pour nous sustenter pendant une excursion qui allait durer toute la journée.

Le soir, incursion du côté de la « petite carte », où trône le filet de loup marin — le phoque du GroEnland chassé l'hiver aux Îles. Le chef Mathey a fait entrer cette viande très rouge dans le monde de la gastronomie. Apprêté aux « pommes des prés », les délicieusement juteuses canneberges des Îles, la pièce de filet mignon a la texture et le goût du foie. À ne pas manquer, sauf pour les coeurs sensibles qui pleurent toujours pour le phoque.

(Précisons que la chasse au blanchon, communément appelé « bébé phoque » depuis que Brigitte Bardot a pris leur défense, est toujours interdite. Aujourd'hui, le phoque est chassé un peu plus vieux, alors qu'il a sa peau d'adulte. Cette chasse est toujours controversée, parce qu'elle se pratique avec un gourdin et répand beaucoup de sang sur la banquise. Mais le phoque du Groenland est loin d'être une espèce menacée : le troupeau de l'est du Canada a plus que doublé depuis 30 ans et compte plus de 5 millions d'individus.)

Avec son charme rustique, La Marée Haute n'est pas une auberge de luxe, mais c'est certainement un relais gastronomique qui mise contre vents et marées sur les produits locaux, même jusqu'aux tomates, une rareté aux Îles. La direction exige un séjour de trois nuits au minimum, ce qui la met hors de la portée de bien des bourses, mais il est recommandé de profiter de sa table, quitte à faire du camping pour économiser !

La Marée Haute
25, chemin des Fumoirs
Havre-Aubert,
Îles-de-la-Madeleine
Québec, G0B 1J0
Tél. : (418) 937-2492.
http ://www.ilesdelamadeleine.com/mareehaute/
Ouvert de mai à octobre
Chambre pour deux personnes, petit-déjeuner compris : De 60 $ à 100 $ en basse saison et de 75 $ à 125 $ en haute saison (juillet-août).

Auberges et petites pensions de campagne

BAS ST-LAURENT

AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE: ★★★ Une escale d'exception, une invitation au rêve. Auberge de charme avec table gourmande et excellente carte des vins. Spa extérieur et jardin secret dominant les îles du Bic. Trois fois Lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine et hébergement. www.aubergedumangegrenouille.qc.ca Info et réservations: (418) 736-5656.

AUBERGE SUR MER: Lieu de calme et de beauté à découvrir à Notre-Dame-du-Portage, au bord du St-Laurent. Les plus beaux couchers du soleil, ambiance chaleureuse et excellente cuisine à saveur régionale. Forfaits disponibles à partir de 67 $ p.p. /nt., 2 repas (tx en sus). 1 888 622-0642 www.quebecweb.com/aubergesurmer

CANTONS DE L'EST

À L'AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE: Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec s. de bain privée. Possibilité de bain tourbillon et air climatisé. À 4 km de Magog, vue imprenable sur le lac. Forfaits golf, voile, gastronomique, romantique, détente. Piscine. Brunch et table d'hôte. 1 888 847-3721. www.relaisdelabbaye.qc.ca

AU 3 LUCARNES: ★★★ Site panoramique, accueil personnalisé. Le tout décoré d'antiquités. Forfait théâtre " 5 Étoiles " avec Marcel Leboeuf, Benoit Brière, Martin Drainville, Diane Lavallé et Lise Martin. Forfaits culturels: Légendes Fantanstiques, Magie de Broadway, Nostalgia, Coup de Foudre. À partir de 106 $ /pers. /jour occ. dble, minimum de 2 jours incluant 2 couchers, 2 soupers 6 serv. et 2 déj. 1 877 826-2971. www.aux3lucarnes.com

AUBERGE-SPA LE MADRIGAL: ★★★ Nouveau à Bromont, Gastronomie et Soins: massage, cacaothérapie, pressothérapie, spa, sauna, etc. Forfait soin à partir de 139 $ p.p. occ. double. Lundi au jeudi : épargnez 10%. Visitez nos chambres de luxe et notre paisible sous-bois au: www.lemadrigal.ca 1 877 534-3588.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Située près du Golf Orford, l'auberge vous offre ses 53 chambres spacieuses dans un décor boisé. Forfait au choix: Chambre et déjeuner, ou chambre, déjeuner, souper et vous pouvez même y ajouter le Golf. Forfait à partir de 76 $ /pers. Réservation: 819-843-8887 ou 1 800 567-3475.

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: La plus ancienne auberge du Québec sur le lac Memphrémagog. Forfaits à partir de 350 $ par couple "Évasion Gastronomique" trois jours et deux soirs avec repas et activités. Prix 4 Diamants CAA Restaurant, Le Meilleur Prix d'Excellence Wine Spectator 2004, pour la cave à vin. À 90 min. de Montréal Sans frais pour dépliant: 1 888 843-8686 ou www.aubergegeorgeville.com

AUBERGE LE ST-AMOUR: ★★★ À Sutton. Charmante auberge au coeur du village, idéal pour se prélasser et se détendre. 8 chambres et une suite, toutes avec salle de bains privée, de 90 $ à 140 $ /2 pers. Gastronomie régionale. Forfait week-end sur internet. Venez nous découvrir. www.innsutton.com 1 888 538-6188.

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: ★★★★ Magog. Face au lac Memphré, tout près du centre-ville, 53 ch. et suites, plusieurs avec bain thérapeutique et foyer. Cuisine renommée à saveur méditerranéenne, terrasse chauffée face au lac. Piscine, plage, piste cyclable, patin. Forfait Escapade champêtre à partir de 109,45 $ / pers., occ. dble, pour 1 nuit, le souper table d'hôte, le petit-déjeuner complet, le service + taxes. Forfaits Croisière, Concert, Spectacle, Golf, Voile... 1 800 567-2727. www.etoile-sur-le-lac.com.

AUBERGE QUILLIAMS: ★★★★ Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. Complètement rénové. 38 chambres et suites ensoleillées, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Piscines intérieure et extérieure, saunas et bain tourbillon. Nouveau: " Salon des vins et dégustation ". Boutique de mode "outlet " et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages du Québec. Musées, vignobles et 4 golfs à proximité. Plusieurs forfaits disponibles dont: Forfait Romantique, Forfaits Golfs. Rabais de 25% sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en forfait sur semaine. Rabais Âge d'Or. Certificats cadeaux disponibles. Salles de réunion de 10 à 100 personnes. C.A.A. 572 Lakeside, Lac Brome, Autoroute 10, sortie 90, route 243 sud à 5 km de la sortie et à 50 minutes du Pont Champlain. 1 888 922-0404, www.aubergequilliams.com

AUBERGES À SUTTON : Auberge La Paimpolaise, 29 chambres et suites. Forfaits : Vélo, Randonnée, Route des vins, Théâtre et Duoo incluant souper et déj. à partir de 72,50 $. Les Rochers Bleus Golf, Auberge et Spa, forfait escapade : 1 nuit, déj., souper et golf illimité à partir de 125 $. 1-800-361-2468. www.lesrochersbleus.com

AU MANOIR CHAMPÊTRE HATLEY B & B: À North Hatley, 5 magnifiques chambres, s. de bain privée, balcon privé, air climatisé, domaine enchanteur. www.mchatley.com 819-842-1981.

HÔTEL LE MENHIR: ★★★ À Bromont au coeur des Cantons de l'Est et près de toutes les activités. Le Menhir vous offre des chambres confortables et climatisées. Magnifiques chambres de luxe spacieuses avec foyer et bain tourbillon. Piscine et Spa intérieurs. Forfaits Golf, Zoo, Parc Aquatique, Vélo. 1 800 461-3790, www.hotellemenhir.com

LA BELLE VICTORIENNE: ★★★★Magog. À 2 pas de la plage du Lac Memphrémagog et réputée pour ses jardins magnifiques et son spa extérieur. Spécial: 2 nuits, 2 déj., 1 souper 5 serv.; 130 $ /pers. 1 888 440-0476. www.bellevic.com

LA PENTE DOUCE: Vue suberbe face au Mt-Orford, 4 min. du lac Memphrémagog. Parc provincial, piste cyclable, croisière, théâtre, golf. Domaine privé en pleine nature, piscine chauffée. Ch. climatisées avec ou sans cuisinette, télé câble. Forfait golf: 55$ à 74$ p.p.o.d. incl. petit-déj. Magog-Orford. 1 800 567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

LES VICTORINES DU LAC: ★★★ Paradis au bord du Lac Mégantic. Plage privée. 15 chambres climatisées, salles de bains privées. À partir de 105 $ /2 pers. avec déjeuners. Voir forfaits sur internet: Astrolab, golf, massage, équitation, excursions. À partir de 155 $ /2 pers. (PAM). 1 866 494-6904. www.victorines.qc.ca

MANOIR LE TRICORNE: ★★★ North Hatley. Petite auberge romantique, vue imprenable sur le lac Massawippi. Certaines ch. avec tourbillon, balcon, foyer. Piscine. Havre de paix, repos et détente: massage sur demande. Déj.-brunch incl. "Coup de coeur" du guide Gallimar. Spécial sem. (819) 842-4522. www.manoirletricorne.com

CANTONS DE L'EST

SPA EASTMAN: ★★★★Offrez-vous la détente dans un magnifique domaine préservé face au Mont Orford. Décor chaleureux, fine cuisine santé. Dorlotez-vous grâce à une gamme complète de soins corporels et d'activités ressourçantes. Forfaits à partir de 99 $. Certificats cadeaux disponibles. 1 800 665-5272 - (450) 297-3009. www.spa-eastman.com Si vous ne disposez que de quelques heures, le Spa Eastman Montréal est la solution... (514) 845-8455.

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: Venez découvrir un petit coin de paradis où vous vivrez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Certificats cadeaux pour toutes les occasions. 819-848-2259. www.aubergeclairelamarche.qc.ca

HÔTEL & SUITES LE DAUPHIN: ★★★★ Drummondville. Nous avons un forfait pour vous: Vélo, Golf, Équitation, Escapade, Douce-Évasion, Légendes Fantastiques, Magie de Broadway, Nostalgia, Drummondville en Humour, Théâtre Drummondville, Village Québécois d' Antan, Histoire et Théâtre, Familial: incluant hébergement, repas, activités à partir de 78 $ p.p., tx en sus. Resto " Le Globe Trotter ". Piscine int., Centre Santé Relais-Détente, Spa. 1 800 567-0995 ou 1-819-478-4141, www.le-dauphin.com

CHARLEVOIX

AUBERGE LA COURTEPOINTE: ★★★ Entre mer et montagne, au coeur du village pittoresque de Petite Rivière St-François, un havre de paix où tranquillité, bonne chère et hospitalité vous attendent. Forfaits Golf et Baleines disp. Non fumeur. 1 888 788-5858. www.quebecweb.com/courtepointe lacourtepointe@charlevoix.net

AUBERGE LA GRANDE MAISON: ★★★★ www.grandemaison.com Une nouvelle étoile surgit au firmament à Baie St-Paul: deux femmes, deux hommes inspirés. Personnel au dévouement irréprochable. La Grande Maison aux couleurs tradition, restaurant Le Marion où tout fleure bon l'authentique. 1 800 361-5575.

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE: À Baie-St-Paul, profitez d'un cadre enchanteur au bord du fleuve, près de la plage et son boisé, du centre-ville et ses galeries d'art. Chambres confortables à partir de 37 $ /pers. occ. dble., déj incl. Informez-vous sur nos Forfaits avantageux: Souper, Baleines, Golf, Croisières, Parcs, Massothérapie, etc. SF: 1 888 463-6030 www.belleplage.ca

AUBERGE SUR LA CÔTE: ★★★ Redécouvrez l'auberge intime et chaleureuse, le restaurant renommé sur grand domaine fleuri, avec vue spectaculaire sur le fleuve. 12 chambres avec s. de bain privée. Forfaits Évasion, souper, coucher et déjeuner, Théâtre, Hautes-Gorges, Concert, Baleines et Golf. Forfait cadeau disponible. Chalet à louer pour 6 personnes. charlevoix.qc.ca/surlacote La Malbaie. Rés.: 1 800 853-3972.

HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE: Un site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, un vrai coin de paradis, renommée pour son accueil, excellente cuisine et animation. Relais Santé et Théâtre d'été sur le site. Forfaits disponibles à partir de 68 $ p.p. /nt, 2 repas (tx en sus). 1 800 463-6855 www.quebecweb.com/rochepleureuse

MANOIR CHARLEVOIX: Manoir de campagne à La Malbaie avec vue en plongée sur le St-Laurent. Table gourmande de renommée, 60 chambres dont 32 condos avec foyer. Casino à 5 min. Forfaits disponibles à partir de 64 $ p.p. /nt., 2 repas (tx en sus). 1 800 363-4413 www.quebecweb.com/manoircharlevoix

GASPÉSIE

AUBERGE DU GRAND FLEUVE: Métis-sur-Mer. Bouquin-Couette, bord de mer. Rivage pour marcher, idéal pour se retrouver... La Sainte Paix. Forfaits Jardins de Métis. 418-936-3332. www.aubergedugrandfleuve.qc.ca

HOSTELLERIE BAIE BLEUE: Carleton-sur-Mer, sur la plage de la Baie-des-Chaleurs, membre du Club des plus belles Baies du Monde. L'accueil personnalisé, une bonne table et une foule d'activités uniques vous garantissent le succès de vos vacances. À 2 pas de Miguasha, site du Patrimoine Mondial de l'Unesco. Que ce soit par affaires ou par plaisir, seul, en couple ou en famille, nous comblons tous vos besoins en toute saison. Forfait Vacances Plus (6 nuits, 10 repas) à partir de 384 $ par pers. en occupation double! Réservations: 1 800 463-9099. www.baiebleue.com / www.tourisme-gaspesie.com

MOTEL AU COIN DE LA BAIE : Métis-sur-Mer. 14 motels, face à la mer, 10 km des Jardins de Métis. Galerie d'art et produits du terroir. www.aucoindelabaie.com Tél.: 418-936-3855, télécopieur: 418-936-3112

RIÔTEL / GASPÉSIE: Facile le tour de la Gaspésie avec Riôtel ! Nous vous accueillons dans nos hôtels-restaurants 3 et 4 étoiles, tous situés en bord de mer à Matane, Percé et Bonaventure. Forfait gaspésien incluant 5 nuits autour de la péninsule, les cocktails, soupers et déjeuners, et vos activités (parmi un choix de 30 sites et attraits). À partir de 473 $ /pers. en occ. double, service inclus. Infos et réservations : 1-800-463-7468.

ISLE-AUX-COUDRES

HÔTEL DU CAPITAINE: Au bord du fleuve, refuge typiquement insulaire, cuisine du terroir, souper chansons, piscine, kayak de mer, vélo, croisières. De 55 $ à 75 $ p.p. o.d. PAM. 1 888 520-2242. www.charlevoix.qc.ca/hoteleducapitaine

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT: Un rendez-vous romantique au bord du fleuve. Salle à manger, ch. climatisées, salle de bain privée, piscine et terrasse panoramique. Forfaits disponibles. (418) 829-2735, 1 800 520-2735, www.aubergechaumonot.com

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: ★★★★Escapade Estivale! Auberge au décor romantique dans l'un des plus beaux panoramas de l'Île d'Orléans, restaurant-verrière avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Cuisine réputée et cellier à découvrir. Forfaits à partir de 84 $ /pers. (418) 828-2248, 1 888 511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Laissez-vous séduire par notre forfait "Découverte de l'île" avec un séjour de charme dans l'une ou l'autre de nos deux grandes maisons, situées soit l'une près du fleuve, soit l'autre près des champs. Service attentionné et cuisine régionale raffinée. À partir de 90 $ p. pers. occ. dble, souper gastronomique, coucher et petit déjeuner gourmet (taxes et service en sus). Informez-vous au sujet de nos autres forfaits. 1 800 838-2292 ou www.canard-huppe.com

AUBERGE LE VIEUX PRESBYTÈRE: St-Pierre, Île d'Orléans, maison ancestrale. Forfait souper gastronomique, chambre, petit déj., à partir de 65 $ par pers. occ. double. 1 888 828-9723. www.presbytere.com

LA MAISON DE PIERRES: Bi-centenaire, 4 ch., tout en pierres. 135 $ /nt /couple incl. souper gastronomique, coucher, petit-déj. Spécial 2 nuits 255 $. Apportez votre vin. (418) 829-1166, 1 877 829-1166. www.lamaisondepierres.com

LANAUDIÈRE

AUBERGE AUX QUATRE MATINS: ★★★Auberge de charme de 14 chambres à 1 h 15 de Montréal. Idéal pour escapade à deux ou entre amis. Confort, calme et détente seront au menu de votre séjour. Suites avec bain thérapeutique, piscine et spa extérieurs, massothérapie, soins du corps et du visage. Forfaits romantiques fin de semaine à partir de 200 $ /couple. Forfaits activités disponibles. Réservez l'auberge en exclusivité pour vos réunions d'affaires, mariage ... 1 800 929-1932 www.auxquatrematins.ca

AUBERGE SUR LA FALAISE: ★★★★ Forfait "Plaisirs d'été", 295 $ /personne tout inclus. Comprenant: 1 cocktail, 2 nuits, 2 soupers, 2 déjeuners, 1 mousseux à la chambre, 1 bout. vin /2 personnes, les activités sur le site, service et taxes. Salles et équipements pour réunions d'affaire. 1 888 325-2473 ou www.auberge-falaise.com

LAURENTIDES

À L'AUBERGE LA CALÈCHE ET AU MANOIR ALPINE: Forfait théâtre, formule club : incl. pièce " Le dîner de cons " au Patriote, chansonnier, à partir de 119 $ p.p.o.t. (2 nuits, 6 repas) ou 219 $ p.p.o.t. (5 nuits, 15 repas). Location chalets pour 10 à 15 pers. Certificat Cadeau disponible. Dépliant 1-800-567-6700 (La Calèche) 1-866-667-6700 (Manoir Alpine).

AUBERGE CHAMPÊTRE: Ste-Adèle, à deux pas de tout: théâtres, glissades d'eau, golfs, cocooning...demandez nos forfaits et Promo été 2004! 48 ch. climatisées, choix de tourbillon, studio, mezzanine, suite. À partir de 34 $ p.p.o.d incluant déjeuner, passeport rabais, piscine ext. chauffée. 1-800-363-2466 (www.aubergechampetre.com)

AUBERGE CLOS JOLI: ★★★ (à 5 min. de St-Sauveur). Paisible entreprise familiale. Coucher et déj., 90 $ /chambre, occ. d. Souper gastronomique disp. Souper, coucher, déj., à partir de 160 $ /chambre, occ. d. Idéal pour réceptions. Certificat cadeau. Morin Heights. Brunch les dim. de 10h à 14h, 15,95 $ /pers. sur rés. 450-226-5401.

AUBERGE COMTE DE WATEL: ★★★ Laissez-vous séduire par les couchers de soleil, le lac, les montagnes, le Spa, la piscine, et les plages. 25 ch. avec bains remous, certaines de luxe avec foyer et vue exceptionnelle sur le lac des Sables. Nouveau; Spa intérieur, bain Turque, sauna et douche multi-jet. Salle à manger sur place, avec terrasse d'été. Forfait théâtre disp. Prix à partir de 59 $ p.p. occ. double. www.watel.ca 819-326-7016 ou 1 800 363-6478

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE: Auberge historique au charme européen. Une des meilleurs tables des Laurentides. Plage privée. Un must à découvrir. 1 888 568-8737. www.aubergedulacalaloutre.com

AUBERGE DU VIEUX FOYER: ★★★Val-David. Pour une Vacance Estivale de Qualité, l'Auberge du Vieux Foyer vous offre plusieurs forfaits avec souper 4 services et petit déjeuner complet. Forfaits Théâtre, Détente, Douceur, Évasion, Escapade. L'Auberge compte maintenant 34 chambres dont certaines avec bains tourbillon ou thérapeutique doubles ainsi que 4 chalets de 2 à 4 chambres à coucher. Salle de jeux int., bain tourbillon thérapeutique multi-places, pédalos, canoe, vélos sans frais. Piste cyclable à la porte de l'Auberge. Massothérapie. Brunch tous les dimanches. Réunions d'affaire et réceptions de tous genres. Pour brochure couleur, 1 800 567-8327 ou visitez-nous au www.aubergeduvieuxfoyer.com

AUBERGE EDELWEISS: ★★★★ Val David. Repos bien mérité! Venez découvrir le calme et le confort, une cuisine gastronomique digne de mention. Ch. spacieuses à partir de 85 $ p.p. occ. d., souper t.h. 5 serv. et petit-déj. inclus (bain thérapeutique dble, foyer, balcon et tv). Piscine et spa ext. chauffé, vélo et piste cyclable à partir de l'Auberge. Plusieurs forfaits disp. (golf, massage, théâtre). Réunion et réception de tout genre, demandez dépliant couleur: 1 866 355-7800 www.ar-edelweiss.com Offre limitée.

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: ★★★ 30 min. du Mt Tremblant. Chambre avec forfait-repas, repas de la 3ième nuit gratuit. (Aussi semi-suite et suite). 1 800 906-7686 www.havreduparc.qc.ca

AUBERGE LA PORTE ROUGE: ★★★ Au coeur du village Mont-Tremblant, sur la rive du Lac Mercier. À partir de 73 $ /pers. occ. dble. Souper raffiné et petit-déjeuner complet. Chalets et chambres supérieurs disponibles. Piscine, marina, plage, vélo. 1 800 665-3505, www.aubergelaporterouge.com

AUBERGE LE ROUET: ★★ À quelques pas du Parc Linéaire Le P'tit Train du Nord, adoptez la formule unique du Rouet: cuisine saine et savoureuse, tablées de 10 couverts favorisant nouvelles amitiés. Sur place: animateur, massothérapeute, piscine chauffée et plusieurs autres installations sportives. Vélos à votre disposition. 30 ch. avec meuble-lavabo seulement afin de vous offrir les meilleurs prix. Forfaits de 1 à 7 jours et chambres de 1 à 5 places. Ex.: 153 $ /pers. occ. double, toutes taxes comprises, incluant 2 couchers, 6 repas. Forfait spécial pour cyclistes qui désirent arrêter 1 soir. 1 800 537-6838. www.aubergelerouet.com

Si vous désirez annoncer sous les rubriques «Auberges et petites pensions de campagne», «Forfaits aventure», «Séjours choyés au Québec» et «Chalets et condos », communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 667-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

Auberges et petites pensions de campagne

LAURENTIDES

CHÂTEAU MÉDIEVAL SIRE D'HOWARD: Forfait souper-spectacle, coucher, déj., à partir de 114,95 $, 16 chevaux, 40 comédiens du 12 juin au 9 octobre. 1 888 263-7373. www.chateaumedieval.com

COMPLEXE RUSTIQUE & SPA SANTÉ: ★★★ Centre de villégiature (Motel) à Ste-Adèle. Suite romantique. Piscines chauffées int. et ext. Notre salle à manger vous offre une cuisine internationale et des spécialités roumaines: Spectacle chanteuse et son orchestre les fins de semaine. Forfait Spa-Santé: massages, bain flottant... Forfaits: Pays des Merveilles et Village du Père Noël, Croisière sur le lac des Sable, Golf, Théâtre d'été. P9457iste cyclable. Spécial à partir de 25 $ p.p. o.d. sans repas, 42,50 $ avec souper et déj. Sans frais: (514) 990-2732, 1 866 311-2022 www.rustique.vze.com

HÔTEL ALPINE INN: Sainte-Adèle. Chambres, chalets et suites romantiques avec foyer et tourbillon double, piscine et spa, golf, vélo, plage, théâtre, massage, souper dansant, chanteur vendredis et samedis. Aussi disp.: Forfaits 3 nuits 9 repas ou 5 nuits 15 repas. Tél. sans frais: 1 877 257-4630. Photos au www.hotelalpine.com

HÔTEL MANOIR DES LAURENTIDES: ★★★ Au coeur du village de St-Donat, les pieds dans le lac... à quelques km du Parc Mont-Tremblant. Directement sur le site de l'hôtel: piscine, plage, marina, croisière, spectacles. Laissez-vous tenter par nos forfaits d'une nuit incluant le déj. et un souper table d'hôte, p.p.o.d., taxes en sus: Forfait-croisière sur le magnifique lac Archambault, a partir de 74,95 $. Forfait-golf: départ de golf et voiturette, à partir de 103,95 $. Forfait 2ième Lune de miel pour célébrer un anniversaire, 2 nuits, 2 déj, 2 soupers table d'hôte et des surprises, à partir de 139,95 $. Faites votre choix, il ne manque que vous! 1 800 567-6717 www.manoirdeslaurentides.com

MAURICIE

AUBERGE LE BÔME : ★★★Auberge charmante, table alléchante, vin à découvrir, vue sur le St-Maurice. Spa, le complément parfait après l'exposition, l'Arche de Noé ou le Parc National. Forfaits. www.bome-mauricie.com 800 538-2805.

AUBERGE LE FLORÈS: ★★★★ Située à la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait "Fin de Semaine Détente", 312 $ p.p. en occ. dble incluant sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2couchers, 2 petits-déjeuners, 1 dîner et 2 soupers. Forfait "Gâterie" à 208 $ /2 pers. incluant souper gastronomique, ½ bouteille de vin mousseux, coucher, déjeuner. Lauréat National du prestigieux Prix de l'Entreprise Touristique. Forfait " Golf " à partir de 251 $ /2 pers. incluant : souper gastronomique, coucher, déjeuner et 18 trous. 1 800 538-9340 www.leflores.com

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES: Située sur une presqu'île, ce site en pleine nature vous offre des soins corporels et esthétiques par des thérapeutes professionnels. Nous disposons d'un salon avec foyer, une grande piscine int. chauffée, un sauna, un spa ext. Nous servons une fine cuisine champêtre. Lauréat régional en Restauration-cuisine, Grand Prix du Tourisme 2002. Salle de réunion équipée. Plusieurs forfaits. www.aubergesantelacdesneiges.qc.ca 1 800 757-4519.

MONTÉRÉGIE

AUBERGE DE LA RIVE: ★★★ Forfait Golf: 2 jours, 1 nuit, le forfait comprend: 2 droits de jeu au prestigieux Club de Golf Sorel-Tracy "Les Dunes", hébergement et le déjeuner continental, 84,95 $ p.p.o.d.. 3 jours, 2 nuits, 144,95 $ p.p.o.d., départ après 13h, voiture électrique gratuite. Disponible du lundi au vendredi seulement. Plusieurs autres forfaits disponibles. Sorel-Tracy. Tél.: 1 800 369-0059. Internet: www.aubergedelarive.qc.ca

QUÉBEC

DAYS INN QUÉBEC OUEST: On voyage en paix. Days Inn Qébec Ouest, 5 min. aquarium, 10 min. Vieux-Québec, voisin des grands centres commerciaux. Tarif à partir de 65 $ pour 1 ou 2 pers. incluant: petit-déj. buffet santé à volonté, cocktail de bienvenue, café /jus 24h, Internet, appels locaux, stationnement. Informez-vous sur nos forfaits. 1 800 463-1867 ou contacter votre agent de voyage. www.daysinnquebec.com ou www.daysinn.com/canada ou dayssf@globetrotter.net

HÔTEL DU NORD: ★★★ Au coeur du centre-ville de Québec, L'Hôtel du Nord vous propose une chambre avec petit-déjeuner et stationnement inclus à partir de 89 $. Forfait Elvis à partir de 240 $. Forfait Grandes Vacances à Québec (village des sports, aquarium, zoo, Imax, croisière, etc) informez-vous. 1 877 474-4464 ou www.hoteldunord.qc.ca

HÔTEL ROYAL WILLIAM: ★★★★ Au centre de la ville, au coeur de la vie. À quelques minutes de marche du Vieux-Port et Vieux-Québec, le Royal William vous offre chambres et suites spacieuses, modernes et de grand confort. Notre restaurant le Sainte-Victoire "cuisine française et du terroir raffinée " pour raviver les plaisirs d'une bonne table. Forfaits disponibles. Facilité de stationnement. Tarif à partir de 129 $ /nuit. Réservations: 1 888 541-0405. www.royalwilliam.com

MOTEL ONCLE SAM: À Ste-Foy, à quelques minutes de l'aéroport, à 10 minutes du centre-ville de Québec. Nous vous offrons des chambres rénovées ou suites avec bain tourbillon à un prix très compétitif. Voisin de plusieurs restaurants et cinéma. Piscine extérieure. Tour de ville disponible. www.motelonclesam.com 1 800 414-1488.

SAGUENAY/LAC ST-JEAN

AUBERGE LE PARASOL : ★★★ Sur les plus hautes collines de Chicoutimi, Le Parasol vous offre une vue exceptionnelle sur la ville et le Saguenay. Profitez de notre forfait " Plus Fjord que Tout " à partir de 144 $ /pers. occ. dble incl.: une nuit, 1 déj., un grand spectacle au choix, 1 croisière sur le Saguenay à bord de La Marjolaine, 1 dîner champêtre à Ste-Rose du Nord. Option: ajoutez une 2ième nuit et 1 déj. 199 $ /pers. occ. dble. Taxes applicables en sus. Info : 1 800 363-7248 ou parasol@saglac.qc.ca

VIEUX QUÉBEC

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Charmante auberge de style européen. Profitez de notre forfait gastronomique incluant chambre, petit déj., souper, à partir de 195 $ /2 pers. 668, Grande-Allée est. Tél: (418) 525-7812. www.louishebert.com

MARITIMES

NOUVEAU-BRUNSWICK

AUBERGE LES JARDINS INN: ★★★★1/2. À Edmundston, laissez-vous charmer par notre auberge de campagne. Appréciez le confort d'une chambre luxueuse avec foyer et bain tourbillon. Découvrez notre fine cuisine agrémentée d'un bon vin. Forfaits disponibles. Sortie 8, Rte 2. 1 800 630-8011. www.lesjardinsinn.com

MAISON TOURISTIQUE DUGAS: À Caraquet, une escapade au coeur de l'Acadie où activités et détente font équilibre. Respirez l'air salin de la mer, laissez-vous envoûter par le paysage éblouissant. Découvrez la péninsule Acadienne pour 3 nuits/4 jours, 378 $ /2 pers., taxes incl. Réservez au 1 866 727-3195 ou CAA Québec.

ÉTATS-UNIS

MAINE

YORK BEACH: Charmante auberge, tranquille, propre, stationnement, jardin, à quelques pas des plages, restaurants et du pittoresque phare Nubble. Chez nous, vous êtes chez vous. 64 $ US. http://members.aol.com/homstedbb 207-363-8952.

NEW JERSEY

MOTEL ALA MOANA: Près plage. Rénové. Chambres fermées avec cuisinette, câble, HBO, a/c, téléphone, balcon privé, piscine chauffée, salle d'amusement, terrasse avec vue sur la mer, buanderie, BBQ gaz et stationnement. Bienvenue, parlons français. 5300 Atlantic Ave, Wildwood, N.J. Info: 1 800 633-7666. www.alamoanamotel.com Nouveau: condos tout équipés avec a/c central, 2 ch. fermées jusqu'à 8 pers. 1 800 633-7666.

NEW-YORK

NEW YORK B & B : 32,50 $ /pers., occ. dble et dortoir 20 $. Prix imbattables. Recommandé par plusieurs guides et télé québecoise. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québecoise. 212-666-0559.

CARAÏBES

MEXIQUE

B & B MARVIYA: Vue mer et à 2 pas de la plage. Aussi condos au mois et hôtel dans petit village de pêcheur (30 min. de Cancun). Service personnalisé. Tout en couleur sur notre site: www.marviya.com ou tél. au 450-227-5864, Sylvie ou Juliana.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge authentique au coeur des Caraïbes. Fine cuisine et décor enchanteur. Golf, soin santé, plongée, excursions, etc. Forfait Golf disponible à partir de 1629 $. (514) 388-0133. lacatalina.com

Chalets et condos

BAS ST-LAURENT

LE NAVIGATEUR VILLÉGIATURE: Situé à Ste-Luce-sur-Mer (17 km à l'est de Rimouski), le long de la promenade illuminée, 30 condôtels complètement équipés. Le village de Ste-Luce-sur-Mer est réputé pour sa plage de 3 kilomètres et sa tranquillité. Location à la journée, semaine ou mois. Information et réservation: 1 866 779-6944 ou www.groupelenavigateur.com/villegiature

CANTONS DE L'EST

BROMONT: ★★★ Vue sur le golf, entièrement équipée, 3 chambres, salon avec foyer, literie, près de toutes les activités sportives (glissades d'eau à 5 min.). Semaine et demi-semaine. Tél.: 450-534-1109, cell: 514-772-0521. Pour voir les photos: www.agg.qc.tc

CHALETSQUÉBEC.COM /CANTONS DE L'EST: Maisons de campagne, chalets et condos tout équipés. Situés en secteur boisé et à proximité de superbes plans d'eau. Forfaits Golf, Croisière, Plein air et Ski disponibles. La vraie vie de chalet! www.chaletsquebec.com 1 877 469-0909.

LE LITTORAL: Magog. Face au lac Memphré, près du centre-ville et des plus beaux parcours de golf des Cantons-de-l'Est, luxueux condos tout équipés avec vue panoramique sur le lac. 2 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, certains avec mezzanine, toit cathédrale et terrasse sur le toit. Grand balcon face au lac. Piscine, plage, piste cyclable, patin. Location 3 jours et plus à partir de 885 $ plus taxes. www.etoile-sur-le-lac.com 1 800 567-2727.

O'BERGE DU VILLAGE: Memphrémagog. 7 nuits au prix de 5 jusqu'au 10/07. Condos de luxe. Piscines int. et ext., terrain de jeu, embarcations, BBQ, plage privée. www.obergeduvillage.qbc.net 819-868-1252.

CHARLEVOIX

CHALETSQUÉBEC.COM /CHARLEVOIX: Baie St-Paul et les environs. Chalet, condo gîte et maison de campagne entre le fleuve et les montagnes. Piscine chauffé, BBQ, jacuzzi, massothérapie. Forfaits golf, baleines et plein air. Confort et tranquillité. 1 877 469-0909. www.chaletsquebec.com

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC: ★★★★ Location touristique. Du chalet en montagne à la villa de luxe, offrez-vous un séjour inoubliable dans l'une de nos superbes résidences tout équipées dans Charlevoix. Secteurs privilégiés, vue panoramique, foyer, etc. Tarifs semaine et fin de sem. 418-435-6868. www.imcha.com Nouveau: Consultez notre site Affaires et loisirs.

LES NIDS DOUILLETS: ★★★ La Malbaie, Condos. Salon et cuisine entièrement vitrés. Vue exceptionnelle du fleuve. 2 ch., 2 sdb, foyer. Terrasse protégée. Piscine. 175 $ par jour /4 personnes. www.villaducapblanc.com 514-738-1579.

MOTEL CHEZ GEORGES : Baie St-Paul, 25 unités, vue panoramique sur le fleuve. La Malbaie (Pte-au-Pic) près du casino, studios/loft, tout équipés. Fin de sem., sem, ou mois. 1-418-435-3230. www.charlevoix.qc.ca/chezgeorges

CHAUDIÈRE-APPALACHES

L'ISLET-SUR-MER: Oasis de douceur à 2 pas du fleuve. Chambres grand confort et unités avec cuisinette. 5 minutes de St-Jean-Port-Joli. Activités diverses. Prix spéciaux Été 2004. Bienvenue! Gilberte et Jean-Marc Cloutier. Frais virés: 418-247-5162.

ÎLES DE LA MADELEINE

CHALETSQUÉBEC.COM /ÎLES-DE-LA-MADELEINE: Maisons et chalets tout équipés, donnant accès aux plus belles plages du Québec. Dégustez de succulents fruits de mer en observant un coucher de soleil. Forfaits kayak, croisière, voile, pêche... www.chaletsquebec.com 1 877 469-0909.

LANAUDIÈRE

CHALETS D'ÉMÉLIE: Lac Pierre /St-Alphonse-Rodriguez, sur place: magnifique plage privée, kayak, pêche, sentiers en forêt privé. À proximité: Golf, équitation et canot en rivière. www.chalets-emelie.com 450-883-1550, 514-214-1550.

CHALETS DES PINS: Rawdon, domaine privé, site enchanteur, rêvé pour la détente, chalet tout confort, très propre, foyer (bois inclus), b. tourb. Lac naturel et plage, aucun moteur, golf, BBQ, sentiers. (450) 834-3401, www.chaletsdespins.com

LES VILLAS DANS LA NATURE: ★★★★ Nouveau! Tout équipées, 4 villas à St-Gabriel sur un domaine privé de 122 arpents. Sentier pédestre, VTT, lac et piscine ext. ski de fond, raquette, motoneige. Détente, barrière à l'entrée, pour 16 ans et plus. Tél.: 450-835-2851. www.villasdanslanature.com

MONTAGNE-INDIGÈNE : À St-Gabriel, grand chalet neuf tout équipé. Tranquille. Domaine privé au sommet d'une montagne. 300 $ /fin sem, 600 $ /sem. (tarif 4 pers., taxes en sus). 450-753-6375, 450-753-6305. www.montagne-indigene.com

LAURENTIDES

À TREMBLANT: Magnifique condo de 2 chambres à 2 minutes du centre de villégiature, navette, piscine, sauna, bain tourbillon, près du golf. Directement du proprio (514) 983-9200 M. Gingras. Voir site www.a1vacations.com/classique/1/

CHALETS ALPINE: Ste-Adèle. Chalets en bois rond de 2 à 4 chambres, foyer, cuisine, certains avec bain tourbillon. Plusieurs forfaits disponibles voir album photos au www.hotelalpine.com ou tél. sans frais au 1 877 257-4630. Certificat cadeau disponible. Location à la nuit, fin de semaine ou à la semaine.

CHALETS CHANTECLAIR: Ste-Agathe. Louez dans une magnifique villégiature! Chalets face au lac ou au sommet de la montagne (vue panoramique). Sur le site: plage, piscine, tennis. Dans les chalets : bain tourbillon, sauna, foyer, cuisine équipée... Chalet Château avec piscine int. chauffée et spa. 1 888 880-8848 ou www.chalets.ca

DOMAINE ST-GUILLAUME: St-Donat, chalet bord de l'eau, cuisine, b. tourb., salon, foyer, tél., TV satellite. Condo vue sur le lac, 3 ch. et 3 s. de bain, foyer. Plage, pêche, pédalo, chaloupe. Dépliant: 819-424-5376. www.st-guillaume.com

DOMAINE STE-AGATHE: Unique... Piscines privées intérieures chauffées dans l'intimité de votre chalet Suisse. Bavarois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale. Bains tourbillons doubles, saunas. Suites romantiques. Foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants: 1-819-326-5836. www.domaine-ste-agathe.com

HÔTEL LOFTBOUTIQUES: Condos hôtel, suites et loft, construction neuve, luxe et confort à bon prix, foyers, air climatisé, bains tourbillon, cuisine, près des monts St-Sauveur et Avila et des Factories. Spécial 3e nuit gratuite. Disponible forfait parc aquatique Mont St-Sauveur. (450) 227-1800 (appel local de Mtl). www.loftboutiques.com

LA FAÎTIÈRE: Vallée de St-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs printemps/été à partir de 440 $ /sem., 690 $ /mois, 1860 $ /saison. Piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulne, Piedmont. (450) 227-2681. Groupe Sutton Laurentides. www.visitenet.com/faitiere

LES CHALETS DU KILOMÈTRE 42 : ★★★ Val-David. Chalets tout équipés " style bois rond ", directement sur le Parc Linéaire " P'tit Train du Nord ", face au Parc Régional, à 5 min. à pied du centre du village. Spéciaux: Famille et Âge d'or. Gratuit: droit d'accès au lac, à la piste cyclable. Téléphone sans frais: 1 877 422-6060. www.locationschalets.com

MIRAMONT SUR LE LAC: ★★★ Un trésor caché dans les Laurentides, seulement 1 hre de Mtl! Superbe domaine, bord de lac, l'endroit rêvé pour vos vacances en amoureux ou en famille. Nouveau: Soins Corporels. Chalets, condos ou suites, équipés de foyer, tourbillon dble. Forfait " Évasion d'été " à partir de 75 $ p.p./ p.j. occ. dble, incl. 2 petits-déjeuners et 2 soupers p.p. 2 nuits minimum sur semaine. en chambre. Certificat cadeau disponible. Salle à manger "Les Trois Canards" réputée pour sa cuisine gastronomique. Musicien et danse le samedi soir. Salle de convention pour congrès, réceptions. Activités: piscine intérieure chauffée, tourbillon, sauna, pédalos, canots, chaloupe, tennis, etc. Réserv.: 1 800 567-6707 ou 819-327-3330. St-Adolphe d'Howard www.mira-mont.com

STE-AGATHE : Chalets et suites climatisés pour couple en évasion, 1, 2, 3 ch., foyer, tourbillon dble, vidéo, BBQ. Plage sablonneuse, pédalo, chaloupe, canot, vélo, randonnée, croisière, vtt, golf, théâtre. 2, 3, 5, 7 nuits. 1 800 668-4516 www.chaletsbeauxsites.com

WENTWORTH-NORD: Très grand chalet (jusqu'à 23 pers.), tout équipé, 15 min. St-Sauveur, 10 min. Morin Heights, 2 à 10 ch. avec s. de bain privées, grands salons, bord du lac St-François-Xavier et la piste de ski de fond du Corridor Aérobique. Salon de billard, salle de jeux, piano à queue. Week-end ou semaine. 514-771-0320 www.lesvillas.ca

MAURICIE

CHALETS ET CONDOS: Haut de gamme. En bordure de lac. Spécial une nuit gratuite Dimanche au jeudi - 5 jours/4nuits à partir de 488 $. Spécial pêche 2ième journée à moitié prix!!! Avec forfait hébergement 3 jours/2nuits (sur semaine seulement) Disponibilité limitée. Une seule offre applicable. Base 4 pers. Pers add. En sus. Tx non-incl. Non valide juillet et août. 819-532-3469

QUÉBEC

DESTINATION MONT SAINTE-ANNE: Condos 1-8 pers. Rabais 10 à 70% selon La durée du séjour, nombre limité d'unités. Forfaits Golf (4 terrains), forfaits FamClub. 1 800-463-7775, www.villagetouristique.com

DIRECTION MONT STE-ANNE: Offre plusieurs options, apts direct pied des pentes, chalets, maisons de ville ou studios avec foyer et cuisine complète. Tous les budgets. www.directionmontsteanne.com 1 888 922-8770.

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE: Au pied du Mont Ste-Anne. 2 à 9 ch., 2 à 7 s. de bain, groupes de 6 à 36 pers. /chalet. Approuvé CAA. 1 800 461-2030. Visitez chaque maison: www.chalets-village.qc.ca

LE SCANDINAVE : Situé à 1,5 km du Mont Ste-Anne et à 30 minutes de Québec ou Charlevoix. À louer studios, maisons 2 et 3 chambres avec air climatisé, entièrement équipés, piscine, tennis, BBQ. 1 800 995-3006 ou lescandinave.com

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 chambres. Piscine int., foyer. À partir de 210 $ /2 nts /condo selon période. Rabais sur 3 jrs et + et 10% sur réserv. 30 jrs à l'avance. (819) 752-3854. www.lesreperes.qc.ca

VIEUX-QUÉBEC

BEAUPORT: 2 ½ meublé, tout équipé avec literie, 250 $ /sem. avec stationnement. Vue sur le fleuve, 5 minutes des Chutes Montmorency, près des boutiques, galeries d'art, Gare du Palais, Vieux Port, piste cyclable. 2 min. du Pont de l'île d'Orléans. 418-435-4153.

MARITIMES

NOUVEAU-BRUNSWICK

PARLEE BEACH: Shédiac, Gretzky B & B et Motel/Cachette Dupuis. Chalet bord de mer. Chambres et suites tout équipées (4 à 8 pers.), s. de bain privée, gratuit pour les enfants. À partir de 600 $ /sem. (514) 279-6239 sn2000.nb.ca/comp/cachette-dupuis.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

GOLDEN STRAND: Sur la plage, très luxueux, disponibilité pour Noël, 2 à 6 pers., à partir de 600 $ US /semaine. Autres condos sur la plage à la semaine et au mois. Mimi, soir, 450-670-8513. www.lesvacanciers.com

POMPANO - PALM AIRE: Très grand condo, superbe, frais peint, piscine, télé française, meubles neufs sur terrain de golf, à 10 minutes de la mer. Références demandés. 819-322-3722 ou 450-979-0646.

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 chambres, 2 s. de bain. Prox: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 450-621-2893. http://pages.infinit.net/th9green

SANIBEL ISLAND: Luxueux condo sur Golfe du Mexique, près de Fort Myers, 100 pieds de la mer, 2 chambres, 2 salles de bain, salon, salle à manger, cuisine, grande véranda grillagée, piscine, tennis, quai. Location de vélo sur place. 450-687-0211

NEW JERSEY

THE HARIMAR: App. et cottages avec cuisine, 2 à 14 pers., de 395 $ à 795 $ US /sem. Près plage, boardwalk et centre-ville. Très propre. BBQ, stat. gratuit. Parlons français. 302, Juniper Ave. Wildwood, N.J. 08260. Tél.: 609-522-5907. www.harimar.com

EUROPE

FRANCE

AAA À PARIS - 11e, 14e: Studio et +. Tarifs intéressants et dégressifs, courts et longs séjours. Excellent rapport qualité /prix. Sites: www.dansparis.com ou www.chezwilly.ca.tc Tél.: 514-354-3123.

ABC DE MONTMARTRE: Paris, Apt. tout équipé, pittoresque rue Lepic personne seule 550 $ /sem. + ménage, 1800 $ / mois. 2 à 3 pers. 900 $ / sem. ou mois à négocier. Clés à Montréal. Du 20 août au 12 sept., après 10 oct. 514-342-0138.

À PARIS-10È et 17È ARR.: Studio 35 m.c., luxueux, moderne, équipé, calme, jardin privatif, très éclairé, climatisé. Aussi 55 m.c. près Porte Maillot, 3 1/2, luxueux, 2 à 4 pers., tout confort. Semaine ou mois. (514) 766-6292.

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2 1/2) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. À proximité de tous services. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 Fax: 514-495-9554.

À TRAVERS TOUT PARIS: Du studio à l'appartement, 1 ou 2 chambres, un choix de logis visités et sélectionnés pour leur qualité et leur prix. Service personnalisé... www.antre-amis.com 1 888 453-4010 ou 418-694-1113

PARIS 11E: Appartement confortable, moderne, complètement rénové sur rue tranquille à proximité de tous services, pour 2 ou 3 personnes. Près de la Bastille, la République, métro et autobus. 604-299-0316

PARIS ET NICE: À Paris 2 apparts 60 m2 et 1 appart 200 m2 au coeur du 8e arr., proximité 4 stations métro et bus. Tout équipé, ménage 4 h semaine. À Nice grand studio plein centre, prox. casino et plages. Possibilité séjour Paris plus Nice. Descriptif et prix sur demande par courriel: interlogement@aol.com 011-33-6-07-72-3334 www.apartparisnice.com

PROVENCE: 2 belles maisons restaurées du 17e siècle, tout équipées, près des dentelles de Montmirail dans un charmant village. Beaux jardins. De 2 à 8 personnes. Location à la semaine ou long séjour. www.roquealric.com Pour prix intéressants: 514-570-2487

ITALIE

À TRAVERS L'EUROPE: Barcelone, Rome,Venise, Paris, Toscane, Provence... Vivez comme les gens du pays en louant une ou plusieurs maisons. Service personnalisé. www.antre-amis.com 1 888 453-4010 ou 418-694-1113

ITALIE: On loue appartements, condos, villas, châteaux, à la semaine, villes ou campagne, dans toutes les régions d'Italie, Toscana, Umbria, Chianti, Côte Amalfi, Sardegna, Sicilia, etc. Agence Voyages Italian Express (514) 273-7571.

CARAÏBES

MEXIQUE

ACAPULCO: Suites Jazmin (exclusif) studio, apt. 1 ou 2 chambres, cuisinette très équipée, tété, 2 piscines, air climatisé, situé au centre de la baie près de la plage, face Hôtel Continental. Apt. Jean-Pauline, jolis studios avec cuisinette, a.c., télé, BBQ, piscine, situé près du Walmart, quartier résidentiel. Court et long séjours. Info: Jean-Yves (Club Voyages Josée) 514-270-4376 ou sans frais 1 800 640-2383. Permis Qc.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

À CABARETE: À Bahia de Arena. Bord de mer, plage superbe. Villas 1 ½ à 6 ½ avec patio. Tennis, piscine, bain tourbillon, restaurant, sécurité, femme de ménage. Robert Châtillon (514) 497-4603 Courriel: chatillon@cgocable.ca

VACANCES/VOYAGE

Les festivals d'août

Les festivals continuent de se succéder au Québec. Voici les événements, attractions touristiques et festivals présentés au mois d'août au Québec :

FESTIVAL DE LA FAMILLE (Lachute), du 1er au 8 août, **www.festivalfamille.ca**
FESTIVAL DU BLEUET (Dolbeau-Mistassini), du 4 au 8 août, **www.festivaldubleuet.qc.ca**
FESTIVAL DU COCHON (Sainte-Perpétue), du 4 au 8 août, **www.festivalducochon.com**
FESTIVAL INTERNATIONAL MAXIMUM BLUES (Carleton), 4 au 8 août, **www.maximumblues.net**
LES FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE SAQ (Québec), du 4 au 8 août, **www.nouvellefrance.qc.ca**
COULEURS URBAINES, SYMPOSIUM D'ARTISTES PEINTRES (Granby), du 5 au 8 août, **www.loisirs-granby.qc.ca/couleursurbaines**
DRÔLE DE WEEK-END (Alma), du 5 au 8 août, **www.festivalma.com**
FESTIVAL DU LAIT DE LA MRC DE COATICOOK, du 5 au 8 août, **www.lefestivaldulait.com**
FESTIVAL EN AOÛT (Chibougamau), du 5 au 8 août, (418) 748-7195
FESTIVAL MA RIVIÈRE EN CHANSON (Saint-Côme), du 5 au 8 août, **www.stcomelanaudiere.com**
PLEIN ART QUÉBEC (Québec), 5 au 15 août, **www.metiers-d'art.qc.ca**
AUTO-SHOW AYLMER (Gatineau), du 6 au 8 août, **www.iquebec.com/autoshow**
FESTIVAL DE LA BALEINE BLEUE (Grandes-Bergeronnes), du 6 au 8 août, **www.bergeronnes.net**
FESTIVAL LE VILLAGE DES DALTONS (Weedon), 6 au 8 et 12 au 15 août, **www.mrchsf.com/tourisme**
LA PRAIRIE EN FÊTE, du 6 au 8 août, (450) 444-6700
FESTIVAL DU PÈRE ZIM (Sainte-Louise), du 11 au 22 août, (418) 354-2860
FESTI-RIRE (Gatineau), 12 au 15 août, **www.ville.gatineau.qc.ca**
FESTIVAL COUNTRY-WESTERN DE SAINT-GABRIEL, du 12 au 15 août, (418) 798-4712
FESTIVAL DES TRADITIONS DU MONDE (Fleurimont), du 12 au 15 août, **www.ftmf.qc.ca**
FÊTE DE LA SOLIDARITÉ (Saint-Narcisse), 12 au 15 août, **www.solidarite.biz**
LE LAC EN FÊTE (Lac-Mégantic), du 12 au 15 août, (819) 583-0007
CHÂTEAUX DE SABLE DES ÎLES (Étang-du-Nord), du 13 au 15 août, **www.ilesdelamadeleine.com/chateaux**
FESTIVAL GOSPEL DE REPENTIGNY, du 13 au 15 août, **www.festivalgospel.ca**
LE FESTIVAL RÉTRO DE SAINT-HYACINTHE, du 13 au 15 août, **www.festivalretro.qc.ca**
FÊTE DU VIEUX-MARCHÉ ET MARCHÉ DES ARTISANS ET MARAÎCHERS (Saint-Denis-sur-Richelieu), 14 et 15 août, **www.vieuxmarche-saintdenis.com**
L'INTERNATIONAL DE MONTGOLFIÈRES DE SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, 14 au 22 août, **www.montgolfieres.com**
LA FÊTE DES ENFANTS DE MONTRÉAL, du 14 et 15 août, **www.ville.montreal.qc.ca/fetedesenfants**
EXPO QUÉBEC, du 18 au 29 août, **www.expocite.com**
FESTIBLUES INTERNATIONAL DE MONTRÉAL, du 19 au 22 août, **www.festiblues.com**
FESTIVAL DES GOURMANDS D'ASBESTOS, du 19 au 22 août, **www.festivaldesgourmands.qc.ca**
FÊTE DES MOISSONS (Saint-Maurice), 21 et 22 août, (819) 372-0414
UNE VISITE DANS L'HISTOIRE : IL ÉTAIT UNE FOIS... VERCHÈRES, 22 août, **www.ruesprincipales.vercheres.qc.ca**
FÊTES DE LACHINE, du 24 au 29 août, **lachine.ville.montreal.qc.ca**
FESTIVAL DU BÛCHEUX (Saint-Pamphile), 26 au 29 août, **www.festivaldubucheux.com**

Forfaits aventure

PLEIN AIR

DÉTOUR NATURE: Excursions de 1 à 10 jours: en vélo (IPE, Sandbank provincial park, Finger Lakes, Niagara), randonnée pédestre (Rocheuses, Chic-Choc, Fjord du Sagueay), kayak de mer (Baie Georgienne 1-8 août). Location canot et kayak de mer. Cours de canot et kayak dans les Laurentides. Info: 514-271-6046 www.detournature.com

SPORTVAC / RANDONNÉES PLEIN AIR: Venez marcher avec nous! Randonnées en montagne, marches touristiques de 1 à 4 jours et voyages: St-Jacques-de-Compostelle, Corse, Boston, Cape Cod,Vermont, Mont Washington... Plus d'info: 514-861-7587 #234 ou 1 888 776-7882 www.sportvac.com

VOILE

ACCÈS LAC CHAMPLAIN: Excursions avec capitaine , Bénéteau 43 pieds, 3 cac, 2 toilettes. À partir de 195 $ /pers. /2 jours , disponibilité 3 jrs, 5 jrs ou 7 jrs. Courriel: nicole@deraspe.com Tél.: 514-917-3745

AGENCE NAVTOURS: Location de voilier avec ou sans équipages au Lac Champlain, sur le Fleuve St-Laurent. Formation accréditée par la F.V.Q. Location de bateau de rivière en Europe. Croisière et location en Grèce et partout dans le monde. Pour information: www.navtours.com Tél.: 1 800 326-6604 ou 514-382-4445.

DAMACHA VOILE CROISIÈRE: Tadoussac, Fjord Saguenay, Gaspé, lac Champlain; jusqu'en octobre. Bahamas, Antilles; déc.-avril. Depuis 1979. Brevets FVQ/ACY. www.damacha.qc.ca 514-278-5355, 1 866 278-5355

VOILE

ÉCOLE CROISIÈRE MERCATOR: 24 ans, apprenez la voile croisière sur des voiliers bien équipés, lac Champlain, fleuve et golfe, 2 à 12 jrs, 359 $ /5 jrs, homologuée FVQ/ACY, http://pages.infinit.net/mercator 1 888 674-9309

ÉCOLE VOILE MER ET MONDE: Lac Champlain, Élite 37, 3 cabines, 2 jrs, 5 jrs, homologuée FVQ, cours théoriques navigation côtière, GPS, VHS, aut-hiv. (450) 435-8344, http://pages.infinit.net/ecolevmm/

VOILE ÉVASION: Vacances et cours de voile. Lac Champlain, École de voile Louis Charbonneau. Semaine, week-end. Vie à bord, personnes seules, famille... 450-692-6982, Inter banlieue 514-878-9955 +(...)+ 450-692-6982. www.voileevasion.qc.ca

Séjours choyés au Québec

Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Le meilleur réseau des auberges et hôtels champêtres du Québec.

CANTONS DE L'EST

AUBERGE LAKEVIEW: ★★★★ Knowlton. Histoire... Romance... Élégance... Pour souligner la venue de la saison estivale, profitez de notre forfait B&B&B en chambre victorienne disponible durant juillet sur semaine seulement. Auberge victorienne construite en 1874, 4 étoiles hébergement et salle à manger 4 diamants. Idéal pour grandes réunions, réceptions, mariages... Certificats cadeaux disp. Cadeau idéal pour toutes occasions. Nous acceptons certificats cadeaux Hôtellerie Champêtre. Rés.: 1 800 661-6183. Internet: www.aubergelakeviewinn.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: Découvrez un lieu de délice dans Charlevoix. L'Auberge vous propose tout le confort d'un 4 étoiles et une cuisine réputée. Nos confortables chambres vous offrent toutes une magnifique vue sur le fleuve, la majorité avec salon, foyer, bain tourbillon, balcon, lecteurs CD et DVD. Forfaits à partir de 65 $ par pers. www.aubergedesfalaises.com 1 800 386-3731

AUBERGE DES PEUPLIERS: Par notre tradition d'accueil et notre cuisine mainte fois acclamée, vivez un séjour mémorable. Au spa, au sauna ou au salon, soyez assuré de l'ambiance calme et chaleureuse. www.aubergedespeupliers.com. À partir de 93 $ /pers. en PAM. 1 888 282-3743

LANAUDIÈRE

L'AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: À 1 heure de Montréal, une auberge 4 étoiles vous convie à une expérience mémorable. Une nature intacte, un confort douillet, une gastronomie de renom, un centre de santé, des jardins somptueux et une panoplie de forfaits répondant à vos besoins. Ex: forfaits détente, forfaits golf, concert, théâtre, équitation, etc. www.montagnecoupee.com 1 800 363-8614 ou 450-886-3891.

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: ★★★★ La Signature par excellence. Situé dans un cadre enchanteur à 1 heure de Montréal. Cuisine gastronomique, bar chaleureux, musiciens fins de semaine. Cave à vin. Forfaits disponibles: Romantique... Tél.: 800 567-6635. www.sapiniere.com sapiniere@polyinter.com

MAURICIE

AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: ★★★★ Pointe-du-Lac, 10 min. de Tr-Rivières. Magnifique auberge, vue sur fleuve, 30 ch. (maj. bain tourb.) confort supérieur, table réputée. Sentiers pédestres, massothérapie. 1 888 377-5971. www.aubergelacst-pierre.com

MONTÉRÉGIE

AUBERGE DES GALLANT-RIGAUD : 400 arpents de jardins et forêt, au coeur d'un sanctuaire d'oiseaux. Forfaits Spa, Golf et Gastronomie disp. www.gallant.qc.ca Rés.: 1 800 641-4241.

HOSTELLERIE RIVE-GAUCHE: ★★★★ Le charme d'un petit hôtel pour grandes réunions, réceptions ou séjour romantique. 22 ch. grand confort, suites, 9 salles, 10 à 300 personnes, Internet haute vitesse sans fils, fine cuisine gastronomique, vue sur rivière Richelieu /Mt St-Hilaire. Sortie 112 Aut.20, Beloeil. Info, réservation: 450-467-4477. Brunch tous les dimanches. www.hostellerierivegauche.com

Hôtels de Villégiature

Entête HV

⚜ ⚜ ⚜ 50 à 150 chambres ⚜ ⚜ ⚜

CANTONS DE L'EST

CENTRE DE VILLÉGIATURE JOUVENCE: ★★★★ Gagnant du Grand Prix Tourisme Cantons-de-l'Est 2004. Formule tout inclus du 2 juillet au 24 août. Adultes à partir de 98 $ /jr, enfants à partir de 48 $ /jr, 3 repas, l'hébergement, activités encadrées par groupe d'âge, voile, kayak, canot, escalade, tir à l'arc et bien plus... 1 800 567-3134. www.jouvence.com

CHÂTEAU BROMONT: Golfez au Château ! Le Château Bromont, Domaine Hôtelier inaugure son tout nouveau terrain de golf de 18 trous, Le Club. Profitez du forfait " Golf Classique " comprenant une nuitée avec petit-déjeuner et repas du soir, ainsi qu'une ronde de golf avec voiturette à partir de 124 $ par personne (taxes en sus). Conjugez action et détente au Château Bromont, Domaine Hôtelier ! 1 888 BROMONT www.chateaubromont.com

HÔTEL CHÉRIBOURG : Hôtel familial 4 étoiles près du Mont Orford, cuisine réputée, centre de santé membre de Relais Santé, piscines, tennis, gymnase ainsi qu'une multitude d'activités à proximité dont le nouveau parc aventures du Mont Orford. Forfait B&B (chambre et petit-déj.) à partir de 57 $, forfait Découverte (chambre, petit-déj., souper) à partir de 88 $ (p.p. occ. dble). Forfaits golf disponibles. Aut. 10, sortie 118, 1 hre de Mtl. 1 800 567-6132 www.cheribourg.com

MANOIR DES SABLES, HÔTEL ET GOLF: ★★★★ Face au Mt Orford, fine cuisine, Spa, 2 parcours de golf, piscines int./ext., tennis, lac privé, canot, pédalo, kayak. Golf Gratuit avec l'achat de tout forfait sur semaine, obtenez 1 joute de golf au Club de Golf Manoir des Sables jusqu'au 31 août (non valide pour les groupes). Forfait à partir de 76 $ p.p. occ. dble. Aut. 10, sortie 118, 1 hre de Mtl. 1 800 567-3514. www.manoirdessables.com

LANAUDIÈRE

LA RÉSERVE - HÔTEL MONTCALM : Séjourner en pleine nature sur le bord d'un lac à St-Donat. Forfait Golf: héb., souper, déj., golf 18 trous avec voiturette, week-end: 130 $ /pers occ. dble. Forfait massage: 150 $ /pers. occ. dble. Forfait Famille : 2 adultes + 2 enfants, 58,50 $ p.p. (héb., souper et déj. inclus). Excellente cuisine, piscine intérieure, tennis, randonnées pédestres, pédalos, kayak etc. www.hotel-montcalm.com 1-866-424-1333.

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Hôtel du Sommet. Magnifique Hôtel de 70 chambres situé au sommet d'une montagne. Le Far Hills est renommé pour la qualité de sa table gastronomique et son excellente cave à vin. Lac privé avec plage, piscines intérieure et extérieure, sauna et tourbillon. Massothérapie. Piano bar. En juillet et août: cours de peinture avec Barbara Elmslie et cours de tennis avec Lorne Main. À proximité: 4 golfs - 4 théâtres d'été, Venez découvrir la beauté au naturel dans une ambiance conviviale. (514) 990-4409 ou 1 800 567-6636. www.farhillsinn.com

OUTAOUAIS

FOUR POINTS SHERATON: ★★★★ "Super forfait au Casino du Lac-Leamy en Outaouais, incluant une nuit, petits-déjeuners, soupers buffet et 40 $ de crédit-jeu par chambre. Seulement 89 $ par pers. (occ. double, taxes en sus). Réservez auprès de Réservation-Outaouais 1 888 278-7777.

QUÉBEC

MANOIR ST-CASTIN: Redécouvrez le prestigieux Manoir St-Castin situé sur les rives du Lac Beauport et à quelques minutes du centre-ville de Québec. Site enchanteur avec de nombreuses activités ainsi qu'une plage sablonneuse. Fine cuisine régionale, chambres au confort douillet. Forfait Plein Air à partir de 134 $ (2 adultes et 2 enfants): 1 nuit, 4 petits-déjeuners, accès aux activités sur le site et à la location d'équipement: canot, pédalo, kayak, piscine, tennis et plus. 1 800 561-4764 www.stcastin.com

VACANCES SANTÉ Laurentides

SAINTE-ADÈLE

À L'HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Suites romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscines int./ext. et tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, sauna. Tennis, badminton, shuffle-board, basket-ball. Près des golfs, théâtres d'été, pistes cyclables et glissades d'eau. Faites le plein d'énergie: massage, massage aux pierres chaudes, pressothérapie, chocothérapie, bains flottants, bains de boue /huiles essentielles, enveloppements d'algues /argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Cert. cadeaux disp. À partir de 39,50 $ déj. / 60,50 $ déj. et souper (p.p.o.d.). Cuisine imaginative. Sans frais: Montréal, Laval, Rive-Sud, 514-990-0291, Canada/USA 1 800 363-2483. www.spaexcelsior.com / hotel@spaexcelsior.com

CENTRE DE THÉRAPIES NATURELLES: Le besoin de relaxer ne connaît pas de saisons. Venez apaiser tensions et stress en vous plongeant dans un bain aux algues relaxant et oubliez la fatigue en recevant un massage revitalisant. Le décor enchanteur et énergisant de Ste-Adèle vous convie à la détente. Nos forfaits personnalisés vous séduiront de la première à la dernière douceur. Faites-vous offrir un certificat cadeau. Notre centre d'esthétique propose les soins appropriés à vos besoins. Facial, soin du dos, épilation, soins des mains et des pieds à la paraffine. 450-229-7676, 514-990-0291, 1 800 363-2483.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait santé dans un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues et au chocolat, esth., etc. Prix spéciaux 1/2 journée 135 $. Cert. cadeaux disp. Forfait de 1 à 5 jrs avec ou sans hébergement. (819) 324-0404, 1 800 361-6180. www.manoirsouslesarbres.qc.ca

RELAIS & CHATEAUX.
Caractère
Calme
Charme
Courtoisie
Cuisine
La fine fleur des maîtres hôteliers

CANTONS DE L'EST

AUBERGE HATLEY: ★★★★★ L'auberge Hatley Relais & Châteaux est un véritable havre de paix où la gastronomie s'écrit avec un grand "G". Cave à vin de plus de 12 000 bouteilles - plus de 1300 étiquettes. Visitez notre site internet pour découvrir notre nouveau programme d'activités. À seulement 90 minutes de Montréal et 30 minutes de la frontière américaine. 325, Chemin Virgin, North Hatley. www.aubergehatley.com (819) 842-2451 ou 1 800 336-2451.

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Table d'Or du Québec - Grands Prix du Tourisme. Un petit paradis de luxe au bord du Saint-Laurent. Chambres élégantes, cuisine raffinée, cave riche en grands crus et service personnalisé. Pour se revigorer: piscine intérieure et soins détente au Mini-Spa. Nombreux forfaits. 1 800 387-4431 www.lapinsonniere.com

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE: Relais & Châteaux - Relais Gourmands à Sainte-Adèle. Fine cuisine régionale. Promotion: Séjournez 2 nuits consécutives dont une avec repas (souper et petit-déj.) au tarif régulier, nous vous offrons la 3e nuit gratuitement (non transférable et non négociable). Valide selon disponibilité jusqu'à la fin de l'année 2004. 450-229-2991 ou 1 888 828-2991. www.leaualabouche.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY:
Vous êtes unique, votre séjour le sera aussi dans cette hostellerie de charme, au coeur de la Vallée du Richelieu. Dans cette demeure ancestrale, jaillissant d'un écrin de verdure où règne calme, confort et raffinement, chacun n'a qu'une mission: vous satisfaire. Suites luxueuses avec foyer, bain thérapeutique double et balcon avec vue imprenable sur le Richelieu et le Mont St-Hilaire, cuisine régionale gastronomique, prestigieuse cave à vins, Irish Bar avec plus de 150 single malt et grands portos, cellier pour dégustation, salles de réunions et réceptions, chapelle sur île privée pour les célébrations de mariage, courts de tennis, terrains de golf à proximité et Spa Givenchy, de renom international, avec bains et piscine intérieure à l'eau de la mer de Champlain comprenant onze salles de traitements, deux saunas et une salle de remise en forme. Différents forfaits sont à votre disposition. Tél. : 514-856-7787. Internet :www.lestroistilleuls.com



pm60

Faites un don à :

LA FONDATION DE L'HÔPITAL DE MONTRÉAL POUR ENFANTS
THE MONTREAL CHILDREN'S HOSPITAL FOUNDATION

(514) 934-4846

www.fondationpourenfants.com



trait d'union

S'ANNONCER c'est GRATUIT :

(514)761-7111

RÉPONDRE, c'est SIMPLE et RAPIDE : 1-900-451-7111

Pour faire connaissance **www.traitdunion.ca**

Des frais de 2,29 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone

FEMME CHERCHE HOMME

GRANDE AMOUREUSE.
61 ans, 5', 115 lb, blonde, yx bleu-vert, élégante, distinguée, retraitée, autonome, n-fum, cherche H 57-64 ans, 5'6'' et plus, poids santé, de belle app, en santé, n-fum. **25217**

MORDUE DE MARCHE.
Rive-Nord, 59 ans, 5'5'', 140 lb, chev courts, n-fum, aime vélo, soupers tête-à-tête, théâtre, cherche bon copain, pour amitié et relation à long terme. **24757**

FEMME D'AFFAIRES.
Rive-Sud, 45 ans, 5'8'', poids prop, de belle app, féminine, bien dans sa peau, seule, aime golf, vélo, cherche H 44-53 ans, libre, autonome, articulé, professionnel, énergique. **25251**

ENSEIGNANTE ROMANTIQUE.
Rive-Nord, 45 ans, 5'3'', 115 lb, blonde, yx pers, de belle app, féminine, autonome, aime rire, cherche H de belle app, responsable, instruit, autonome et avec sens de l'humour. **26517**

JOLIE BLONDE.
47 ans, 5'7'', 125 lb, cherche beau complice, 5'11'' et plus, passionné, curieux, professionnel, n-conformiste, amant rire. **24890**

VEUVE AUTONOME.
Claire, 61 ans, 5'6'', 115 lb, cherche H intellectuel, modeste, bienveillant, pour découvrir ensemble de nouveaux horizons. **26344**

CHASSE À L'HOMME.
Femme fin 30aine, convoite ami-amant, séduisant, séducteur, à l'aise financièrement, libre ou engagé, pour croquer à pleines dents dans nombreux plaisirs de la vie. **24363**

PLAISIRS D'ÉTÉ.
Femme 45 ans, 5'8'', mince, de belle app, cherche partenaire distingué, n-fum, pour partager plaisirs du tennis, du vélo et de la randonnée. **25970**

DES MIGNARDISES.
Femme Rive-Sud, jeune 40aine, 5'3'', poids santé, mèches blondes, professionnelle universitaire, cherche H doué, doux, compréhensif, pour relation exclusive stable et durable. **26432**

TU AIMES LES PETITES FEMMES? PLUS BESOIN DE CHERCHER.
Laval, 45 ans, 4'9'', 91 lb, chev châtains, yx bruns, belle app, n-fum, passionnée, enjouée, aime musique, cherche H 40-55 ans, pour sexualité. **706384**

SEREINE ET DOUCE.
Montréal, 58 ans, 5'4'', 150 lb, enseignante, aime ciné, lecture, nature, cherche compagnon 5'8'' et plus, simple, raffiné, honnête, libre et n-fum. **26545**

JOLIE VOIX, JOLIE TÊTE, JOLI COEUR.
Belle app, belle vie, belle profession, cherche bel H 40-50 ans, actif, articulé, instruit, à qui murmurer mots doux, pour relation stable. **26123**

VRAIE BLONDE.
Belle 50aine, 5'4'', poids santé, aime golf, scrabble, cherche H moins de 65 ans, de la Rive-Sud, démonstratif, heureux, retraité, n-fum, ayant belle éducation, pour amour. **26513**

UN FAIBLE POUR LE MÉDITERRANÉEN.
Femme début 50aine, 5'3'', sensible, créative, dynamique, réaliste, autonome, n-fum, cherche bel H 5'8'' et plus, bien dans sa peau, sensible à beauté naturelle. **22320**

ELLE HABITE LE PLATEAU.
45 ans, 5'7'', fum, aime activités culturelles, artistiques, cherche compagnon-amant, plutôt grand, pour partager temps libre. **26528**

POUR HUMOUR ET AMOUR.
Femme de la Rive-Sud, 50aine, grande, blonde, de belle app, distinguée, professionnelle, cherche H intelligent, actif, libre, n-fum, pour douce complicité à long terme. **25758**

OÙ EST-IL CELUI QUI ME FERA CRAQUER?
Femme de Repentigny, 51 ans, 5'2'', 139 lb, chev blonds, yx pers, de belle app, n-fum, passionnée, sympathique, aime plein air, randonnées, cherche H 49-57, pour relations intimes et plus. **595717**

SPORTIVE, FÉMININE ET ENJOUÉE.
5'6'', 125 lb, blonde, yx verts, de belle app, sens de l'humour, n-fum, cherche H 55-62 ans, pas compliqué, avec affinités, aimant discuter et partager bons moments. **26515**

TRÈS BELLE ET SEXY.
32 ans, 5'7'', 135 lb, chev longs, franche, sincère, sociable, raffinée, distinguée, cherche H de classe et de qualité, 35-50 ans, posé, raffiné, communicatif, galant, gentil. **26205**

PASSIONNÉE DANS L'ÂME.
Montréal, 48 ans, allumée, curieuse, fumeuse qui s'assume, fascinée par couleur, aime nature, cherche gars tendre, sincère, pour partager fous rires et câlins. **26180**

PROFESSIONNELLE SENSUELLE.
5'4'', poids santé, blonde, yx bleus, aime tendresse, caresses, recherche H 30-40aine, cultivé, sensuel, universitaire, pour relation intime stable. **25794**

UNE ROMANTIQUE AIMANT LA VIE!
Femme de Valleyfield, 40 ans, 5'2'', 250 lb, chev châtains, yx bleus, app agréable, n-fum, drôle, aime plein air, ciné, cherche H 27-39, pour relations intimes. **245429**

JULIETTE CHERCHE ROMÉO...
Femme de Mtl, 45 ans, 5'8'', 139 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, n-fum, spontanée, franche, aime musique, sports, cherche H 42-55, pour amour et plus. **1000887**

PULPEUSE, VOLUPTUEUSE ET COCHONNE.
Mtl, 49 ans, 5'6'', 268 lb, chev noirs, yx bruns, app agréable, n-fum, mature, passionnée, aime natation, motoneige, cherche H 45-60, pour relations intimes. **499977**

TOI ET MOI AU BORD DE L'EAU.
Jolie célibataire, 38 ans, 5'4'', 120 lb, chev châtains, yx bleus, sens de l'humour, désire rencontrer H éduqué, instruit, pour relation à long terme et avoir enfants. **25490**

VEUVE FÉMININE.
Laval, 53 ans, 5'2'', mince, app agréable, professionnelle, cherche H professionnel, cultivé, équilibré, avec affinités, pour relation sérieuse. **24876**

C'EST À MON TOUR DE ME DONNER UNE CHANCE...
Femme de Mtl, 47 ans, 5'1'', 115 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, n-fum, romantique, généreuse, aime plein air, randonnées, cherche H 48-58, pour amour et plus. **989880**

JOLIE FEMME CHERCHE COMPLICE.
St-Léonard, 33 ans, app agréable, 5'6, 122 lb, chev bruns, yx verts, aime plein air, arts, culture, sports, cherche H 33-45, pour amour et amitié. **276755**

SUZANNE EST ACTIVE.
Montréal, 45 ans, 5'7'', 138 lb, jolie, dynamique, enjouée, n-fum, aime rigoler, placoter, bon vin, tête-à-tête, cherche H actif, aimant activités sportives et culturelles. **25978**

QUI VIVRA, VERRA...
Femme de Laval, 41 ans, 5'8'', 155 lb, chev roux, yx verts, de belle app, fum, passionnée, romantique, aime plein air, vélo, cherche H 35-45, pour relations intimes et plus. **557426**

BONNE CUISINIÈRE.
Rive-Sud, 50 ans, 5'6'', 120 lb, jolie, raffinée, aime galanterie, bonnes manières, cherche H 45-55 ans, grand, mince, de belle app, équilibré, ayant confiance en lui. **26486**

LIBRE ET PAS COMPLIQUÉE.
A autant d'intérêts pour ville ou campagne, cherche complice 50aine, sens de l'humour, n-superficiel, pour partager activités culturelles et de plein air. **26407**

SI TU AS LE GOÛT, JE SUIS LÀ!
Femme de Mtl, 49 ans, 5'3'', 148 lb, chev châtains, yx verts, app agréable, fum, enjouée, drôle, cherche H 45-50, pour relations intimes et plus. **624650**

MIRA, BRUNE AUX YEUX BRUNS.
32 ans, 5', 125 lb, cherche amant 30aine, mignon, pour vivre belles soirées chaudes. **26062**

LA PASSION AVANT TOUT!
Montréalaise, 43 ans, 5'5'', 130 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, aime ciné, sports, plein air, cherche H 40-55, pour rencontres intimes. **555123**

L'ATTITUDE DÉTERMINE L'ALTITUDE! NE FAIS RIEN OU FAIS TOUT!
Femme de Laval, 44 ans, 5'3'', 132 lb, chev auburn, yx bruns, de belle app, fum, authentique, respectueuse, aime communications, nature, cherche H 38-49, pour amitié. **892614**

EST-CE TOI QUI REMPLIRA MON COEUR?
Femme de Verdun, 42 ans, 5'6'', 133 lb, chev noirs, yx bruns, app agréable, n-fum, sociable, romantique, aime sports, cherche H 35-55, pour relations intimes et plus. **824581**

UNE ROMANTIQUE À LA RECHERCHE DU PRINCE CHARMANT.
Femme de Mtl, 58 ans, 5'7'', 142 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, n-fum, authentique, passionnée, aime voile, musique, cherche H 57-65, pour relation amoureuse. **846660**

LA LUNE DE LA MOISSON.
Très jolie F, 50aine, 5'4'', poids prop, joviale, sensuelle, retraitée, mord dans la vie, cherche H de classe, 50-64 ans, galant, ayant amour et tendresse à lui donner. **26176**

FASCINANTE ET ENVOÛTANTE.
37 ans, 5'7'', 112 lb, chev et yx bruns, sexy, distinguée, enjouée, vraie, intègre, professionnelle, cherche bel H 32-48 ans, 5'10'' et plus, sportif, athlétique, pour relation sincère. **26249**

PASSIONNÉE DE SPORTS.
Montréal, mi 50aine, 5'2'', 110 lb, professionnelle, n-fum, aime activités culturelles, cherche compagnon raffiné, à l'aise, autonome, pour la vie. **26416**

AUDACIEUSE AUTONOME.
60aine, cherche compagnon sensible aux arts et au dialogue, jeune de coeur et d'app, croyant encore que le bonheur à 2 a un nom et une adresse. **26355**

SIMPLICITÉ ET BONHEUR GARANTIS!
Femme de Mtl, 25 ans, 5'3'', 116 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, n-fum, sociable, romantique, cherche H, pour relation amoureuse et plus. **722731**

FÉMININE PAS COMPLIQUÉE.
47 ans, grande, séduisante, recherche un complice, un seul, pour partager grands bonheurs en toute simplicité. **26004**

LES BONBONS VALENT MIEUX QUE LA RAISON...
Montréalaise, 44 ans, 5'1'', 106 lb, chev châtains, yx bleus, de belle app, n-fum, drôle, passionnée, aime golf, musique, cherche H 35-48, pour relations intimes. **903680**

L'AMOUR EXISTE ENCORE.
Femme de Mtl, 49 ans, 5'5'', 120 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, romantique, franche, aime sports, ciné, cherche H 44-49, pour relations intimes et plus. **849794**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

FEMME DE QUALITÉ.
63 ans, 5'5'', poids santé, cheveux poivre et sel, yeux pers, n-fumeuse, vraie, authentique, fidèle, retraitée, aime la lecture, cherche un Homme ayant le coeur et l'esprit ouverts, pour une relation stable. **26541**

CAMPAGNARDE LIBRE.
Pas compliquée, autonome, adore ville, cherche complice 50aine, n-superficiel, pour activités variées. **26543**

AMOUREUSE DE JAZZ.
50 ans, 5'4'', 120 lb, n-fum, aime randonnée pédestre en montagne, musées, cherche H 45-56 ans, 5'7'' et plus, poids santé, intègre, calme, n-fum, ayant intérêts similaires. **26324**

FÉMININE ET DISTINGUÉE.
Montréal, 50 ans, mince, réservée, aime ciné, nature, campagne, voyages, cherche bel H moins de 55 ans, grand, doux, n-fum, aimant rire, s'amuser, pour sorties agréables. **26530**

GRANDE ET MINCE.
De belle app, féminine, autonome, n-fum, cherche H 55-65 ans, grand, costaud, de belle app, honnête, pour amitié et on verra. **26544**

DISTINGUÉE ET LIBRE.
Début 60aine, 5'1'', 130 lb, de belle app, travailleuse autonome, n-fum, cherche H 5'7'' et plus, poids prop, de belle app, belle personnalité, pouvant se permettre voyages. **26459**

CULTIVÉE INTELLIGENTE.
Jeune 50aine, look actuel, jolie, sportive, autonome, a belles valeurs, joie de vivre, cherche H doux, honnête, sincère, cultivé, passé réglé, pour relation stable. **26454**

PASSIONNÉE DE LA VIE.
Au tournant de la 40aine, universitaire, aime vélo, patin à roues alignées, ciné, spectacles, cherche H 40-50 ans, ayant bon sens de l'humour, pour partager rêves et folies. **26196**

SON COEUR BALANCE ENTRE VILLE ET CAMPAGNE.
Femme de la Rive-Nord, pas compliquée, cherche complice 50aine, pour partager bonnes choses de la vie. **26071**

COMPLICE RECHERCHÉ.
Montréalaise, 44 ans, professionnelle, a 2 enfants à mi-temps, aime musique du monde, eau, tennis, randonnées, cherche H pour relations à long terme. **26254**

CULTIVÉE ET PASSIONNÉE.
46 ans, 5'11'', mince, belle, élégante, raffinée, sportive, cherche H sportif, sens de l'humour, aisé financièrement. **26352**

ADDITION ELLE CHERCHE ADDITION LUI.
Rive-Sud, 43 ans, 5'8'', 200 lb, blonde, yx bleus, veuve, a enfant, cherche H 6' ou plus, blanc, professionnel universitaire, libre, pour longues fréquentations. **26524**

C'EST SI SIMPLE...
Femme de 48 printemps, enrobée, affable, sociable, sereine, n-sportive, espère H 45-55 ans, équilibré, articulé, sensible, n-fum, pour complicité, partage et tendresse. **24410**

ELLE VEUT FAIRE UN MÉLANGE EXPLOSIF.
Jeune 40aine, élégante, raffinée, professionnelle, cherche H 40-50 ans, poids prop, séduisant, bien dans sa peau, n-fum, pour chimie et plaisir physique. **25780**

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT !

Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique« Trait d'union » en composant le (514) 761-7111. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

RÉPONDEZ AUX ANNONCES

Option 1 : par le 1 900 451-7111 c'est tellement simple et rapide!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le 1 900 451-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre **Bloc de temps** par le **(514)761-7111** c'est toujours facile et économique !
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Nos trucs et astuces.
N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence.
Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, **laissez votre numéro de téléphone.**

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES

Étape 1: **Gratuitement, prenez connaissance du nombre de messages**
1. Composez le (514) 761-7111;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus.

Étape 2: **Récupérez vos messages**
Par le 1 900 451-7111
1. Composez le 1 900 451-7111;
2. Sélectionnez l'option 2;
3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

Avec votre bloc de temps
1. Composez le (514) 761-7111;
2. Dans le menu principal, sélectionnez l'option 2;
3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

C 1658

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 36%

Économisez jusqu'à **36%** en composant le (514) 761-7111. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN

Vous pouvez répondre à plusieurs annonces et/ou récupérer vos messages sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-7111, des frais de 2,29 $ la minute (+ taxes) sontportés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24 h/24, jours sur 7. Téléphone Touch-Tone 18 ans ou plus.

PAS SI MAL CHERCHE PAS TROP PIRE.
Professionnelle de 46 ans, aime vélo, bord de l'eau, restos, cherche H honnête, sachant s'affirmer, engagés et mêlés s'abstenir. **26402**

JOLIE ÉQUIPIÈRE CHERCHE CHARMANT CAPITAINE.
Rieuse, sportive, aime eau, vie en bateau, cherche H 50aine, pour naviguer sur le long fleuve tranquille avec amour. **26316**

UNE ADEPTE DE TREKKING.
34 ans, 5'2'', mince, yx verts, universitaire, aime plein air, lecture, bonne bouffe, voyages, cherche H 34-40 ans, honnête, mature, autonome, joyeux, aimant la vie. **26483**

ÉLANCÉE ÉNERGIQUE.
Grande, brune, yx verts, professionnelle, aime environnements aquatiques, cherche complice 40-55 ans, professionnel de préférence, pour partager plaisir, moments simples et uniques. **26096**

UNE BALANCE BIEN ÉQUILIBRÉE.
Fin 50aine, 5'1'', 128 lb, jolie, active, autonome, pas compliquée, cherche compagnon de belle app, en santé, bon, généreux, pour partager belle et bonne vie. **26526**

HÉLÈNE DE TROIE.
41 ans, 133 lb, 5'8'', chev bruns, yx verts, professionnelle, sensuelle, aime tennis, vélo, conditionnement physique, cherche prince 40-48 ans, pour complicité et but sérieux. **26261**

RECHERCHE COMPAGNON DE VIE.
Femme de 35 ans, 5'5'', poids prop, n-fum, cherche H pour belle relation amoureuse, ayant fait une croix sur son passé, ouvert à penser à avoir des enfants dans des conditions gagnantes. **24343**

RIRE, APPRENDRE ET PARTAGER. VOILÀ LA VIE!
Montréalaise, 41 ans, 5'6'', 146 lb, chev blonds, yx pers, de belle app, fum, enjouée, positive, aime musique, plein air, cherche H 37-47, pour relations intimes et plus. **968828**

AMITIÉ D'ABORD.
Femme de Laval, 51 ans, 5'1'', 110 lb, chev châtains, yx verts, de belle app, n-fum, attentionnée, spontanée, aime ciné, vélo, cherche H 45-54, pour relation amicale et plus. **911991**

FÉMININE, FIDÈLE ET INTÈGRE.
Mtl, mi 40aine, 5'6'', mince, chev et yx bruns, jolie, n-fum, sans enfant, cherche H 40aine, intéressant, drôle, taquin, tendre, sensible, n-fum, pour bonheur à deux. **26186**

CHARMANTE INFIRMIÈRE.
50 ans, 5'8'', 125 lb, blonde, jolie, aime bateau, vélo, restos, désire rencontrer beau professionnel 48-55 ans, doux, avec sens de l'humour, pour belle relation stable. **26112**

JOLIE D'ORIGINE MAGHRÉBINE.
Montréal, 40aine, 5'7'', 125 lb, libre, professionnelle, cherche H 40-50 ans, 5'7'' et plus, libre, à l'aise financièrement, pour relation sérieuse. **26395**

CHARMANTE SYMPATHIQUE.
Rive-Sud, 48 ans, 5'7'', 85 kilos, femme de tête et de coeur, a belles valeurs à découvrir, cherche H grand, costaud, actif, équilibré, mature, n-fum. **26274**

C'EST SÛREMENT MOI QUE TU CHERCHES!
Femme de Longueuil, 54 ans, 5'5'', 131 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, n-fum, franche, romantique, aime littérature, musique, cherche H 45-55, pour amour et plus. **1011891**

ÉCONOMISEZ
Jusqu'à **36%**
15 min / 30 00 $
30 min / 55 00 $
60 min / 100 00 $
MasterCard VISA
Pour plus d'information sur le Trait d'union et sur nos tarifs, composez le (514) 761-7111 suivi du 0.
CL0004

RICANEUSE AU BEAU SOURIRE.
38 ans, 5'7'', mince, belle app, loyale, fidèle, sens de l'humour, n-fum, cherche H de belle app, gentil, sympathique, humain, sincère, prêt à s'investir à long terme. **26328**

PERSONNE NE PEUT DIRIGER LE VENT.
Femme de Mtl, 46 ans, 5'8'', 140 lb, chev blonds, yx bruns, app agréable, n-fum, authentique, sociable, aime sportS, kayak, cherche H 40-56, pour amour et plus. **369477**

SPORTIVE, CULTIVÉE ET JOLIE.
Laval, fin 40aine, 5'7'', poids prop, brunette, affectueuse, n-fum, adore musique, cherche H fin 40aine et plus, pour loisirs, amitié et peut-être voyages. **26468**

À LA RECHERCHE DE BONHEUR.
Lavalloise, 36 ans, mince, belle, féminine, intelligente, n-fum, a 2 enfants, cherche H 33-43 ans, intelligent, mature, positif, équilibré, pour plaisir d'être deux. **26055**

FÉMININE, ENJOUÉE ET ACTIVE.
Intello sportive en forme, médecin à Montréal, cherche complice 50-55 ans, avec affinités, pour relation stable. **26291**

ÉQUILIBRÉE ET BIEN DANS SA PEAU.
Ex-coopérante en Afrique, aime profondeur, calme, harmonie, plein air, cherche H 45-50 ans, tendre, n-fum, capable d'engagement, pour relation à long terme. **26492**

NOUVEAU DÉPART.
Active, distinguée, raffinée, universitaire, aime arts, voyages, cherche H 55-60 ans, cultivé, articulé, professionnel ou homme d'affaire, pour belle complicité à long terme. **26538**

FEMME DE COEUR.
49 ans, 5'3'', 110 lb, calme, paisible, libre, a fils de 21 ans, aime activités culturelles variées, voyages, lecture, peinture, musique, cherche H pour relation amoureuse. **26398**

ENJOUÉE PASSIONNÉE.
Rive-Sud, 54 ans, 5'8'', mince, chev et yx bruns, jolie, romantique, fidèle, divorcée, a fils de 18 ans, cherche H intelligent, sérieux, exclusif, pour partager bonheur à deux. **25816**

PROFESSIONNELLE UNIVERSITAIRE.
5'6'', poids santé, de belle app, n-fum, cherche H 45-52 ans, 5'10'' et plus, poids santé, libre, professionnel, avec affinités, pour relation tendre et stable. **26479**

BEAUTÉ PASSIONNÉE.
38 ans, 5'3'', poids prop, chev blonds, yx bleus, professionnelle, cherche bel H sportif, indépendant, autonome, passé réglé, pour amitié et qui sait? **26256**

POSITIVE ET ACTIVE.
Début 50aine, 5'1'', poids santé, solitaire, professionnelle, aime nature, marche rapide, rire, cherche H actif, libre et n-fum. **15074**

RAFFINÉE AUTHENTIQUE.
48 ans, 5'2'', 115 lb, chev châtains, yx bleus, jolie, n-fum, aime marche, ciné, restos, musique, cuisiner à 2, cherche H 45-55 ans, avec affinités, pour relation stable. **24753**

JE CHERCHE LES 3 A: AMI, AMANT, AMOUREUX!
Femme de Mtl, 51 ans, 5'8'', 148 lb, chev et yx bruns, de belle app, n-fum, passionnée, spontanée, cherche H 48-53, pour relations intimes et plus. **913361**

DOUCE, SENTIMENTALE ET RAFFINÉE.
Laval, fin 40aine, 5'5'', poids prop, cherche H 48-55 ans, allure jeune, distingué, pour partager petits plaisirs de la vie. **25323**

AMATRICE DE THÉÂTRE.
Mi 60aine, 5'4'', poids santé, aime marche, vélo, musique, cherche H 60-68 ans, en santé, n-fum, pour partager bons moments. **24998**

MONTRÉALAISE AU LOOK JEUNE.
45 ans, 5'6'', 105 lb, brune, yx verts, n-fum, professionnelle, aime restos, badminton, bon vin, cherche H 35-50 ans, pouvant partager activités et plus. **26103**

BELLE SÉDUISANTE RAFFINÉE.
40aine, 5'8'', mince, sportive, professionnelle, adore voyager, partagerait douceurs de la vie avec bel H grand, professionnel, à l'aise, mature, romantique, cultivé. **24874**

RIRE, DÉCOUVRIR ET AIMER.
Bouchervilloise, 5'6'', 132 lb, de belle app, élégante, raffinée, n-fum, recherche H 52-60 ans, grand, actif, romantique, n-fum, aimant golf, opéra, littérature et voyager. **25984**

BELLE, NATURELLE, SEREINE ET CHALEUREUSE.
Basses-Laurentides, 50aine, 5'5'', mince, blonde, yx noisette, professionnelle, n-fum, aime douceur, simplicité, cherche compagnon pour amour à long terme. **18425**

JOLIE ROUMAINE.
37 ans, chev bruns, yx noisette, aime ciné, théâtre, livres, randonnées, nature, cherche bel H d'affaires ou professionnel, intelligent, sensible, pour amour, tendresse, complicité. **25535**

FONCEUSE AUTHENTIQUE.
Diane, 38 ans bien pétillant, versatile, aime la vie, humour, équilibre, cherche H 37-47 ans, évolué, pour partager et rire. **26439**

HOMME CHERCHE FEMME

MORDU DE MUSIQUE.
Professionnel de 49 ans, aime découvrir, rire, vélo, danse, cherche compagne intelligente, instruite, authentique, chaleureuse, désirant enfants, pour relation à long terme stable. **26497**

SPORTIF SENSUEL.
44 ans, 6'2'', 190 lb, professionnel, n-fum, sans enfant, cherche F 35-45 ans, mince, féminine, sérieuse, passé réglé. **26065**

AMATEUR DE VÉLO.
Mtl, 48 ans, 5'7'', 155 lb, chev poivre et sel, yx bruns, belle app, épicurien, professionnel, n-fum, aime cuisiner, cherche alter ego 35-45 ans, sportive, n-fum, sans enfant. **25312**

ACTIF CULTIVÉ.
Rosemère, 72 ans, 5'8'', 170 lb, cherche compagne 60-70 ans, distinguée, élégante, active, n-fum, aimant voyager, pour relation sérieuse et partager bonnes choses de la vie. **25424**

UN INTELLO SCIENTIFIQUE.
Mi 50aine, 5'10'', 180 lb, belle app, romantique, professionnel, n-fum, aime culture, arts, activités plein air, cherche F pour romantisme, tendresse et amour. **24901**

RECHERCHE AMOUREUSE DE LA VIE.
Homme de 47 ans, 6', de très belle app, sans enfant, cherche F sachant s'amuser, aimant profiter du soleil, eau, nature, désirant partager sa vie. **26187**

DOUX SENSUEL AFFECTUEUX.
Mtl, 48 ans, 5'10'', 185 lb, app agréable, n-fum, aime plein air, ciné, soupers en tête-à-tête, recherche F 38-58 ans, fidèle, tendre, sensuelle, pour relation exclusive. **25726**

ANNONCE DE LA SEMAINE :

MICHEL ADORE CUISINER.
44 ans, 5'10'', poids proportionné, châtain, yeux bleus, de belle apparence, aime les sports, les étendues d'eau, recevoir, rire, cherche une Femme au poids santé, de belle apparence, intelligente et vive d'esprit. **26536**

DOUX ET SIMPLE.
Rosemont, Jean-François, 31 ans, 6'1'', 190 lb, chev châtains, yx bleus, autonome, aime marche, restos, ciné, cherche F 25-34 ans, pour amitié d'abord. **26419**

CHERCHEUR D'AMOUR.
60aine, 5'10'', 190 lb, professionnel, cherche F environ même âge, de belle app, pour relation stable. **26391**

PIERRE A UN HUMOUR EXTRAORDINAIRE.
40 ans, 5'10'', 160 lb, de belle app, professionnel universitaire, sociable, à l'aise financièrement, honnête, romantique, sens de l'humour, cherche F 24-37 ans. **26292**

RETRAITÉ SYMPATHIQUE.
Ste-Thérèse, 58 ans, 5'7'', 160 lb, n-fum, aime marche, jardinage, restos, voyages, cherche F 52-59 ans, de la région, 5'2'' et plus, poids santé, simple, dynamique, sportive. **25260**

GRAND ET TENDRE.
Rive-Sud, 53 ans, 6'2'', professionnel, libre, n-fum, aime escapades, voyages, cherche F 45-55 ans, 5'8'' et plus, mince, jolie, sensible, désirant engagement amoureux à long terme. **26102**

GARS GARS.
St-Jérôme, autour 50aine, actif, explore tous ses moi depuis plusieurs mois, cherche F 45-55 ans, des Laurentides, sensuelle, authentique, fantaisiste. **26534**

TOI ET MOI.
Français, 60 ans, 5'9'', 170 lb, toujours en activité, n-fum, aime public, voyages, nature, oiseaux, antiquités, cherche F équilibrée, libre. **26166**

ÉPICURIEN DANS L'ÂME.
Montréal, Martin, sans enfant, aime activités extérieures, cherche F 30aine, prop, pour relation à long terme. **26535**

BEAU AU CORPS ATHLÉTIQUE.
35 ans, 6', 190 lb, châtain, yx bleus, professionnel, cherche très belle F 30-40 ans, mince, athlétique, honnête, franche, intègre, positive, équilibrée, professionnelle. **26088**

ATTENTIONNÉ VAGUEMENT BOHÈME.
Simili-artiste, pseudo-intellectuel, sportif à ses heures, romantique à sa façon, sensible, de formation universitaire, goûts éclectiques, cherche F 40 ans ou moins. **22630**

IL EST EN QUÊTE DE...
Rive-Sud, 54 ans, 5'9'', 190 lb, aimerait rencontrer compagne pour sorties, repas et voyages. **26510**

IL A UN BEAU CORPS.
44 ans, 6'3'', yx verts, beau, s'entraîne, a Harley-Davidson, cherche complice jolie, sexy, ayant moto, pour s'évader en moto et profiter du beau temps. **26485**

SI TU VOYAIS MES YEUX TU NE RÉSISTERAIS PAS!
Homme de Repentigny, 43 ans, 5'8'', 182 lb, chev châtains, yx pers, de belle app, fum, drôle, authentique, aime vélo, musique, cherche F 35-45, pour amour et plus. **689052**

ENGAGÉ QUI SE DÉPLACE.
Laval, 56 ans, 5'8'', 190 lb, musculaire, cherche dame 60 ans et plus, Laval ou environs, pour rencontres occasionnelles et plaisirs intimes. **24270**

HOMME DE COEUR ACTIF ET SINCÈRE.
Rive-Sud, 49 ans, 5'11'', 180 lb, drôle, sensible, sportif, n-fum, aime golf, tennis, vélo, ciné, bon vin, cherche F de coeur, avec affinités, pour complicité. **25640**

CAMPAGNARD ADEPTE D'OPÉRA.
Laurentien, jeune 50aine, 5'9'', 180 lb, châtain, yx bleu, aime classique, cherche citadine, cultivée, drôle, sensuelle, engagée, avec qui échanger à l'occasion. **26542**

TRAVAILLEUR AUTONOME.
Rive-Sud, 50aine, 6'2'', 188 lb, belle app, campagnard, n-fum, aimerait rencontrer belle F poids prop, n-fum, aimant campagne, grands espaces, pour retomber en amour. **23872**

HENRI, UNIVERSITAIRE PROFESSIONNEL.
49 ans, 5'8'', 170 lb, de belle app, look jeune, simple, intelligent, sensible, autonome, aime la vie, dialoguer, sport, ciné, cherche F pour relation durable. **26357**

EN TOUTE SIMPLICITÉ.
Rive-Sud, 45 ans, 5'8'', 175 lb, yx verts, app agréable, cherche à partager un bel environnement avec F simple, respectueuse, pour cuisiner à 2, musique, ciné et complicité. **26343**

AFFECTUEUX SENSIBLE.
Laval, 60 ans, 5'11'', poids santé, simple, libre, aime théâtre, musique classique, nature, marche, cherche F sachant bien cuisiner, pour dialoguer, échanger idées. **25494**

UN UNIVERSITAIRE EN AFFAIRES.
58 ans, 5'9'', svelte, sentimental, romantique, n-fum, aime voyages, exotisme, cherche F de coeur, mince, cultivée, sensuelle, n-fum, désirant avoir ou adopter enfant. **26520**

L'ÉTÉ POUR S'APPRIVOISER.
Homme 53 ans, 5'9'', 160 lb, de belle app, cultivé, actif, passionné, sens de l'humour, cherche F 40-50 ans, jolie, n-fum, aimant bouger, découvrir et partager. **26253**

PLAISIR, GÉNÉROSITÉ, SENSUALITÉ ET CONFORT.
Homme d'Anjou, 50 ans, 6', 181 lb, chev bruns, yx bleus, de belle app, n-fum, franc, romantique, aime ski alpin, golf, cherche F 30-50, pour amitié et plus. **279138**

JOLIE COMPLICE RECHERCHÉE.
Montréalais, 47 ans, 6', 165 lb, belle app, professionnel, intelligent, sensible, cherche F plus jeune, prop, féminine, pour plaisirs intellectuels et charnels exclusifs. **26353**

LAVALLOIS SEMI-RETRAITÉ.
57 ans, 6'2'', poids santé, belle app, professionnel, n-fum, aime golf, voyages, arts, cherche F 50 ans environ, 5'4'' et plus, jolie, active, libre, pour relation à long terme. **25803**

BON VIVANT LIBRE.
Professionnel de Laval, 61 ans, 5'10'', poids santé, grisonnant, belle app et personnalité, n-fum, aime bateau, cherche belle F 45-59 ans, enjouée, sensuelle, pour relation stable. **26125**

VIVRE LE MOMENT PRÉSENT!
Lavallois, 41 ans, 6', 185 lb, chev bruns, yx pers, de belle app, n-fum, attentionné, authentique, aime patin à roues alignées, cherche F 28-45, pour amour et plus. **615792**

ÉQUILIBRÉ SOURIANT.
Michel, bientôt 44 ans, 1m70, 160 lb, actif, sérieux, sens de l'humour, cherche F agréable, pas compliquée, aimant se divertir, ayant choses à dire, pour avoir du plaisir. **26440**

TENNIS, FOLIE ET COMPAGNIE.
Homme de 45 ans, 6'1'', 195 lb, sensuel, libre, universitaire, aime tennis, sport, chalet, voyages, soleil, musique classique, folie montréalaise. **25853**

COMMUNICATIF, ENJOUÉ ET CULTIVÉ.
45 ans, 5'10'', 170 lb, bien physiquement, rédacteur professionnel, aime sorties à 2 : ciné, théâtre, campagne, recherche F 32-45 ans, mince, bien dans sa peau. **26287**

DANSEUR DE SALSA.
55 ans, 5'7'', 140 lb, aime musique, cherche F avec ou sans moto, désirant partager loisirs, pour relation durable. **26199**

TOUT D'UN COUP...
Longueuillois, 58 ans, 6', 235 lb, chev bruns, yx pers, app agréable, n-fum, enjoué, sociable, aime musique, sports nautiques, cherche F 42-55, pour amour. **152697**

BEAU COMPROMIS ENTRE MATURITÉ ET JEUNESSE.
Paul, 45 ans, 6', 185 lb, châtain, yx bleus, universitaire, a 2 enfants adultes, cherche F 46 ans et moins, de belle app, indépendante, mature, naturelle. **26302**

VEUF NOSTALGIQUE.
Rive-Sud, 5'7'', chev sel et poivre, yx bruns, belle app, à l'aise, retraité, aime pêche, golf, musique, cherche belle F 50-65 ans, poids santé, avec affinités, pour amitié et plus. **24923**

DU SANG NEUF POUR UN FUTUR AGRÉABLE.
Bouchervillois, 58 ans, 5'6'', 163 lb, chev poivre et sel, yx bleus, app agréable, n-fum, sociable, passionné, aime plein air, sports, cherche F 50-58, pour amour et plus. **947996**

COEUR DE PIERRE CHERCHE ROSE DES SABLES
Homme de Mtl, 44 ans, 6', 200 lb, chev noirs, yx bruns, de belle app, fum, tendre, romantique, aime musique, sports, cherche F 35-55, pour amour et plus. **988947**

TRÈS SPORTIF.
Rive-Sud, 40 ans, 5'10'', 185 lb, chev courts châtains, yx bleus, de belle

ASTROLOGIE DU JOUR

BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

En ce jour de Pleine Lune en Verseau, toute l'attention pourrait graviter autour de vous lors d'une réunion ou d'une activité de groupe. Votre attitude la plus naturelle plaira, voire séduira. Si vous vivez une rivalité avec quelqu'un, cette tension pourrait se dissiper; sinon, il est probable que vous preniez clairement le dessus et que l'on vous concède la victoire!

TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Le comportement de certaines personnes peut vous troubler en ce jour de Pleine Lune neptunienne au carré de votre Signe, en Verseau. Vous risquez d'interpréter négativement certains gestes ou commentaires. Ne prenez donc pas de décisions en vous fiant uniquement à vos impressions. Attendez d'avoir une confirmation. Vous vous inquiétez probablement pour rien.

GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Cette Pleine Lune conjointe à Neptune dans un autre Signe d'Air, le Verseau, peut vous faire rêver en couleurs aujourd'hui... Ce qui n'est pas forcément une mauvaise chose, en autant que vous sachiez établir la distinction entre fantaisie et réalité. En soirée, les sorties et les circonstances sociales peuvent vous enchanter. Alors lancez-vous à la conquête du monde!

CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Certains esprits peuvent s'échauffer en ce jour de Pleine Lune en Verseau. Si vous avez une question épineuse à aborder avec quelqu'un ou un conflit à régler, il serait préférable d'attendre jusqu'à lundi, lorsque la Lune entrera dans un autre signe d'Eau. Mais par ailleurs, les projets artistiques devraient bien vous réussir. Alors libérez votre créativité dans toute son originalité.

LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

La Pleine Lune conjointe à Neptune dans votre Signe opposé, le Verseau, est susceptible de rendre certains contextes plus nébuleux aujourd'hui. L'issue d'un développement peut porter à la confusion. En fait, prenez plutôt ce samedi pour vous divertir, surtout si c'est votre anniversaire! Mais évitez de faire des promesses ou de prendre des engagements.

VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

En ce jour de Pleine Lune, vous pourriez recevoir plusieurs propositions à la dernière minute. Vous aurez avantage à savoir vous adapter aux imprévus car les activités qui n'étaient pas planifiées seront celles qui vous apporteront sans doute un maximum de plaisir. Alors ne vous empêchez pas de sortir parce que vous espérez des nouvelles de quelqu'un...

BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Les regards s'orientent vers vous maintenant que la Lune est toute Pleine en Verseau, au trigone de votre Signe. Mais ceci ne devrait pas vous déplaire du moment que vous n'essayez pas de faire des cachotteries. L'inspiration sera au rendez-vous, stimulant votre créativité et permettant de belles réalisations. Alors exploitez votre potentiel à son maximum!

SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Le climat de cette Pleine Lune conjointe à Neptune au carré de votre Signe, en Verseau, pourrait avoir pour effet de vous induire en erreur. Alors aujourd'hui, ne vous fiez que sur les preuves tangibles. Outre cela, les excès seront dans l'air, et les réunions sociales promettent d'être particulièrement animées. Si vous préférez le calme, misez sur l'intimité.

SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

En ce 31 juillet, vous ne devriez peut-être pas vous décommander face aux engagements que vous aviez pris. Si vous devez assister à un événement par obligation, chassez vos idées préconçues et savourez le moment présent. Car sous la Pleine Lune neptunienne du Verseau, une activité qui vous semblait banale, pourrait au contraire éveiller en vous un vif intérêt.

CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Le climat de la Pleine Lune amplifiera les événements. Évitez les actes impulsifs. car si vous posez un geste, attendez-vous aujourd'hui à ce qu'il suscite une réaction d'au moins deux fois son intensité. Ce samedi promet d'être tout sauf monotone! Alors si vous recherchez l'excitation et les émotions fortes, vous devriez envisager une petite sortie en société.

VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous avez le feu vert! Profitez du climat de la Pleine Lune en Verseau pour vous permettre quelques petites folies ou extravagances. L'originalité et la spontanéité seront de mise. Libérez votre créativité! Vous pourriez constater que les gens feront part d'une plus grande ouverture d'esprit que d'habitude. Profitez-en, mais ne faites pas exprès de choquer.

POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

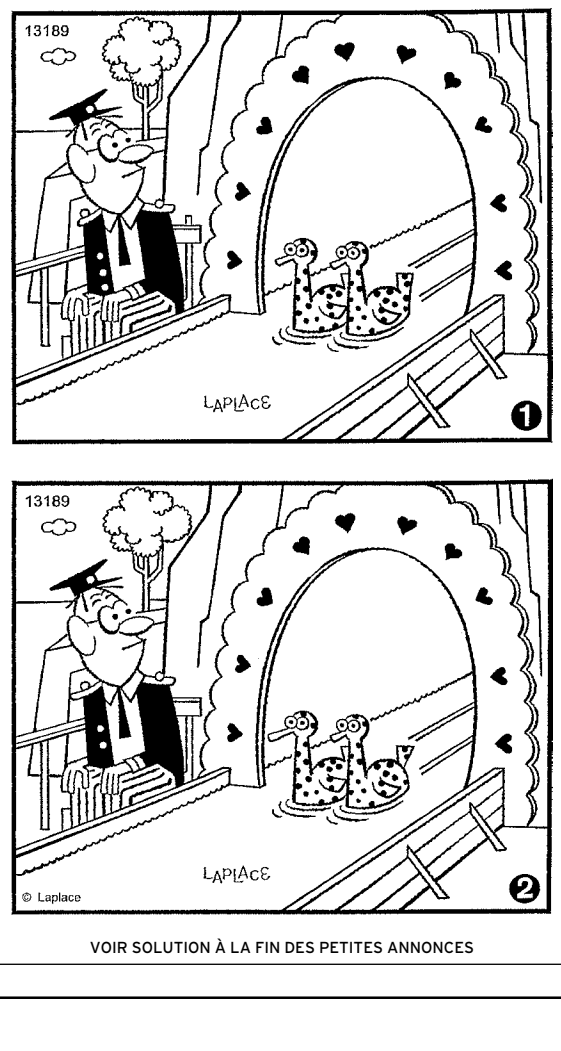
Rien n'est impossible en ce jour de Pleine Lune! Vos rêves les plus farfelus peuvent se matérialiser si vous vous y consacrez avec amour. L'ardeur de votre passion à l'égard d'un projet ou d'un objectif sera directement proportionnelle au taux de succès que vous allez rencontrer. La dynamique et la confiance de votre cercle d'amis vous stimuleront!

astrologue@astro-communications.com

HOR31JT

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



VOIR SOLUTION À LA FIN DES PETITES ANNONCES

ERR31JT



Le guide de vos sorties

LP[2]

le jeudi dans

LA PRESSE

88

MOT MYSTÈRE

EGYPTE ANCIENNE - Un mot de 10 lettres

S	V	D	R	A	I	N	A	G	E	U	B	E	S	G
E	I	Y	A	C	T	H	I	T	I	A	E	E	B	U
N	N	N	R	N	E	N	O	R	T	Z	R	I	L	E
E	O	A	E	N	S	F	L	E	U	V	E	M	D	R
M	I	S	O	T	F	E	A	N	D	R	G	H	E	R
O	T	T	R	E	U	U	R	N	E	F	R	O	E	E
G	A	I	B	O	I	L	T	E	E	O	O	R	R	I
A	D	E	U	Q	I	R	F	A	N	T	O	U	T	P
P	N	P	R	O	Y	A	L	D	U	C	L	S	P	H
E	O	K	A	B	Y	I	A	E	B	T	E	U	E	Y
V	N	S	E	O	N	G	G	L	I	O	E	N	C	K
A	I	C	U	O	R	Y	I	T	E	M	I	L	S	S
S	H	M	S	A	P	O	D	A	N	B	O	S	I	O
E	U	L	F	T	N	S	E	F	U	E	O	B	I	S
R	S	E	E	L	E	T	S	I	N	A	I	D	F	U

AFRIQUE
AGRAFE
ARC
ARMEE
ART
ATON
AUTEL
BATEAU
BECHE
BES
BIERE
BOEUF
BOIS
CULTE
DANSE
DELTA
DIEU
DRAINAGE
DYNASTIE
EBENE
EDFOU
EGYPTE
ENCENS
ENNEADE
EPAGOMENE
ETOFFE
FAYOUM
FLEUVE
FLUTE
GIZEH
GUERRE
HORUS
HYKSOS
IBIS
IDFU
INONDATION
KEOPS
LAGIDES
LION
LOI
MENES
MUR
NIL
NUBIEN
OASIS
ORGE
PIERRE
ROC
ROI
ROYAL
SCEPTRE
SETI
SINAI
STELE
TOMBE
TRONE
URAEUS
VASE
VIN

Solution du dernier problème : DAMNATION

31/07/2004 11747

LA PHRASE SECRÈTE

www.hannequart.com

Thème: Citation de Jules Renard PH1111

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire

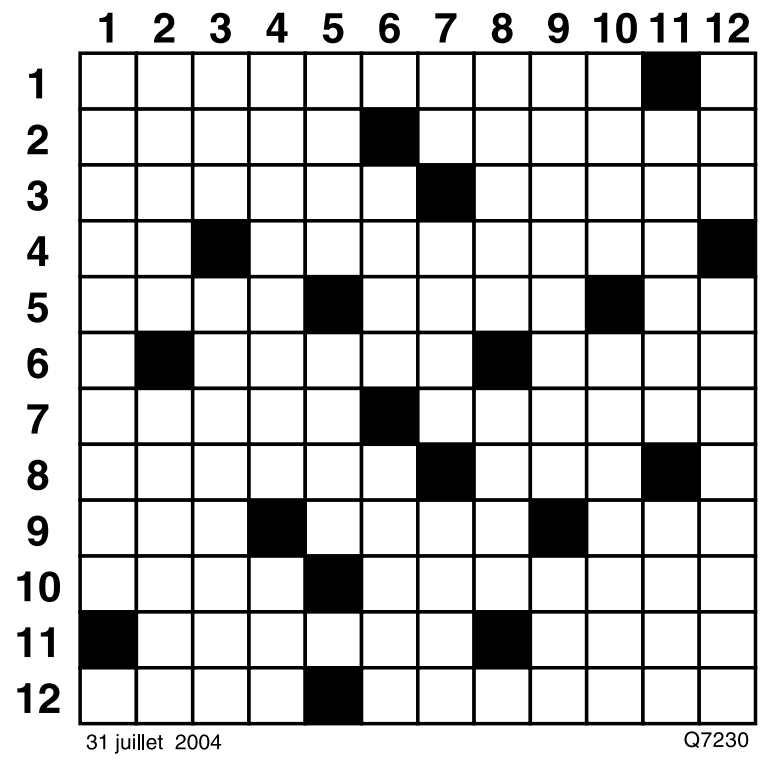
I C N E	D I L U	E D L	E E E	S P D	E T E D	E P N	P S E	L N N E	R U E S	S E	R R Q	F U I	A E P E
		■				■					■		
				■			■			■			
	■									■			
■			■									■	
		■											

31-07-2004

Solution du dernier numéro : Après m'avoir appris à parler, mes parents m'ont appris à me taire.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com



31 juillet 2004 Q7230

HORIZONTALEMENT

1. Inconsciente.
2. Musulmans, dans l'Espagne du Moyen Age - Le laurier-tin en est une.
3. Instance en justice - Action de s'immobiliser.
4. Phalanges - Se moquer.
5. Redonne - Organisme américain fondé en 1958 - Cale en forme de lettre.
6. Jeune palmipède - Mammifère ruminant.
7. Donne de l'éclat à - Bourrique.
8. Narine du bœuf - Armée.
9. Solution - Paresseux didactyle - Gauguin était celui de Van Gogh.
10. Estonien - Rendues moins chaudes.
11. Peuvent être universitaires - Embelli.
12. Pas loin - C'est un défaut pour un coureur.

VERTICALEMENT

1. Portée.
2. Mammifère marin - Danser.
3. Ce n'est pas un amateur - Brun clair, tirant sur le roux.
4. Retombe dans la même erreur - Obtenus.
5. Affaiblir - On y met de l'eau.
6. Sonorisation - Tartempion.
7. En ville - Roman de Zola - Pas compliqué.
8. Andouille - Forme de liens avec quelqu'un.
9. Motifs ornementaux - Apportée par la mariée.
10. Fait comme un vagabond - Il fut un virtuose de la danse à claquette.
11. Assassins - Liste de plats.
12. Gaz intestinal - Couvrir d'un abrasif en poudre.

SOLUTION AU PROCHAIN

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	U	R	L	E	N	D	E	M	A	I	N
2	C	R	O	I	T	■	O	N	A	G	R	E
3	H	I	E	M	A	L	■	N	O	I	R	■
4	E	■	S	E	N	E	V	E	■	R	I	S
5	M	A	T	■	G	N	O	M	E	■	T	U
6	A	V	I	S	■	T	U	I	L	I	E	R
7	T	E	S	T	E	■	T	■	U	N	E	S
8	I	M	■	R	A	C	E	E	■	S	■	A
9	S	A	P	E	U	R	■	M	A	T	O	U
10	E	R	O	S	■	A	G	A	C	A	N	T
11	R	I	L	S	A	N	■	N	O	N	C	E
12	■	A	I	E	■	E	V	E	N	T	E	R

Q7229

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

L'ARGENT DU MONDE -1 de Jean-Jacques Pelletier

- 99 -

– Je comprends votre manque d'objectivité. Vous avez été soumis à une expérience traumatisante. Voici ce que je vous propose: je contacte mon employeur et on se revoit demain. Si les choses sont à votre convenance et que vous avez toutes les garanties que vous désirez, on procède à la signature des documents et on s'empresse de mettre cette histoire derrière nous. D'accord?

– D'accord...

Elvira. It was the mysterious Elvira. C'était la mystérieuse Elvira... Je vous rappelle que le premier spectacle d'Akasha, cette vedette de réputation internationale, aura lieu à minuit ce soir!

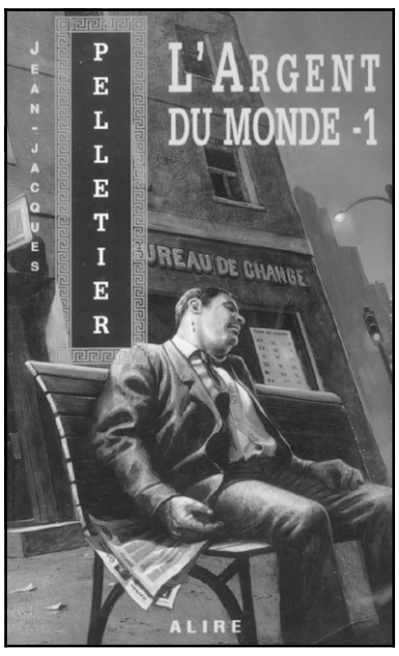
Pendant que Hope se dirigeait vers la sortie, Brochet fit signe à une serveuse de lui apporter une autre eau minérale.

Le choix du lieu de rencontre avait été une bonne décision. Dans un endroit plus calme, les récriminations de Hope auraient duré plus longtemps.

Il était quand même étrange, songea-t-il, qu'un gestionnaire aussi aguerri, aussi habitué à déjouer les pièges du marché, ait avalé son histoire sans la moindre réserve. Au moment de leur prochaine rencontre, le lendemain, Hope aurait eu le temps de réfléchir plus calmement. Il aurait des doutes.

Il fallait qu'il trouve une parade, songea Brochet. Quelque chose qui désamorcerait la méfiance de Hope à son endroit.

Peut-être était-il temps qu'il se fasse plaisir...



Quand on ne prévoit pas avoir besoin d'une personne plus d'une fois, l'achat est souvent un bon choix. Dans le cas contraire, il a le double inconvénient de rendre la personne plus indépendante financièrement et de fixer plus haut le niveau des enchères au moment de la transaction suivante.

Pour cette raison, avec les gens qu'on prévoit devoir utiliser souvent, il est préférable d'avoir recours à une stratégie financière plus graduée. C'est le principe du salariat.

Employé de cette manière, l'argent combine les avantages de la récompense (l'obtention du salaire) et ceux de la menace (l'incertitude du prochain chèque de paie).

Leonidas Fogg, *Pour une gestion rationnelle de la manipulation,* 2- Acheter la docilité.

MARDI, 30 MARS 1999

NEW YORK, 1 H 18

– *Shit!*

Lorsque le message apparut sur son écran, ce fut le seul commentaire de Hans « The Brain » Schmidt. Puis il prit le temps de relire lentement l'ensemble du texte.

Un. La cargaison qui est en route pour le port de New York à bord du Dimitrios sera retardée de 24 heures. À moins d'une entente particulière avec l'expéditeur, un supplément de 1 % sera ajouté au coût de la marchandise à titre de frais de transport supplémentaires.

Deux. Vous avez été rayé jusqu'à nouvel ordre de la liste de clients de vos deux principaux fournisseurs d'armes.

Trois. Le compte 0018-y3, à la World & Community Bank des Bahamas, sera gelé pour une période de deux semaines.

Pour le moment, nous n'avons pas cru nécessaire de toucher aux comptes que vous avez dans d'autres institutions bancaires de ce pays, ni à ceux que vous avez au Panama, aux îles Caïmans ainsi qu'à Guernesey.

Schmidt éteignit le lecteur de disques qui diffusait le concerto numéro sept de Mozart, dans sa version pour deux pianos et orchestre.

À SUIVRE

Les Éditions Alire inc.
www.alire.com

© 2001 Éditions Alire inc. & Jean-Jacques Pelletier

ROMAN31JT

LOISIRS

Petit cours de secourisme



Dr FRANÇOIS LUBRINA
LES ANIMAUX
COLLABORATION SPÉCIALE



PHOTO ALEX UROSEVIC, CP

L'été, quoi de mieux que l'eau et la baignade contre le coup de chaleur ? Mais avec une ceinture de sauvetage, pour plus de sécurité...

À la veille des grandes vacances, la Société de protection animale de Chicago proposait judicieusement aux propriétaires et autres responsables d'animaux de compagnie, des cours intensifs de secourisme et de premiers soins. Histoire d'aider, de soulager, voire même de sauver un compagnon accidenté ou en détresse. Quoi de plus touchant, en effet, que ces maîtres pleins de bonne volonté qui s'escriment, les doigts pris dans le sparadrap, à bander d'urgence un chat rétif pour stopper une hémorragie. Ou encore, et sans dégoût, qui s'essoufflent à faire la respiration artificielle (c'est-à-dire le bouche-à-nez), pour sauver leur gros Saint-Bernard baveur et baveux. Le but de ces cours de secourisme animalier étant, bien sûr, de maintenir en vie ou de soulager une petite ou grosse bête avec les moyens du bord, en attendant les secours vétérinaires appropriés.

Mais un secouriste animalier, pour être opérationnel, ne saurait se passer de sa trousse d'urgence réservée exclusivement à Minou ou à Loulou, toujours à portée de main, et qu'il emmène aussi en vacances. Cette dernière devrait contenir, entre autres instruments de première nécessité : un thermomètre (rectal !), divers bandages et pansements, une couverture thermique, des sels d'Epsom... La trousse complète, fournie lors de l'inscription, est accompagnée de l'incontournable manuel de secours *Pet First Aid* dans lequel sont dispensés de nombreux et précieux conseils de portée universelle.

Ainsi donc, lorsque vous vous approchez d'un animal blessé, procédez lentement et calmement, même s'il s'agit de votre propre compagnon. Évitez aussi de parler trop fort, de crier dans la panique et surtout de le regarder droit dans les yeux. Pour certains chiens, c'est là une démonstration d'agressivité ou de provocation.

Pour capturer un chat rétif, rien ne vaut une serviette ample qu'on jette comme un filet pour couvrir puis entourer Minet au complet.

Évitez de désinfecter une plaie ouverte à l'eau oxygénée (peroxyde). Cela ne peut qu'assécher ses bords et compliquer la pose des points de suture par la suite.

Advenant que vous vous fassiez mordre par un chat, ne prenez jamais ce genre de blessure à la légère. Faites-vous, bien au contraire, examiner et soigner rapidement, les morsures et griffures de chat pouvant causer des infections particulièrement graves et pernicieuses.

Sachez que vous pouvez arrêter temporairement nombre d'hémorragies par une simple pression sur la plaie à l'aide d'un paquet de gazes stériles.

Advenant une brûlure, appliquez de l'eau froide le plus vite possible. Cela bloque l'effet de cuisson et de détérioration de la peau. Placez-y, par la suite, un pansement stérile. En cas de brûlure chimique par des détergents ou autres produits d'entretien ménager, mieux vaut lire attentivement la notice avant de faire quoi que ce soit. Certaines substances chimiques additionnées d'eau sont encore plus actives ou corrosives, en effet.

Et, pour finir, que faire en cas de dramatique, mais encore trop fréquent problème du coup de chaleur dans un véhicule garé en plein soleil au coeur de l'été ? L'animal oublié à l'intérieur, toutes vitres closes, risque de suffoquer et de mourir dans une fournaise dont la température peut monter, en quelques minutes, à plus de 70 degrés Celcius.

Voici donc, en pareilles circonstances, et selon le *Chicago Tribune*, le judicieux conseil donné par Rerry Madera agent de police à Chicago, lequel participait à ces cours de secourisme : « Si vous découvrez un animal en détresse (dans une voiture fermée et en plein soleil), appelez la police. Si le policier, après avoir entrepris un effort raisonnable pour en informer le propriétaire du véhicule, en criant par exemple à la cantonade : *Le propriétaire de ce véhicule est-il ici ?*, ne le trouve pas, le policier, selon la loi, peut dès lors briser la vitre du véhicule et en sortir l'animal. »

C'est ce qu'on appelle l'obligation d'assistance à animal en danger !

Pour se procurer la trousse d'urgence (25 $ US) et le guide de secourisme *Pet First Aid* (12,95 $ US), composez le 312-644-8338, poste 344.

Korchnoï imposant

SYLVAIN BARBEAU
LES ÉCHECS
COLLABORATION SPÉCIALE

C'est sans forcer son talent mais avec toutes les ressources de sa longue expérience et un professionnalisme exemplaire que le grand Viktor Korchnoï a remporté l'édition 2004 du Championnat ouvert du Québec.

Seul le grand maître Alexandre Le Siège a réussi à mettre le vénérable joueur de 73 ans sous pression en avant-dernière ronde mais une défense précise a sauvé le demi-point et assuré le triomphe.

En deuxième place on retrouve le grand maître Colombien Gildardo Garcia, très efficace tout au long du tournoi.

Au troisième rang, ex aequo, se pointe un trio composé des grands maîtres Alex Barsov et Alexandre Le Siège et du maître international Jean Hébert.

Au total 287 joueurs ont participé au tournoi, une augmentation de 40 % par rapport à l'an dernier, ce qui en dit long sur la qualité du travail de l'Association Échecs et Maths qui avait pris en charge l'organisation de cette année.

Les résultats :
Section Gagnant(s)
Ouverte V.Korchnoï
> de 2000A. Trottier, D. Bertrand
> de 1700D. Ménard
> de 1400A. Hayne

NéophyteV. Horhogea,
A. Morin-Duchesne

Le championnat de parties rapides a été remporté par le grand maître, Victor Mikhalevski, et par le maître international, Ron Burnett.

Celui de semi-rapides a été l'affaire du grand maître Alexey Barsov.

Voici probablement la partie la plus spectaculaire de Korchnoï qui sacrifie une poignée de pions pour assaillir le roi adverse qui avait négligé de roquer :

Blancs : Jean Hébert
Noirs : Viktor Korchnoï
COQ 2004

1.Cf3 Cf6 2.c4 b6 3.d4 e6 4.e3 Fb4+ 5.Fd2 Fe7 6.Cc3 Fb7 7.Fd3 c5 8.cxd5 exd5 9.Da4+ c6 10.Ce5 0-0 11.b4 Fd6 12.f4 b5 13.Db3 a5 14.bxa5 b4 15.Ce2 Ca6 16.Tc1 c5 17.Fxa6 Fxa6 18.Cc6 Dd7 19.dxc5 Fxe2 20.Rxe2 Fxf4 21.Dxb4 Dxc6 22.Dxf4 d4 23.exd4 Dxg2+ 24.Rd3 Dg6+ 25.Rc4 Ce4 26.Fb4 Da6+ 27.Rb3 Dd3+ 28.Rb2 Tfb8 29.Thd1 Txb4+ 30.Ra1 De2 31.Tb1 Cc3 et les blancs abandonnent.

Place au TIM 2004
Le tournoi de l'été débute ce mercredi, 4 août, à 17 h 30 au Centre St-Pierre, 1212 Panet (tout près de Radio-Canada).

Pour vous mettre en appétit voici la liste des participants dans les deux sections :

Section A
1. Alexander Moïseenko (UKR) 2640
2. Eduardas Rozentalis (LIT) 2619
3. Igor Efimenko (USA) 2610
4. Alexander Huzman (ISK) 2588
5. Zahar Efimenko (UKR) 2572
6. Igor-Alexandre Nataf (FRA) 2553
7. Dimitry Tyomkin (CAN) 2498
8. Kateryna Lahno (UKR) 2472
9. Pascal Charbonneau (CAN) 2472
10. Igor Zugic (CAN) 2465
11. Mark Bluvshtein (CAN) 2462
12. Thomas Roussel-Roozmon (CAN) 2451

Section B
1. Alexander Stripunsky (USA) 2553
2. Victor Mikhalevski (ISK) 2551
3. Walter Arencibia (CUB) 2531
4. Alexandre Le Siège (CAN) 2497
5. Mark Tseitlin (ISR) 2484
6. Irina Krush (USA) 2459
7. Yan Teplitsky (CAN) 2440
8. Sylvain Barbeau (CAN) 2404
9. Ron Livshits (CAN) 2346
10. Tomas Krnan (CAN) 2331
11. Igor Divljan (CAN) 2317
12. Eric Lawson (CAN) 2276

L'entrée est libre. La salle d'analyse est animée par le MI Jean Hébert .

Prophète en son pays

JEAN-PIERRE DURAND
PHILATÉLIE
COLLABORATION SPÉCIALE
jpdurandphilatelie@yahoo.ca



Le 12 juillet dernier, en Californie, un timbre à l'effigie de Richard Buckminster Fuller (1895-1983) était dévoilé par l'astronaute Buzz Aldrin (le deuxième homme à avoir mis les pieds sur la Lune), en présence d'officiels de la poste et de la fille de l'illustre architecte.

Cette journée d'émission coïncidait avec le cinquantième anniversaire de l'obtention du brevet d'invention pour le dôme géodésique, structure innovante permettant de couvrir de grands espaces en utilisant le moins de matériaux possible.

Architecte visionnaire, écologiste avant la lettre, esprit hérétique, Fuller est en soi tout un phénomène. Aujourd'hui adulé, il n'en a pas toujours été ainsi, car les génies ont ce don de déranger les esprits bien-pensants. Les débuts furent difficiles, quand il perdit son job et se retrouva pauvre comme Job, sans compter la mort de sa fille de quatre ans, survenue au bout de terribles souffrances. Il envisagea même le suicide, puis en décida autrement, considérant qu'il n'avait pas le droit de se détruire et que désormais il ne ferait rien qui ne soit au bénéfice des autres.

Les préoccupations environnementales de Fuller touchaient un tas de choses, allant des voitures aux habitations. Il fut à l'origine des projets « 4D », pour quatrième dimension, celle du temps et du mouvement qui se superpose à la notion classique d'espace.

Ces projets seront ensuite connus sous le nom de « Dymaxion » (pour dynamisme/maximum/ion). L'illustration du timbre propose d'ailleurs une sélection de prototypes, aux allures futuristes, certes, mais souvent réalisés.

D'une imagination débordante, Fuller envisageait de couvrir Manhattan d'un gigantesque dôme translucide qui l'aurait protégé de l'atmosphère polluée et aurait permis de réguler son climat.

Il était préoccupé par l'avenir de notre planète, sur laquelle selon lui nous n'avions plus d'autre option que la catastrophe ou le bonheur pour tous, ou, en d'autres mots, l'anéantissement ou l'utopie. Il préconise de gérer cette planète en respectant l'équilibre fondamental des écosystèmes. À ses yeux, la Terre est ni plus ni moins qu'un immense astronef dont les réserves sont limitées et dans lequel chaque passager doit mettre la main à la pâte.

La première coupole géodésique de Fuller avait été construite en 1953 pour un restaurant dans le Massachusetts, puis d'autres furent érigées ici et là, notamment pour les usines du constructeur automobile Ford. Bref, il était devenu une célébrité quand le gouvernement américain s'adressa à lui pour concevoir son pavillon pour l'Expo 67 de Montréal. Les visiteurs ne sont pas prêts d'oublier cette imposante sphère, d'une hauteur de vingt étages, qui devint rapidement le point de repère de l'exposition et que l'on peut d'ailleurs toujours admirer sur l'île Sainte-Hélène.

Le timbre est l'oeuvre de l'artiste Boris Artzybasheff. Le dessin était apparu originalement en couverture du magazine *Time*. Pour se le procurer sur-le-champ, il suffit de cliquer www.usps.com/shop ou de se rendre au bureau de poste.

Les enchères de réveil



MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
COLLABORATION SPÉCIALE

Les enchères commencent ainsi : un en couleur, passe, passe. C'est à votre tour d'enchérir. Si vous choisissez une déclaration autre que passe, on dit que vous réveillez les enchères, car, si vous passez, les enchères sont terminées. Dans cette position, il n'est pas nécessaire d'avoir beaucoup de points pour enchérir, vous annoncez à la fois votre jeu et celui de votre partenaire. Beaucoup de joueurs négligent de discuter les enchères de réveil avec leur partenaire et sombrent dans la confusion lorsque cela se produit.

Supposons que vous annonciez 1SA. En général, votre main sera plus faible que la même enchère faite en position directe (15-17). En fait, moins l'ouverture vous laisse de la place pour enchérir, plus le sans-atout est élastique. Sur une ouverture d'un trèfle ou d'un carreau, par exemple, vous aurez entre 11 et 14 points, alors que sur celle d'un coeur ou d'un pique, l'intervalle peut varier entre 11 et 16. Contrer pour revenir ensuite en sans-atout montre 15-17 dans le premier cas et 17-18 dans le second. Pourquoi plus de points sur une ouverture en majeure ? Parce que le joueur à l'entame attaquera sa couleur cinquième. Vous éviterez souvent un contrat désastreux lorsque votre partenaire n'a pas beaucoup de points.

En position de réveil, le contre d'appel est fait avec le même type de distribution qu'en position directe. Seul le nombre de points change. Vous pouvez contrer avec 7-8 points si votre distribution est adéquate.

Dans la donne ci-contre, Sud a réveillé avec un contre d'appel, sans doute obnubilé par son jeu d'ouverture. Comme Nord est arrivé à carreau, dans sa courte, il s'est réfugié à 2SA et Nord a conclu à 3SA, contrat qui chute d'une levée sur l'entame du Valet de coeur. En comparant les résultats de cette donne, j'ai trouvé une paire qui a réveillé les enchères par 1 pique (une bonne couleur quatrième suffit), Nord a fait un cue-bid à 2 coeurs, enchère qui promet un fit et invite à la manche. Sud est revenu à 2SA et Nord a poursuivi à 3 piques, contrat final qui a chuté lui aussi. Une autre paire a réveillé par 1SA, sur lequel Nord a passé. La raison pour laquelle je n'ai pas trouvé beaucoup de paires qui ont réveillé les enchères est que la plupart des joueurs en Ouest ont ouvert à 1SA, ce qui n'est pas tout à fait déraisonnable compte tenu de la pauvre qualité des coeurs et des arrêts dans les deux doubletons.

Donneur : Ouest
Vulnérabilité : Tous

NORD
♠ D 10 6
♥ R 9
♦ A D 8 7 4
♣ 9 5 4

OUEST
♠ R 2
♥ V 10 7 5 2
♦ R 6
♣ A R V 6

EST
♠ 8 7 5 4
♥ 8 6
♦ V 9 5 3 2
♣ 7 2

SUD
♠ A V 9 3
♥ A D 4 3
♦ 10
♣ D 10 8 3

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
1 ♥	Passe	Passe	X
Passe	2 ♦	Passe	2 SA
Passe	3 SA	Tous passent	

Entame : Le Valet de coeur.

vacances
AIR CANADA
vacancesaircanada.com



Réservez et payez en entier avant le 15 octobre 2004 et

ÉCONOMISEZ 100$* par couple pour les séjours complétés entre le 1er novembre 2004 et le 30 juin 2005

OU

ÉCONOMISEZ 200$* par couple pour les départ en janvier

Faites vites! Profitez d'économies supplémentaires en plus de celles déjà offertes par les hôtels si vous réservez tôt!

*S'applique aux nouvelles réservations seulement. Selon les disponibilités. Le Spécial Réservez Tôt ne s'applique pas si l'hôtel offre un spécial. S'applique à tous les forfaits Soleil présentés dans la nouvelle brochure *Rêves* Soleil.

1532



Que vous choisissiez le rythme trépident de Cancun ou l'ambiance de détente de la Riviera Maya, le Mexique saura vous plaire à coup sûr.

SPÉCIAUX POUR CANCUN • VOL DIRECT LE SAMEDI

El Dorado Resort Seaside Suites ★★★★1/2 — 1149 $
14 au 28 août • 1 sem.
• TOUT-COMPRIS
• Suite junior avec vue sur le jardin

Barceló Comfort Las Perlas ★★ — 1459 $
14 au 28 août • 2 sem.
• TOUT-COMPRIS
• Chambre

Gran Costa Real Resort & Spa ★★★★ — 1299 $
4 au 25 septembre • 1 sem.
• TOUT-COMPRIS
• Chambre de luxe

Akumal Beach Resort ★★★ — 1489 $
21 et 28 août • 2 sem.
• TOUT-COMPRIS
• Chambre standard avec vue sur le jardin

Allegro Playacar by Occidental ★★★★ — 1349 $
4 au 25 septembre • 1 sem.
• TOUT-COMPRIS
• Chambre supérieure

Grand Xcaret by Occidental ★★★★1/2 — 1529 $
28 août • 1 sem.
• TOUT-COMPRIS
• Chambre de luxe

MEXICO
AU-DELÀ DE VOTRE IMAGINATION

SUPER RABAIS

Puerto Plata
Vol direct le samedi
21 août au 11 sept., 1 sem.
Casa Marina Beach & Reef Resort ★★★
• Ch. std avec vue sur le jardin
TOUT-COMPRIS 1199 $

Puerto Plata
Vol direct le samedi
21 août au 11 sept., 1 sem.
Bahia Principe San Juan ★★★★1/2
• Chambre standard
TOUT-COMPRIS 1269 $

Puerto Plata
Vol direct le samedi
21 août au 11 sept., 1 sem.
Breezes Puerto Plata Resort, Spa and Casino ★★★★
• Chambre standard
TOUT-COMPRIS 1339 $

Punta Cana
Vol direct le dimanche
22 août au 5 sept., 1 semaine
Allegro Punta Cana by Occidental ★★★★
• Chambre
TOUT-COMPRIS 1399 $

Punta Cana
Vol direct le dimanche
22 août au 12 sept., 1 sem.
Caribe Club Princess Resort & Spa ★★★★ NOUVEAU
• Chambre supérieure
TOUT-COMPRIS 1499 $

Punta Cana
Vol direct le samedi
22 août au 12 sept., 1 sem.
Barceló Bavaro Beach & Caribe Resort ★★★★
• Chambre
TOUT-COMPRIS 1599 $

Cayo Coco
Vol direct le dimanche
29 août, 1 semaine
El Senador ★★★★
• Chambre Club " Lagune "
TOUT-COMPRIS 1429 $

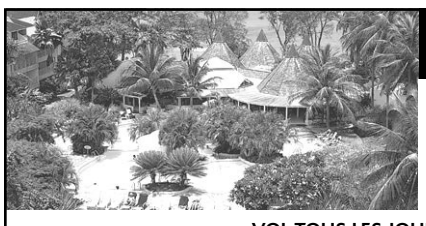
Varadero
Vol direct le dimanche
15, 22 et 29 août, 1 semaine
SuperClubs Breezes Jibacoa ★★★★
• Chambre standard avec vue sur le jardin
TOUT-COMPRIS 1359 $

San Juan
Vol le dimanche via Toronto
12 et 26 août
Vol seulement
• En conjonction avec une croisière
599 $

Tampa
Vols quotidiens via Toronto
6 et 31 août, 1 semaine
Vol et voiture, AVIS
• Catégorie compacte
• Surclassement gratuit
• Supplément de 50 $ pour les départs de fin de semaine
689 $

Barbade
Vol tous les jours via Toronto
16 et 31 août, 1 semaine
Casuarina Beach Club ★★★
• Studio
PLAN REPAS FACULTATIF 1399 $

Antigua
Vol le samedi via Toronto
14 et 28 août, 1 semaine
Grand Pineapple Beach by Occidental ★★★★1/2
• Chambre standard
TOUT-COMPRIS 2099 $

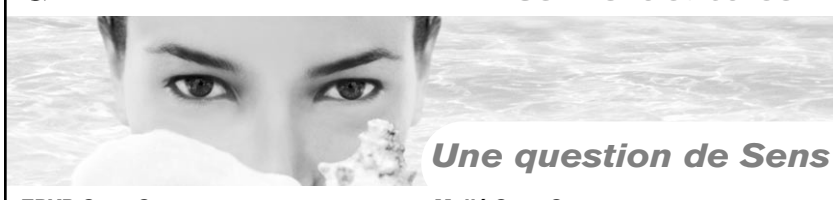


Barbados
Almond — It's all about you
VOL TOUS LES JOURS VIA TORONTO
Almond Beach Club & Spa ★★★★
12 au 31 août | 1 sem. | Chambre standard
TOUT-COMPRIS 2089$
Almond Beach Village ★★★★
12 au 31 août | 1 sem. | Chambre standard
TOUT-COMPRIS 2099$



Jamaica
Sandals Beaches
VOL TOUS LES JOURS VIA TORONTO
***Sandals* Negril Beach Resort & Spa**
11 août au 13 octobre | 1 semaine | Chambre deluxe
TOUT-COMPRIS 2579$
***Beaches* Negril Resort & Spa**
31 août au 21 oct. | 1 sem. | Chambre « Canadian Classic »
TOUT-COMPRIS 2329$

Sol Meliá CUBA www.solmeliacuba.com



TRYP Cayo Coco ★★★★
Cayo Coco 1259$
5 au 26 septembre • 1 semaine • Chambre standard
TOUT-COMPRIS VOL DIRECT LE SAMEDI

Meliá Cayo Coco ★★★★1/2
Cayo Coco 1629$
22 août • 1 semaine • Chambre standard
TOUT-COMPRIS VOL DIRECT LE SAMEDI

Sol Sirenas-Coral Resort



Sol Sirenas-Coral Resort ★★★1/2
Varadero 1379$
5 au 26 septembre • 1 semaine • Chambre standard
TOUT-COMPRIS VOL DIRECT LE SAMEDI

Meliá Varadero



Meliá Varadero ★★★★1/2
Varadero 1659$
15, 22 et 29 août • 1 semaine • Chambre standard
TOUT-COMPRIS VOL DIRECT LE SAMEDI

CONSULTEZ NOS EXPERTS EN VOYAGES

VOYAGES MARLIN CHEZ WAL-MART
155, Montée Masson
Mascouche
Ouvert le dimanche
450-474-6888
1-888-580-3888
www.thomascook.ca/monteemasson

VOYAGES CAP EVASION
Montréal
514-389-9111
1-866-389-9111
info@capevasion.ca
www.capevasion.ca

VOYAGES MARLIN
117, Henri-Bourassa O.
Ahuntsic
514-745-3990
www.thomascook.ca/henribourassa

Les prix sont par personne et établis en fonction d'une occupation double, sauf avis contraire, au départ de Montréal-Trudeau. Pour les nouvelles réservations seulement. Les prix comprennent la surcharge du taux de change. Les frais de services sont inclus dans les prix des forfaits. Les taxes de départ/sécurité et les surcharges pour l'essence sont incluses. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix ne peuvent être combinés à aucune autre offre ou promotion. Pour connaître les conditions générales, consultez les brochures de Vacances Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 31 juillet au 6 août 2004. Permis du Québec. Vacances Air Canada MD est une marque déposée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels mais bien des points qui peuvent être échangés contre des voyages de récompense. Aéroplan MD est une marque déposée d'Air Canada.

3238497A

EN BREF

Au Domaine Forget

Aujourd'hui et demain, l'Orchestre de la Francophonie canadienne se produira au Festival international du Domaine Forget. Dimanche, il y aura également un colloque sur la musique canadienne pendant lequel l'orchestre présentera deux concerts commentés. Au cours de la semaine, on y accueillera un ensemble venu d'Allemagne, le Kammerchor Stuttgart (Choeur de chambre de Stuttgart), Carole Welsman et son trio, ainsi que le quatuor Wiener Klaviertrio. Par ailleurs, tous les dimanches jusqu'au 5 septembre, des déjeuners-musicaux sont offerts de 11 h à 14 h. Infos : 1 888 DFORGET ou **www.domaineforget.com.**

Du plaisir dans Lotbinière

Située à 20 minutes de la ville de Québec, la région de Lotbinière regorge d'activités. Ce week-end, c'est le Festival rétro de Joly (418-728-2525 ou **www.festival-retrodejoly.com**). L'Expo de Lotbinière se tiendra du 3 au 8 août et permettra de visiter le salon agroalimentaire, d'assister à des spectacles, d'observer des animaux et de profiter des manèges (418-888-4628 ou **www.expoduquebec.com**). Par ailleurs, Le Domaine Joly-De Lotbinière présente des intérieurs restaurés dans les années 20. Il est également possible d'y visiter les jardins, de profiter de du café terrasse et de s'y procurer des végétaux rares (**www.domainejoly.com**). Finalement, à Saint-Antoine-de-Tilly, le nouveau complexe agrotouristique le Domaine Forestier des daims et faisans. Le restaurant Quenouilles et fougères y offre un menu composé de gibier et de petits fruits du verger. Renseignements : **www.plaisirsdautomne.com.**

Voir Montréal autrement

Du dimanche 8 août au dimanche 19 septembre, le Collectif d'animation urbaine l'Autre Montréal proposera 14 circuits de découvertes urbaines en matinée et en après-midi. Dimanche 8 août, de 10 h à 13 h L'autre Montréal présente Montréal vert ou gris : les enjeux environnementaux en ville. (Rendez-vous au Square Saint-Louis, métro Sherbrooke). Le deuxième circuit de la journée (de 14 h à 17 h) parcoure Les quartiers de la rivière des Prairies-ouest afin d'y découvrir paysages exceptionnels et patrimoine. (Rendez-vous à la sortie nord du métro Côte-Vertu). Le prix des billets est de 15 $ et il conseillé d'acheter son billet à l'avance. Renseignements : (514) 521-7802 ou **www.cam.org/autrmtl.**

Les enfants en fête

La Grande Fête des Enfants aura lieu les 7 et 8 août à la Berge des baigneurs au coeur du Vieux Sainte-Rose à Laval. Jeux gonflables, spectacles, maquillages, animaux et reptiles, courses de boîte à savon sont au programme. Par ailleurs, un petit train baladeur parcourra les abords de la rivière des Milles-Îles. Le samedi soir, à 21 h, un spectacle sons et lumières *Saveurs d'Hollywood avec projection laser* illuminera la vieille église de Sainte-Rose. Le tout se terminera dimanche par le spectacle Tam-Tam et le Grand Feu des Îles à 20 h. Il faut se procurer le macaron de 10 $ pour avoir accès au site. Infos : **www.grandefete.com.**

Nouveaux circuits

Sept nouveaux circuits agrotouristiques sillonnent désormais les Cantons-de-l'Est. Au total, 56 entreprises agrotouristiques accueillent les visiteurs et proposent visites guidées, autocueillette, dégustation et vente de leurs produits. Ces parcours agrotouristiques sont désignés par le sigle Au gré des champs, qui sera installé devant les entreprises participantes. Les parcours, aménagés sur des routes panoramiques, sont d'une durée d'environ cinq heures. On peut se procurer le dépliant de chaque circuit dans les bureaux d'information touristiques, chez les producteurs et dans les lieux d'hébergement. Infos : 1-800-355-5755 ou **www.cantonsdelest.com.**

Ford présente LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL MD en collaboration avec Radio Bleue



Henri Salvador
LE PÈRE DE LA BOSSA-NOVA !
Les Événements FORD ESCAPE
1er AOÛT À 20 h, Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts
LA PRESSE CITE Rock Détente 107.3 FM Info 690
Achetez vos billets
PAR TÉLÉPHONE : (514) 908-9090 ou (514) 842-2112
PAR INTERNET : www.ticketpro.ca ou www.pda.qc.ca
EN PERSONNE : au Spectrum, 318, rue Sainte-Catherine Ouest
142